810c **Trykk nr. 810c**

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner.

Hovedstyret.

NORWEGIAN STATE RAILWAYS
NORWEGISCHE STAATSBAHNEN

Instructions for

SLEEPING CAR TRAFFIC

and for

RESERVATION OF SEATS

Valid from
June 10th 1955.

Bestimmungen für

SCHLAFWAGEN VERKEHR

und für

BESTELLUNG VON SITZPLÄTZEN

Gültig vom
10. Juni 1955.

GRØNDAHL & SØNS BOKTRYKKERI
OSLO 1955

551322

656.224 (481)

Liste over rettelsesblad.

Rettelsesbladet skal etter foretatt komplettering av trykket registreres her.

Rettelsesblad				Rettelsesblad			
nr.	Innført den	Innført av	Merknad	nr.	Innført den	Innført av	Merknad
1	ASV			19			
2	KSV			20			
3	[illegible]			21			
4	1963			22			
5				23			
6				24			
7	1963			25			
8	1964			26			
9	23/3 62	MH		27			
10				28			
11	7/ 63	MH		29			
12				30			
13				31			
14				32			
15				33			
16				34			
17				35			
18				36			

CONTENTS

	Item no.
Preface	
I. Instructions for the use of sleeping cars on the Norwegian railways	1– 2
A. Admission to sleeping cars	3– 7
B. Reservation of sleeping car berths	8–14
C. Sleeping car tickets	15–19
D. Cancellation of berths and alteration of reservation	20–22
E. Refund of berth fee	23–26
F. Use of berths	27–31
II. Instructions for Day-Carriages on the Norwegian railways.	
A. Reservation of seats	32–34
B. Issue of seat receipts	35–44
III. Rendering of accounts	45–50
IV. Appendixes.	
A. Plans of some types of sleeping cars.	
B. Receipt for berth fee.	
C. Seat receipt.	
D. Summary of sleeping car routes.	
E. Summary of trains to which seat receipts may be issued.	
F. Supplements for seats in Express Specials.	

INHALTSVERZEICHNIS

	Artikel Nr.
Vorwort	
I. Bestimmungen für die Benutzung von Schlafwagen auf den norwegischen Eisenbahnen	1– 2
A. Zutritt zum Schlafwagen	3– 7
B. Bestellung von Bettplätzen	8–14
C. Bettplatzausweise	15–19
D. Abbestellung von Bettplätzen oder Änderung der Bestellung	20–22
E. Erstattung der Bettplatzgebühr	23–26
F. Benutzung von Bettplätzen	27–31
II. Bestimmungen für Sitzwagen auf den norwegischen Eisenbahnen.	
A. Bestellung von Sitzplätzen	32–34
B. Ausfertigung von Sitzplatzbescheinigungen	35–44
III. Abrechnung	45–50
IV. Anlagen.	
A. Grundriss verschiedener Schlafwagentypen.	
B. Bettplatzbescheinigung.	
C. Sitzplatzbescheinigung.	
D. Übersicht über die Schlafwagenläufe.	
E. Übersicht über die Züge zu denen Sitzplatzbescheinigungen ausgehändigt werden können.	
F. Gebühren für Sitzplätze in Expresszügen.	

PREFACE

The following regulations shall be applied by Travel Bureaux outside Norway authorized to reserve berths and seats in trains on Norwegian railway sections.

As to sleeping cars from Oslo to and through Sweden the Travel Bureaux in Sweden shall apply the regulations of the Swedish State Railways.

In Norway reservation and cancellation of berths can be made at most stations and Travel Bureaux.

VORWORT

Die folgenden Bestimmungen gelten für die Reisebüros ausserhalb Norwegens, die ermächtigt worden sind, Bestellungen für Bett- und Sitzplätze in den Wagen auf den norwegischen Bahnstrecken entgegenzunehmen.

Für Reisebüros in Schweden gelten für Bettplätze in den Schlafwagen von Oslo nach oder durch Schweden die Bestimmungen der schwedischen Staatsbahnen.

In Norwegen werden Bestellungen und Abbestellungen von Bettplätzen von den meisten Bahnhöfen und von den Reisebüros angenommen.

Trykk nr. 810 c
1–5

I. Instructions for the use of sleeping cars on the Norwegian railways

1: The sleeping cars running on the Norwegian Railways belong to
a) the Norwegian State Railways
b) the Swedish State Railways
c) the «Wagons-Lits» sleeping car company[1]).

2: *The following instructions apply to sleeping cars on Norwegian local sections. As to sleeping cars running between Norway and Sweden/Denmark the Swedish «Instructions for Sleeping Car Berths and for Seats» (Särtryck nr: 150 c) shall apply.*

A. Admission to Sleeping Cars.

3: Passengers are entitled to use 1st, 2nd or 3rd class sleeping cars, as far as berths are available, on presenting a berth ticket (sleeping berth receipt) provided they hold a railway ticket valid for the corresponding class and train.

4: One child under 12 years of age going with an adult may travel without a berth ticket if it shares the berth with the adult. If a separate berth is required for a child under 12 years of age, a berth ticket at full price and a usual railway ticket at half fare must be bought.

5: If two children under 12 years of age share one berth, only one berth

[1]) To the sleeping cars of the «Wagons-Lits» the regulations and fees of this sleeping car company apply. The receipt for berth fee of the «Wagons-Lits» must be used.

I. Bestimmungen für die Benutzung von Schlafwagen auf den norwegischen Eisenbahnen.

1: Auf den norwegischen Eisenbahnen verkehren Schlafwagen
a) der norwegischen Staatsbahnen
b) der schwedischen Staatsbahnen
c) der Schlafwagengesellschaft «Wagons-Lits»[1]).

2: *Die nachfolgenden Bestimmungen gelten für die im inneren norwegischen Verkehr laufenden Schlafwagen. Für die zwischen Norwegen und Schweden/Dänemark laufenden Schlafwagen gelten die «Bestimmungen für Bett- und Sitzplätze» der Schwedischen Staatsbahnen (Särtryck nr. 150 c.).*

A. Zutritt zum Schlafwagen.

3: Die Benutzung der Bettplätze I., II. und III. Klasse ist, soweit Plätze vorhanden sind, dem Reisenden gegen Lösung einer Bettkarte (Bettplatzbescheinigung) gestattet, wenn er mit einem Fahrausweis der entsprechenden Wagenklasse und Zuggattung versehen ist.

4: Ein Kind unter 12 Jahren, das mit einem Erwachsenen fährt, darf ohne Bettkarte in den Abteil mitgenommen werden, wenn es das Bett mit dem Erwachsenen teilt. Wird ein besonderes Bett für ein Kind unter 12 Jahren beansprucht, ist eine Bettkarte zum vollen Preise und ein Fahrausweis zum halben Preise zu lösen.

5: Für zwei Kinder unter 12 Jahren, die zusammen ein Bett

[1]) Für die Schlafwagen der «Wagons-Lits» gelten die Bestimmungen und Gebühren dieser Schlafwagengesellschaft. Die Bettplatzbescheinigungen der gen. Gesellschaft sind zu verwenden.

ticket is needed. If both the children are under 4 years of age, only one railway ticket at half fare is needed in addition to the berth ticket.

6: In 1st class there is one berth, in 2nd class there are two, and in 3rd class three berths in each compartment.

7: (Vacant.)

B. Reservation of Sleeping Car Berths.

8: There is no time limit for advance bookings. The car- and berthnumbers can however at the earliest be communicated 6 weeks in advance.

9: When ordering a berth the following fees are to be paid:

50.00 Norw. Kr. for each berth in 1st class.
25.00 Norw. Kr. for each berth in 2nd class.
12.50 Norw. Kr. for each berth in 3rd class.

10: The travel bureaux shall forward the orders for berths by telegram, by telephone or by letter to the proper reserving office according to Appendix D. The expenses should be paid by the passenger. A reply by wire is despatched by the reserving office only if it has been pre-paid. Reservation of berths made by telephone must be confirmed by letter.

11: When ordering berths the following particulars must be given:

the name of the passenger, and whether the berths are required for a gentleman, a lady or a family;
class and number of berths;
the stations (also on a day section) where the passenger will enter and leave the train;
the number of the train;
the dates before and after the night for which the berth is required.

The travel bureaux in Sweden, Denmark and Finland must also indicate the numbers of the sleeping berth receipts when ordering berths.

benutzen, ist nur eine Bettkarte zu lösen. Wenn beide Kinder unter 4 Jahren sind, ist ausser der Bettkarte nur ein Fahrausweis zum halben Preise zu lösen.

6: In einem Abteil I. Klasse wird nur ein Bett belegt. In den Abteilen II. Klasse werden zwei, und in den Abteilen III. Klasse drei Plätze belegt.

7: (Gegenstandslos.)

B. Bestellung von Bettplätzen.

8: Für die Vorausbestellung von Bettplätzen ist keine Zeitfrist vorgesehen. Wagen- und Bettplatznummer können jedoch erst 6 Wochen im Voraus mitgeteilt werden.

9: Bei Bestellung von Bettplätzen sind folgende Gebühren zu zahlen:

50.00 norw. Kr. für jeden Platz in I. Klasse.
25.00 norw. Kr. für jeden Platz in II. Klasse.
12.50 norw. Kr. für jeden Platz in III. Klasse.

10: Das Reisebüro kann die Bestellungen an die betreffende Platzverteilungsstelle laut Anlage D telegraphisch, telephonisch oder brieflich weiterleiten. Die Portogebühren sind vom Besteller zu zahlen. Für telegraphische Antwort muss eine Gebühr voraus angewiesen werden. Telephonische Bestellungen müssen schriftlich bestätigt werden.

11: Bei Bestellung von Bettplätzen ist folgendes anzugeben:

Name des Reisenden und ob die Plätze für einen Herrn, eine Dame oder für eine Familie bestimmt sind;
Wagenklasse und Anzahl der Plätze;
Bahnhöfe (auch auf der Tagesstrecke), wo der Reisende einzusteigen und auszusteigen beabsichtigt;
Zugnummer;
Datum der Tage, zwischen denen die Nacht liegt, wo der Bettplatz benutzt werden soll.

Die Reisebüros in Schweden, Dänemark und Finland müssen ausserdem die Nummern der Bettplatzbescheinigungen bei der Bestellung aufgeben.

12: If the securing of an upper, middle or lower berth, or the joint use of a compartment, is a condition for the order, this should also be stated.

13: The travel bureaux are economically responsible for all reservations made through them. The sleeping car attendant does not examine the fares shown on the sleeping berth receipt.

14: (Vacant.)

C. Sleeping Car Tickets.

15: When an order is received, a sleeping berth receipt shall be issued (see Appendix B) and filled in with the necessary particulars.

16: A berth receipt is to be issued for **one** night and for **one** person only.

17: When a reply has been received from the reserving office that a berth is booked, the right part of the berth receipt shall be filled in with the number of the berth, the car, and the train, and with the time of departure from the station where the passenger intends to use the train. The receipt has then the validity of a berth ticket.

18: If a reply to the berth reservation has not arrived before the time of departure, the passenger can get information as to whether a berth has been reserved either at the station of departure or from the guard in the train, when showing his berth receipt.

19: (Vacant.)

D. Cancellation of berths and alteration of reservation.

20: Cancellation of berths or alteration of reservation can be made at the office where the booking has been made or at any other Travel Bureau authorized to reserve berths. The cancellation must be forwarded to the proper reserving office as soon as

12: Bei der Bestellung kann angegeben werden, ob die Verfügung über einen Abteil, über ein Oberbett, ein Mittelbett oder ein Unterbett eine Bedingung für die Bestellung ist.

13: Die Reisebüros haften ökonomisch für alle durch sie vermittelten Bestellungen. Eine Nachprüfung der in der Bettplatzbescheinigung angegebenen Gebühren seitens des Schlafwagenschaffners erfolgt nicht.

14: (Gegenstandslos.)

C. Bettplatzausweise.

15: Bei der Bestellung ist eine Bettplatzbescheinigung (siehe Anlage B) auszuhändigen, die mit den erforderlichen Angaben auszufüllen ist.

16: Jede Bettplatzbescheinigung darf nur für **eine** Nacht und für **eine** Person ausgestellt werden.

17: Nachdem die Platzverteilungsstelle mitgeteilt hat, dass ein Bettplatz freigehalten worden ist, soll der rechte Teil der Bettplatzbescheinigung mit der Nummer des Bettplatzes und des Schlafwagens, der Zugnummer und der Abfahrtszeit von der Einsteigestation ausgefüllt werden. Die Bettplatzbescheinigung gilt dann als eine Bettkarte.

18: Wenn Antwort auf die Bettplatzbestellung vor der Abreise des Reisenden nicht eingegangen ist, kann er auf dem Einsteigebahnhof oder von dem Schlafwagenschaffner im Zuge unter Vorzeigung der Bettplatzbescheinigung Bescheid bekommen, ob ein Bettplatz freigehalten worden ist.

19: (Gegenstandslos.)

D. Abbestellung von Bettplätzen oder Änderung der Bestellung.

20: Abbestellung von Bettplätzen oder Änderung einer Bestellung kann bei dem Reisebüro stattfinden, wo die Bestellung gemacht wurde, oder bei einem anderen Reisebüro, das ermächtigt worden ist, Bettplatzbestellungen entgegenzunehmen. Die Abbestellung

possible by telegraph or by telephone. All particulars, name, dates etc. must be stated. Cancellation of berths made by telephone must be confirmed by letter. The expenses should be paid by the passenger.

21: In the case of alteration of a reservation the original receipt must not be altered, but a new receipt shall be issued against payment of the stipulated berth fee.

On a sleeping berth receipt which is wrong or indistinctly filled in and which must not be issued to the passenger, the Travel Bureau shall note the number of the new receipt issued.

22: (Vacant.)

E. Refund of Berth Fee.

23: The Travel Bureaux may retake sleeping berth receipts issued, in the following cases:

a) when they receive a reply from the reserving office that a berth cannot be reserved, the berth fee is refunded;

b) when the sleeping berth has been cancelled so early that the telegram of cancellation etc. has reached the proper reserving office not later than at 12 o'clock on the day preceding the day of departure, the berth fee is refunded, after deduction of a cancellation fee for each berth of 4.00 Norw. Kr. in 1st class, 2.00 Norw. Kr. in 2nd class, and 1.00 Norw. Kr. in 3rd class.

24: The passenger has to acknowledge the amount refunded to him, on the back of the sleeping berth receipt.

25: If the cancellation is made after the time stipulated, the passenger has to send in an application for refund to Hovedstyret for Statsbanene (the Administration of the Norwegian State Railways) in Oslo.

muss baldmöglichst an die Platzverteilungsstelle telegraphisch oder telephonisch weitergeleitet werden. Dabei müssen dieselben Angaben wie bei einer Bestellung gegeben werden. Telephonische Abbestellungen müssen schriftlich bestätigt werden. Die Portogebühren sind von dem Reisenden zu zahlen.

21: Bei Änderung einer Bestellung darf die ausgehändigte Bettplatzbescheinigung nicht abgeändert werden. Eine neue Bescheinigung muss in diesem Falle gegen Zahlung der vorgeschriebenen Bettplatzgebühr ausgehändigt werden.

Auf einer falsch oder undeutlich ausgeschriebenen Bettplatzbescheinigung, die ungültig ist und an den Reisenden nicht ausgehändigt werden darf, ist die Nummer der neu ausgegebenen Bescheinigung zu vermerken.

22: (Gegenstandslos.)

E. Erstattung der Bettplatzgebühr.

23: Die Reisebüros dürfen die von ihnen ausgegebenen Bettplatzbescheinigungen zurücknehmen:

a) wenn von der Platzverteilungsstelle die Antwort eingeht, dass der bestellte Bettplatz nicht freigehalten werden konnte, unter Rückzahlung der vollen Bettplatzgebühr;

b) wenn der Bettplatz so früh abbestellt worden ist, dass die Platzverteilungsstelle das Abbestellungstelegramm u. s. w. spätestens um 12 Uhr des dem Abfahrtstage vorangehenden Tages erhalten hat, unter Rückzahlung der Bettplatzgebühr gegen Abziehung einer Abbestellungsgebühr für jeden Platz von 4.00 norw. Kr. in I. Klasse, 2.00 norw. Kr. in II. Klasse und 1.00 norw. Kr. in III. Klasse.

24: Der Reisende hat den ihm zurückerstatteten Betrag auf der Rückseite der Bettplatzbescheinigung zu quittieren.

25: Erfolgt die Abbestellung zu spät, kann der Reisende einen Erstattungsantrag an Hovedstyret for Statsbanene (die Generaldirektion der norwegischen Staatsbahnen) in Oslo richten. Die Zeit der Abbestellung

In this case the Travel Bureau has to endorse the sleeping berth receipt with a note of the time of cancellation or alteration, duly certified through the signature and the stamp of the Travel Bureau.

26: (Vacant.)

F. Use of berths.

27: The passenger must take possession of his berth at the station mentioned in the reservation, or inform the sleeping car attendant that he intends to use the berth.

28: If the passenger wishes to take possession of his berth at another station than the one originally indicated, he must communicate this to the original station for the information of the sleeping car attendant.

29: The passenger must take possession of his berth not later than half an hour after the train has left the station from which the berth has been reserved.

30: Moreover, the passenger is subject to the arrangements relating to the respective time-tables and to all other official traffic regulations that may be in force.

31: (Vacant.)

II. Instructions for Day-Carriages on the Norwegian railways.

A. Reservation of seats.

32: For the trains indicated in Appendix E. seats may be ordered at the reserving office by telegram, telephone or by letter. The travel bureaux in Sweden and Denmark may order the seats within 3 weeks before the date of travel (Seats in **Express Specials** (marked Et.) without time limit) and travel bureaux in other countries outside Norway without limit. The car-

oder der Änderung ist in diesem Falle auf der Rückseite der Bettplatzbescheinigung zu vermerken und die Angaben durch Unterschrift und Stempel des Reisebüros zu bestätigen.

26: (Gegenstandslos.)

F. Benutzung von Bettplätzen.

27: Es liegt dem Reisenden ob, seinen Bettplatz auf dem angegebenen Einsteigebahnhof einzunehmen oder dem Schlafwagenschaffner mitzuteilen, dass er den Platz benutzen will.

28: Wünscht der Reisende seinen Bettplatz von einem anderen als dem ursprünglichen Einsteigebahnhof einzunehmen, muss er dies bei dem auf der Bettplatzbescheinigung angegebenen Einsteigebahnhof zur Weiterleitung an den Schlafwagenschaffner mitteilen.

29: Der Reisende muss spätestens eine halbe Stunde nach Abfahrt des Zuges von dem aufgegebenen Einsteigebahnhof seinen Bettplatz in Anspruch nehmen.

30: Im übrigen hat sich der Reisende nach den Anordnungen, welche durch die in Betracht kommenden Fahrpläne bedingt sind, sowie nach allen übrigen, allgemein gültigen Beförderungsbestimmungen zu richten.

31: (Gegenstandslos.)

II. Bestimmungen für Sitzwagen auf den norwegischen Eisenbahnen.

A. Bestellung von Sitzplätzen.

32: Für die in der Anlage E angegebenen Zügen können Sitzplätze bei der Platzverteilungsstelle telegraphisch, telephonisch oder brieflich bestellt werden und zwar von Reisebüros in Schweden und Dänemark innerhalb 3 Wochen (Sitzplätze in Expresszügen (Et.) doch ohne Zeitfrist) und von Reisebüros in anderen Ländern ausserhalb Norwegens unbeschränkte Zeit im vor-

and seatnumbers can however at the earliest be communicated 4 weeks (for Express Specials, 6 weeks) in advance.

33: Seats can only be reserved from the starting point of the train; with some exceptions seats in the Express Specials (Et.) can be reserved also from a few intermediate stations.

34: (Vacant.)

B. Issue of seat receipts.

35: When an order is received, a seat receipt shall be issued (see Appendix C) and filled in with the necessary particulars.

36: The fees for seat receipts are indicated in Appendix E.

37: The seat receipt is to be issued for one section and for one person only.

38: When a reply has been received from the reserving office that a seat is booked, the right part of the seat receipt shall be filled in with the number of the seat, the car, and the train, and with the time of departure from the station where the passenger intends to use the train. The receipt then has the validity of a seat ticket.

39: If a reply to the seat order has not arrived before the time of departure, the passenger can get information as to whether a seat has been reserved at the station of departure.

40: The seat receipt shall be inserted in the cover directly after the travel agency coupon to which it refers.

41: No refund of the seat receipt fee for ordinary trains is granted.

42: In the direction from Köbenhavn/Malmö seats in the express special «Skandiapilen» are to be ordered according to the Swedish «Instructions for Sleeping Car Berths and for Seats.»

---

aus. Wagen- und Platznummer können jedoch erst 4 Wochen (für Expresszüge, 6 Wochen) im voraus mitgeteilt werden.

33: Sitzplätze können im Allgemeinen nur vom Ausgangsbahnhof des Zuges reserviert werden, in den Expresszügen mit gewissen Beschränkungen jedoch auch von einzelnen Unterwegsbahnhöfen.

34: (Gegenstandslos.)

B. Ausfertigung von Sitzplatzbescheinigungen.

35: Bei der Bestellung ist eine Sitzplatzbescheinigung (siehe Anlage C) auszuhändigen, die mit den erforderlichen Angaben auszufüllen ist.

36: Die Preise der Sitzplatzbescheinigungen sind in der Anage E angegeben.

37: Jede Sitzplatzbescheinigung darf nur für eine Strecke und für eine Person ausgestellt werden.

38: Nachdem die Platzverteilungsstelle mitgeteilt hat, dass ein Sitzplatz freigehalten worden ist, soll der rechte Teil der Sitzplatzbescheinigung mit der Nummer des Sitzplatzes und des Wagens, der Zugnummer und der Abfahrtzeit von dem Einsteigebahnhof ausgefüllt werden. Die Sitzplatzbescheinigung gilt dann als eine Sitzplatzkarte.

39: Wenn vor der Abfahrt des Reisenden Antwort auf die Platzbestellung nicht eingegangen ist, kann er auf dem Einsteigebahnhof unter Vorzeigung der Sitzplatzbescheinigung Bescheid bekommen ob ein Sitzplatz freigehalten worden ist.

40: Die Sitzplatsbescheinigungen sind in den Reisebürofahrscheinheften unmittelbar hinter den zugehörigen Fahrschein einzuheften.

41: Die Sitzplatzbescheinigungsgebühr für gewöhnliche Züge darf nicht erstattet werden.

42: In der Richtung von Köbenhavn/Malmö sind Sitzplätze in dem Expresszug «Skandiapilen» nach den schwedischen «Bestimmungen für Bett- und Sitzplätze» zu bestellen.

43: The transport of baggage in the Express Specials (Et.) is limited. Registered baggage will **not** be transported in the Express Special «Skandiapilen».

44: (Vacant.)

III. Rendering of Accounts.

45: Receipts for berth fee and seat receipts issued as well as the whole cancellation fees (Cf. item 23) are to be entered on form 197 and shall be sent to Statsbanenes Kontrollkontor, Oslo, not later than the 11th of the month following the month of issue, provided no other agreement is made.

46: All receipts for berth fee for which the fees have been refunded as well as 50 % commission of the cancellation fees, are to be deducted in the account.

47: It should be noted that the refund of the berth fee can only be effected at the travel agency which has issued the receipts (Cf. item 23).

48: The counterfoils of the berth receipts and the seat receipts issued as well as the berth receipt which have been cancelled must be attached to the accounts.

49–50: (Vacant.)

43: Reisegepäck wird nur in beschränktem Umfang mit den Expresszügen befördert. Mit dem Expresszug «Skandiapilen» wird eingeschriebenes Reisegepäck **nicht** befördert.

44: (Gegenstandslos.)

III. Abrechnung.

45: Die verkauften Bettplatzbescheinigungen und Sitzplatzbescheinigungen sowie die ganze Abbestellungsgebühr (Vgl. Artikel 23) sind monatlich auf Vordruck 197 aufzunehmen.

Die Abrechnungen sind, soweit nicht sonstige Vereinbarungen getroffen sind, spätestens am 11. des dem Verkaufsmonat folgenden Monats unter Adresse Statsbanenes Kontrollkontor, Oslo, einzureichen.

46: Sämtliche Bettplatzbescheinigungen für welche die Gebühren rückerstattet worden sind, sowie 50 % Provision der Abbestellungsgebühren, sollen in der Abrechnung zum Abzug gebracht werden.

47: Wegen Rückerstattung der Bettplatzgebühr ist der Reisende an das Reisebürounternehmen zu verweisen wo die Bescheinigung ausgefertigt worden ist. (Vgl. Artikel 23.)

48: Die Stämme der Bettplatzbescheinigungen und der Sitzplatzbescheinigungen sowie die zurückgenommenen Bettplatzbescheinigungen sind der Abrechnung beizufügen.

49–50: (Gegenstandslos.)

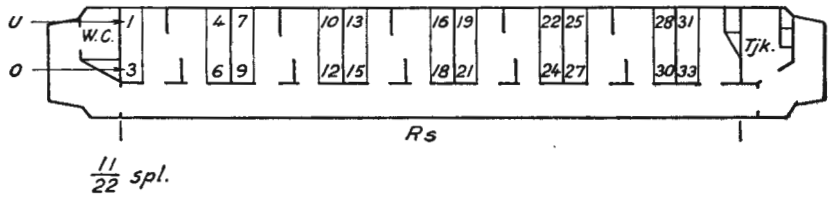
IV. Appendixes — Anlagen.

Plans of some types of sleeping cars.
Grundriss verschiedener Schlafwagentypen.

First or second class. — I. oder II. Klasse.

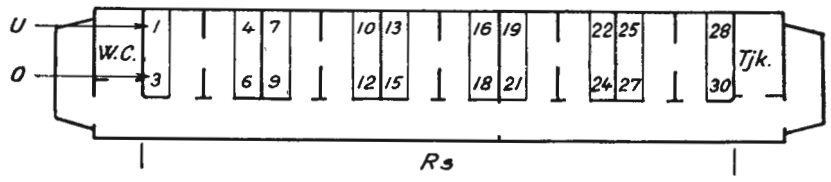
Littera.

Aolb (stål)



$\frac{11}{22}$ spl.

Aola

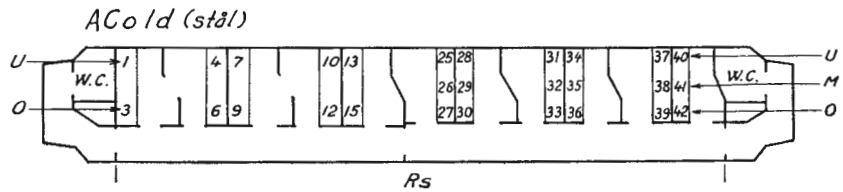


$\frac{10}{20}$ spl.

First, second and third class. — I., II. und III. Klasse.

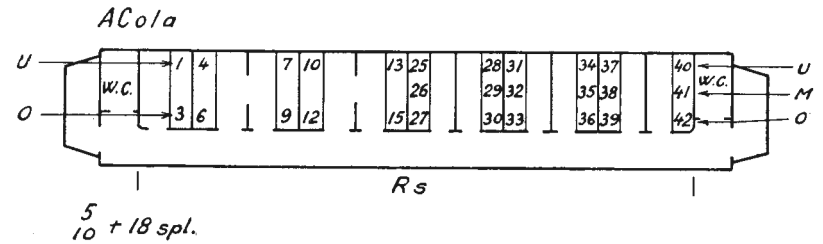
Littera.

ACold (stål)



$\frac{5}{10}$ + 18 spl.

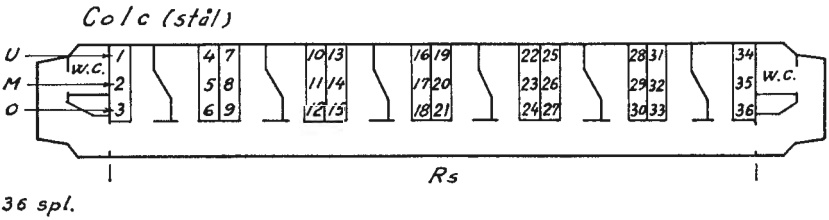
u) Lower Berths — Unterbetten
m) Middle Berths — Mittelbetten
o) Upper Berths — Oberbetten

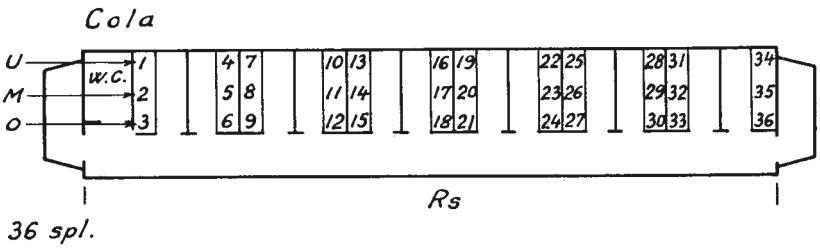


When a compartment is used as first class, the lower berth only is occupied.—
Wenn ein Abteil als I. Klasse benutzt wird, so wird nur das Unterbett belegt.

Third class. — III. Klasse.

Littera.





u) Lower Berths — Unterbetten
m) Middle Berths — Mittelbetten
o) Upper Berths — Oberbetten

Appendix } B.
Anlage }

Receipt for berth fee. — Bettplatzbescheinigung.

Ser. 2

Norges Statsbaner Soveplasskvittering til fra

Norges Statsbaner **Soveplasskvittering**

Ser. 2 Nr.

Navn .....

har ved bestilling av én soveplass ..... kl.

i herre / dame / familie -kupé tog nr. ..... natten mellom

den ...../..... og den ...../..... 19.....

fra .....

til .....

betalt:
Soveplass-
avgift kr. .....

Stempel.

..... Sign.

Plass reservert:

Vogn nr. .....

Plass nr. .....

tog nr. .....

som avgår kl. .....

..... Sign.

Stempel.

(Back of the receipt)
(Rückseite der Bescheinigung)

Merk. *Kvitteringen gjelder som soveplassbillett bare når det innrammede felt er fylt ut.*
Beskjed om at soveplass er reservert, får en der soveplassen er bestilt eller senest i billettekspedisjonen på den stasjon hvorfra soveplassen skal benyttes. Bestilt soveplass som ikke skal benyttes, bør avbestilles snarest mulig. En kan regne med at soveplassavgiften (med fradrag av avbestillingsavgift) blir tilbakebetalt, hvis avbestillingen har funnet sted innen fastsatt tid.

Zur Beachtung. *Die Bescheinigung ist gültig als Bettkarte nur wenn der umrahmte Teil ausgefüllt worden ist.*
Auskunft, ob ein Bettplatz bereitgehalten worden ist oder nicht, wird von der Dienststelle bei welcher der Platz bestellt worden ist oder spätestens in der Fahrkartenausgabe auf dem Bahnhofe, wovon der Schlafplatz benutzt werden soll, erteilt. Ein bestellter Bettplatz, der nicht benutzt werden kann, soll baldmöglichst abbestellt werden. Eine Rückerstattung des gezahlten Preises (nach Abzug der Abbestellungsgebühr) kann erwartet werden, wenn die Abbestellung binnen der vorgeschriebenen Zeit stattgefunden hat.

Notice. *The receipt is valid as a berth ticket only when the enframed portion has been duly filled in.*
Information whether an ordered berth has been reserved or not can be obtained either at the office where the berth was ordered or latest at the station from which the berth shall be used. An ordered berth which cannot be used ought to be cancelled as soon as possible. Refund (deducting cancellation fee) can be expected only if the cancellation is made within the stipulated time.

Remarques. *Ce reçu sera valable comme bulletin de wagon-lit, quand la partie encadrée a été dûment complétée.*
Pour savoir si une place de wagon-lit a été retenue ou non, s'adresser au bureau où la place a été commandée, ou au plus tard au guichet de la gare de laquelle la place de wagon-lit sera utilisée. Si le voyageur ne peut pas s'utiliser d'une place de wagon-lit retenue pour lui, il doit la décommander le plus tôt possible. Un remboursement (avec déduction des frais d'annulation) se fera seulement, si la place a été décommandée dans le délai prescrit.

(4. 40 000)

Seat receipt. — Sitzplatzbescheinigung.

NORGES STATSBANER
SITTEPLASSKVITTERING
Fra ..... Til .....

NORGES STATSBANER
Norwegian State Railways
Norwegische Staatsbahnen

Klasse
---------- Class-Klasse

Navn: .....
Name

SITTEPLASSKVITTERING
Seat Receipt - Sitzplatzbescheinigung

Fra From - Von .....

Til To - Nach .....

Dato ..... Tog .....
Date - Datum Train - Zug

Pris
Fare - Preis

Sign.

Stempel

Plass reservert
Seat Reserved - Platz Reserviert

Vogn - dør no. .....
Car - Door Wagen - Tür

Plass no. .....
Seat - Platz

Tog no. .....
Train - Zug

Avgang kl. .....
Dep- - Abf.

---------- Sign.

Stempel

(Back of the receipt)
(Rückseite der Bescheinigung)

Merk.

Kvitteringen gjelder som sitteplassbillett bare når det innrammede felt er fylt ut.

Beskjed om at sitteplass er reservert, får en der plassen er bestilt, eller senest i billettekspedisjonen på den stasjon hvorfra sitteplassen skal benyttes.

Sitteplassen holdes reservert til togets avgang. Forlater den reisende senere for en kortere tid plassen, må han selv på vanlig måte avmerke den som optatt.

Notice.

The receipt is valid as a seat ticket only when the enframed portion has been duly filled in.

Information whether an ordered seat has been reserved or not can be obtained either at the office where the seat was ordered or latest at the station from which the seat shall be used.

The seat will be reserved till the departure of the train. If the passenger subsequently vacates the seat, he must himself mark it as engaged in the usual way.

Zur Beachtung.

Die Sitzplatzbescheinigung ist gültig als Platzkarte nur wenn der umrahmte Teil ausgefüllt worden ist.

Auskunft, ob ein Sitzplatz bereitgehalten worden ist oder nicht, wird von der Dienststelle bei welcher der Platz bestellt worden ist oder spätestens in der Fahrkartenausgabe auf dem Bahnhofe, wovon der Sitzplatz benutzt werden soll, erteilt.

Der Sitzplatz wird freigehalten bis zur Abfahrt des Zuges. Verlässt der Reisende später vorübergehend den Platz, muss er diesen selbst in üblicher Weise deutlich als besetzt bezeichnen.

Appendix / Anlage D.

Summary of sleeping car routes.

Übersicht über die Schlafwagenläufe.

1 Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
1) ARENDAL—OSLO V Train / Zug Nr. 2516—706 from / ab **Arendal** 0.45*)	I—II—III: 61	Statsbanenes Reisebyrå, Arendal. Tel.adr.: Statsreisebyrå. Arendal. Teleph.: 3540. ⚒ (except, sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	*) This car runs from Arendal the night between Su/Mo, Tu/Wed and Fri/Sat only, but not in the period June 12—September 2. Dieser Wagen läuft ab Arendal nur in der Nacht So/Mo, Di/Mi und Fr/Sa, aber nicht in der Zeit 12 Juni—2 September. Sleeping car passengers may take possession of their berths in Arendal from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Arendal ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.
2) BERGEN—OSLO Ø Train / Zug Nr. 606 from / ab **Bergen** 20.30	I—II: 43—44 III: 45—46	Statsbanenes Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen. Teleph. 19615 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
3) BERGEN—OSLO Ö Train / Zug Nr. 608**) from / ab **Bergen** 22.00**)	I—II: 341—342 III: 343—344	Statsbanenes Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen. Teleph.: 19615 ⚒(except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	**) Mondays, Wednesdays, Saturdays June 11—September 14 only. Nur montags, mittwochs, samstags 11 Juni—14 September.

1	2	3	4
Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
4) KRISTIANSAND—OSLO V Train / Zug: Nr. 706 from / ab: **Kristiansand** 0 35	I—II—III: €0	Statsbanenes Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Kristiansand. Teleph.: 3207. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00	Sleeping car passengers may take possession of their berths in Kristiansand from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.
5) LÖNSDAL—TRONDHEIM Train / Zug: Nr. 460 from / ab: **Lönsdal** 19.00	I—II—III: 72 III: 73	Billetekspedisjonen, Lönsdal. Tel-Adr.: Jernbanen, Lönsdal.	
6) OSLO V—ARENDAL Train / Zug: Nr. 705—2517 from / ab: **Oslo V** 21.00*)	I—II—III: 61	Vestbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo. Teleph.: 41 14 41. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00	*) This car runs from Oslo V. Mondays, Wednesdays and Saturdays only, but not in the period June 11—August 30. Dieser Wagen läuft ab Oslo V nur montags, mittwochs und samstags, aber nicht in der Zeit 11 Juni—30 August. Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Arendal till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Arendal bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.
7) OSLO Ö—BERGEN Train / Zug: Nr. 607**) from / ab: **Oslo Ö** 19.35**)	I—II: 341—342 III: 343—344	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Oslo. Teleph.: 33 55 95. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00	**) Sundays, Tuesdays, Fridays June 10th—September 13th only. Nur sontags, dienstags, freitags 10 Juni—13 September.
8) OSLO Ö—BERGEN Train / Zug: Nr. 605 from / ab: **Oslo Ø** 21.35	I—II: 43—44 III: 45—46	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Oslo. Teleph.: 33 55 95. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00.	

Appendix / Anlage D.

1	2	3	4
Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
9) OSLO V—KRISTIANSAND Train / Zug Nr. 705 from / ab **Oslo V** 21.00	I—II—III: 60	Vestbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo. Teleph.: 41 14 41. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Kristiansand till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.
10) OSLO V—STAVANGER Train / Zug Nr. 705 from / ab **Oslo V** 21.00	I—II: 53 I—II—III: 57*) III: 54—55	Vestbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo. Teleph.: 41 14 41. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	*) Kristiansand—Stavanger in train nr. 711 (arr. 10.10). Kristiansand—Stavanger im Zug No. 711. (Ank. 10.10).
11) OSLO Ö—TRONDHEIM Train / Zug Nr. 405 from / ab **Oslo Ö** 20.05	I—II: 24 III: 21—22—23	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Oslo. Teleph.: 33 55 95 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
12) OSLO Ö—ÅNDALSNES Train / Zug Nr. 355 from / ab **Oslo Ö** 20.40	I—II—III: 30 III: 31	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Oslo. Teleph.: 33 55 95 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
13) STAVANGER—OSLO V Train / Zug Nr. 706 from / ab **Stavanger** 20.00	I—II: 53 I—II—III: 57*) III: 54—55	Statsbanenes Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger. Teleph.: 25 648 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00 † 9.00—12.00	*) Stavanger—Kristiansand in train nr. 712 (dep. Stavanger 17.50) Stavanger—Kristiansand im Zug No. 712 (Ab Stavanger 17.50)

1	2	3	4
Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
14) TRONDHEIM—LÖNSDAL Train / Zug } Nr. 459 from / ab } **Trondheim** 22.30	I—II—III: 72 III: 73	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070—27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. } 9.00—14.00	
15) TRONDHEIM—OSLO Ö Train / Zug } Nr. 406 from / ab } **Trondheim** 20.00	I—II: 24 III: 21—22—23	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.:Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070—27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. } 9.00—14.00	
16) ÅNDALSNES—OSLO Ö Train / Zug } Nr. 356 from / ab } **Åndalsnes** 21.10	I—II—III: 30 III: 31	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.	

Appendix / Anlage E.

Summary of trains to which seat receipts may be issued.

Übersicht über die Züge zu denen Sitzplatzbescheinigungen ausgehändigt werden können.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Arendal	2508—702	14.05[1])	Arendal—Oslo V	3	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Arendal. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Arendal.
Bergen	610	7.30[2])	Bergen—Oslo Ø	2 : 3	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen.
»	602	8.30	» — »	2 : 3	1.00	»
»	1410	14.10[3])	Bergen—Ål	3	1.00	»
»	Et 62*) (Bergensekspressen)	15.30[4])	Bergen—Oslo Ø	3	**)	»
»	606	20.30	» — »	3	1.00	»
»	608[5])	22.00[5])	» — »	3	1.00	»
Fagernes	260	14.15[2])	Fagernes—Oslo Ø	3	1.00	Billettekspedisjonen, Fagernes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Fagernes.
Halden	Et 2*) Et 4*) (Østfoldekspressen)	8.25 15.55	Halden—Oslo Ø » — »	3	1.00	Billettekspedisjonen, Halden. Tel.-Adr.: Jernbanen, Halden.

[1]) June 19 – August 21 only. Nur vom 19 Juni bis 21 August.
[2]) June 10 – August 31 only. Nur vom 10 Juni bis 31 August.
[3]) Mondays, Wednesdays and Fridays July 1st—August 31st only. Nur montags, mittwochs und freitags 1. Juli—31 August.
[4]) Sundays, Tuesdays and Thursdays only June 12th – November 29th and from April 29th 1956. Nur sonntags, dienstags und donnerstags 12 Juni - 29 November und vom 29. April 1956.
[5]) Mondays, Wednesdays and Saturdays June 11th—September 14th only. Nur montags, mittwochs und samstags 11 Juni—14 September.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.
**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Kragerø	2258—702	15.35[1])	Kragerø—Oslo V	3	1.00	Billettekspedisj., Kragerø.
Kristiansand	Et 72*) (Sørlands-ekspressen)	7.45	Kristiansand—Oslo V	3	**)	Statsbanenes Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Kristiansand.
»	702	13.45	Kristiansand—Oslo V	2[1]) : 3	1.00	»
Lönsdal	448	9.00[2])	Lönsdal—Trondheim	3	1.00	Billettekspedisjonen, Lönsdal. Tel.-Adr.: Jernbanen, Lönsdal.
»	460	19.00	» — »	3	1.00	»
Narvik	21	6.33	Narvik—Stockholm C	2 : 3	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Narvik. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Narvik.
»	93	11.35	» — »	2 : 3	1.00	»
»	71	21,20[3])	» — »	2 : 3	1.00	»
Oslo V	701—2507	9.00[1])	Oslo V—Arendal	3	1.00	Vestbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
Oslo Ö	609	8.25[3])	Oslo Ö—Bergen	2 : 3	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	601	10.00	» — »	2 : 3	1.00	»
»	Et 61*) (Bergens-ekspressen)	15.00[4])	« — «	3	**)	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Oslo.

[1]) June 19–August 21 only. Nur vom 19 Juni bis 21 August.
[2]) June 11–September 1 only. Nur vom 11 Juni bis 1 September.
[3]) June 10–August 31 only. Nur vom 10 Juni bis 31 August.
[4]) Mondays, Wednesdays and Saturdays only June 11th–November 28th and from April 28th 1956. Nur montags, mittwochs und samstags 11 Juni–28 November und vom 28 April 1956.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.
**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

Appendix / Anlage } E.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	607[1])	19.35[1])	Oslo Ø—Bergen	3	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-adr.: Sitteplass, Oslo.
»	605	21.35	» — »	3	1.00	»
»	259	7.45[2])	Oslo Ö—Fagernes	3	1.00	»
»	281	9.45	» — »	3	1.00	»
»	1401	9.20[3])	Oslo Ö—Gol	2 : 3	1.00	»
»	Et 3*)	13.40	Oslo Ö—Halden	3	1.00	Billettekspedisjonen, Oslo Ö.
»	Et 1*) (Östfold-ekspressen)	23.45	» — »			
»	141—41	9.45[2])	Oslo Ö–Hälsingborg F	3	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	137—37	20.15[2])	« — »	2 : 3	1.00	»
Oslo V	701—2555	9.00[4])	Oslo V—Kragerø	3	1.00	Vestbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo
»	701	9.00	Oslo V—Kristiansand	2[4]) : 3	1.00	»
»	2213	10.00[4])	» — »	3	1.00	»
»	Et 71*) (Sorlands-ekspressen)	17.05	» — »	3	**)	»
Oslo Ö	Et 21*) (Skandia-pilen)	8.12	Oslo Ö—København H.	2 : 3	3.00	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Oslo.
»	141—41	9.45	» — »	1 : 2 : 3	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.

[1]) Sundays, Tuesdays and Fridays June 10th—September 13th only. Nur sonntags, dienstags und freitags 10 Juni—13 September.
[2]) June 10–August 31 only. Nur vom 10 Juni bis 31 August.
[3]) Saturdays and Sundays July 2nd–August 14th only. Nur samstags und sonntags 2 Juli bis 14 August.
[4]) June 19–August 21 only. Nur vom 19 Juni bis 21 August.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.
**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangs-bahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrts-zeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	137	20.15	Oslo Ö—København H	2 : 3	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	Et 21* (Skandia-pilen)	8.12	Oslo Ö—Malmö C	2 : 3	3.00	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå. Oslo.
»	141—41	9.45	» — »	2 : 3	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	137—37	20.15	Oslo Ö—Malmö C	2 : 3	1.00	»
Oslo V.	809	20.00	Oslo V—Skien N[1])	3	1.00	Billettekspedisjonen, Oslo V.
»	701[2])	9.00[2])	Oslo V—Stavanger	2 : 3	1.00	Vestbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
»	2213[3])–701	10.00[3])	» — »	2 : 3	1.00	»
»	705	21.00	» — »	3	1.00	»
»	705—711	21.00[4])	» — »	3	1.00	»
Oslo Ö	1033	9.05	Oslo Ö—Stockholm C	1[4]) : 2 : 3	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	1031	22.05	» — »	2 : 3	1.00	»
»	1201	10.05[4])	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	2 : 3	1.00	»
»	401	8.40[5])	» — »	2 : 3	1.00	»
»	Et 41*) (Dovre-ekspressen)	13.40[6])	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	3	**)	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Oslo.

[1]) Days before Sundays and holidays Oslo V.–Larvik only. An Tagen vor Sonn- und Feiertagen nur Oslo V-Larvik.
[2]) June 10–June 18 and from August 22. Vom 10 bis 18 Juni und ab 22 August.
[3]) June 19–August 21 only. Nur vom 19 juni bis 21 August.
[4]) June 10–August 31 only. Nur vom 10 Juni bis 31 August.
[5]) From September 1. Ab 1 September.
[6]) Dep. Oslo daily June 10–August 31 otherwise dep. Oslo Mondays, Wednesdays and Saturdays only. Ab Oslo täglich 10 Juni–31 Augnst sonst ab Oslo nur montags, mittwochs und samstags.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.
**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

Appendix / Anlage E.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	405	20.05	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	3	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	301	7.30[1])	Oslo Ö—Trondheim via Röros	2 : 3	1.00	»
»	401—351	8.40	Oslo Ö—Åndalsnes	2 : 3	1.00	»
»	355	20.40	» — »	3	1.00	»
Skien N.	810	6.45[2])	Skien—Oslo V.	3	1.00	Billettekspedisjonen, Skien and/und Larvik. Tel.-Adr.: Jernbanen Skien.
Stavanger	702–2214[3])	8.50	Stavanger—Oslo V	2 : 3	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger.
»	702[4])	8.50	» — »	2 : 3	1.00	»
»	712—706	17.50[1])	» — »	3	1.00	»
»	706	20.00	» — »	3	1,00	»
Trondheim	447	8.05[1])	Trondheim—Lønsdal	3	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim, Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Trondheim.
»	459	22.30	» — »	3	1.00	»
»	1202	7.45[1])	Trondheim—Oslo Ö via Dovre	2 : 3	1.00	»
»	402	8.30[2])	» — »	2 : 3	1.00	»

[1]) June 10–August 31 only.
Nur vom 10 Juni–31 August.

[2]) Weekdays only.
Nur werktags.

[3]) June 19–August 21 only.
Nur vom 19 Juni bis 21 August.

[4]) June 10–June 18 and from August 22.
Vom 10 bis 18 Juni und ab 22 August.

[5]) From September 1.
Ab 1 September.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Trondheim	Et 42*) (Dovre-ekspressen)	14.00[1])	Trondheim—Oslo Ö via Dovre	3	**)	Statsbanenes Reisebyrå Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim.
»	406	20.00	» — »	3	1.00	»
»	302	7.25[2])	» — »	2 : 3	1.00	»
»	423	15.00	Trondheim—Stockholm C	2 : 3	1.00	»
Åndalsnes	352–1202[2])	9.30	Åndalsnes—Oslo Ö	2 : 3	1.00	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.
»	352—402[3])	9.30	» — »	2 : 3	1.00	»
»	356	21.10	» — »	3	1.00	»

[1]) Dep. Trondheim daily June 10–August 31, otherwise dep. Trondheim, Sundays, Tuesdays and Thursdays only.
Ab Trondheim täglich 10 Juni–31 August, sonst ab Trondheim nur sonntags, dienstags und donnerstags.
[2]) June 10–August 31 only.
Nur vom 10 Juni bis 31 August.
[3]) From September 1.
Ab 1 September.
*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.
**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

Supplements for seats in Express Specials.

Fee for each seat in Express Specials (Et) on local Norwegian sections:

at a distance of

1— 60	km	n. kr.	2,00
61—200	»	» »	4,00
201—400	»	» »	7,00
more than 400	»	» »	10,00

Gebühren für Sitzplätze in Expresszügen.

Gebühr für jeden Platz in Expresszügen (Et) im inneren norwegischen Verkehr:

für Entfernungen von

1— 60	km	n. kr.	2,00
61—200	»	» »	4,00
201—400	»	» »	7,00
über 400	»	» »	10,00

810c **Trykk nr. 810c**

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner.
Hovedstyret.

NORWEGIAN STATE RAILWAYS
NORWEGISCHE STAATSBAHNEN

Regulations relating to

SLEEPING CAR TRAFFIC

and

RESERVATION OF SEATS

for Travel Bureaux outside Norway

Valid from
June 10th 1954.

Supplement 1.
Valid from 15. July 1954

Bestimmungen für den

SCHLAFWAGEN VERKEHR

sowie für die

BESTELLUNG VON SITZPLÄTZEN,

geltend für die Reisebüros ausserhalb Norwegens.

Gültig vom
10. Juni 1954.

Nachtrag 1.
Gültig vom 15. Juli 1954.

GRØNDAHL & SØNS BOKTRYKKERI
OSLO 1954

The following alterations are to be made:

Page — Seite 10.

The text under 38. «Rendering of Accounts» is to be replaced by the following text:

Rendering of Accounts.

38. Receipts for berth fee and seat receipts issued as well as the whole cancellation fees (Cf. Paragraph 19) are to be entered on form 197 and shall be sent to Statsbanenes Kontrollkontor, Oslo, not later than the 11th of the month following the month of issue, provided no other agreement is made.

39. All receipts for berth fee for which the fees have been refunded as well as 50 % commission of the cancellation fees, are to be deducted in the account.

40. It should be noted that the refund of the berth fee can only be effected at the travel agency which has issued the receipts (Cf. paragraph 19).

41. The counterfoils of the berth receipts and the seat receipts issued as well as the berth receipt which have been cancelled must be attached to the accounts.

Die folgenden Änderungen sind einzutragen:

Der Text unter 38. «Abrechnung» ist mit folgendem Text zu ersetzen:

Abrechnung.

38. Die verkauften Bettplatzbescheinigungen und Sitzplatzbescheinigungen sowie die ganze Abbestellungsgebühr (Vgl. Ziffer 19) sind monatlich auf Vordruck 197 aufzunehmen.

Die Abrechnungen sind, soweit nicht sonstige Vereinbarungen getroffen sind, spätestens am 11. des dem Verkaufsmonat folgenden Monats unter Adresse Statsbanenes Kontrollkontor, Oslo, einzureichen.

39. Sämtliche Bettplatzbescheinigungen für welche die Gebühren rückerstattet worden sind, sowie 50 % Provision der Abbestellungsgebühren, sollen in der Abrechnung zum Abzug gebracht werden.

40. Wegen Rückerstattung der Bettplatzgebühr ist der Reisende an das Reisebürounternehmen zu verweisen wo die Bescheinigung ausgefertigt worden ist. (Vgl. Ziffer 19.)

41. Die Stämme der Bettplatzbescheinigungen und der Sitzplatzbescheinigungen sowie die zurückgenommenen Bettplatzbescheinigungen sind der Abrechnung beizufügen.

810 c **Trykk nr. 810 c**

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner.

Hovedstyret.

NORWEGIAN STATE RAILWAYS
NORWEGISCHE STAATSBAHNEN

Regulations relating to

SLEEPING CAR TRAFFIC

and

RESERVATION OF SEATS

for Travel Bureaux outside Norway

Valid from
June 10th 1954.

Supplement 2.
Valid from September 1st 1954.

Bestimmungen für den

SCHLAFWAGEN VERKEHR

sowie für die

BESTELLUNG VON SITZPLÄTZEN,

geltend für die Reisebüros ausserhalb Norwegens.

Gültig vom
10. Juni 1954.

Nachtrag 2.
Gültig vom 1. September 1954.

GRØNDAHL & SØNS BOKTRYKKERI
OSLO 1954

The following alterations are to be made :

Page 17.

The text under 10) «Oslo Ø—Åndalsnes» is to be replaced by the following text :

10) OSLO Ö—ÅNDALSNES Train / Zug / from / ab } Nr. 305—355 **Oslo Ö** 20.40	I—II—III: 30 III: 31	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Oslo. Teleph.: 33 55 95 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	

Page 18.

The text under 14) «Åndalsnes—Oslo Ø» is to be replaced by the following text:

14) ÅNDALSNES—OSLO Ö Train / Zug / from / ab } Nr. 356—306 **Åndalsnes** 21.25	I—II—III: 30 III: 31	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.	

Page 23.

The text under «Oslo Ø» is to be replaced by the following text:

Oslo Ö	405	20.05	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	3	1,00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	301	7.30[1])	Oslo Ö—Trondheim via Röros	2 : 3	1,00	»
»	401—351	8.40	Oslo Ö—Åndalsnes	2 : 3	1,00	»
»	305—355	20.40	» — »	3	1,00	»

Page 24.

The text under «Åndalsnes» is to be replaced by the following text:

Åndalsnes	352—1202[2])	9.30	Åndalsnes—Oslo Ö	2 : 3	1.00	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.
»	352—402[3])	9.30	» — »	2 : 3	1.00	»
»	356—306	21.25	» — »	3	1.00	»

Die folgenden Änderungen sind einzutragen :

Seite 17.

Der Text unter 10) «Oslo Ø—Åndalsnes» ist mit folgendem Text zu erselzen :

10) OSLO Ö—ÅNDALSNES Train / Zug / from / ab } Nr. 305—355 **Oslo Ö** 20.40	I—II—III: 30 III: 31	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Oslo. Teleph.: 33 55 95 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	

Seite 18.

Der Text unter 14) «Åndalsnes—Oslo Ø» ist mit folgendem Text zu ersetzen :

14) ÅNDALSNES—OSLO Ö Train / Zug / from / ab } Nr. 356—306 **Åndalsnes** 21.25	I—II—III: 30 III: 31	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.	

Seite 23.

Der Text unter «Oslo Ø» ist mit folgendem Text zu ersetzen :

Oslo Ö	405	20.05	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	3	1,00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	301	7.30[1])	Oslo Ö—Trondheim via Röros	2 : 3	1,00	»
»	401—351	8.40	Oslo Ö—Åndalsnes	2 : 3	1,00	»
»	305—355	20.40	» — »	3	1,00	»

Seite 24.

Der Text unter «Åndalsnes» ist mit folgendem Text zu ersetzen :

Åndalsnes	352—1202[2])	9.30	Åndalsnes—Oslo Ö	2 : 3	1.00	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.
»	352—402[3])	9.30	» — »	2 : 3	1.00	»
»	356—306	21.25	» — »	3	1.00	»

810c **Trykk nr. 810c**

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner.

Hovedstyret.

NORWEGIAN STATE RAILWAYS
NORWEGISCHE STAATSBAHNEN

Regulations relating to

SLEEPING CAR TRAFFIC

and

RESERVATION OF SEATS

for Travel Bureaux outside Norway

Valid from
June 10th 1954.

Supplement 3.
Valid from [redacted] 1st 1955.

May

Bestimmungen für den

SCHLAFWAGEN VERKEHR

sowie für die

BESTELLUNG VON SITZPLÄTZEN,

geltend für die Reisebüros ausserhalb Norwegens.

Gültig vom
10. Juni 1954.

Nachtrag 3.
Gültig vom 1. [redacted] 1955.

Mai

GRØNDAHL & SØNS BOKTRYKKERI
OSLO 1955

The following alterations are to be made:

Page 5.

The text under «Reservation of Sleeping Car Berths», item 8 is to be replaced by the following text:

8. When ordering a berth the following fees are to be paid:

50.00 Norw. Kr. for each berth in 1st class.

25.00 Norw. Kr. for each berth in 2nd class.

12.50 Norw. Kr. for each berth in 3rd class.

Page 13.

On the sleeping berth receipt (Appendix B) th text

«Bestillings-
avgift kr. .....» is to be crossed out.

Die folgenden Änderungen sind einzutragen:

Seite 5.

Der Text unter «Bestellung von Bettplätzen», Ziffer 8 ist mit folgenden Text zu ersetzen:

8. Bei Bestellung von Bettplätsen sind folgende Gebühren zu zahlen:

50.00 norw. Kr. für jeden Platz in I. Klasse.

25.00 norw. Kr. für jeden Platz in II. Klasse.

12.50 norw. Kr. für jeden Platz in III. Klasse.

Seite 13.

Auf der Bettplatzbescheinigung (Anlage B) ist der Text

«Bestillings-
avgift kr. .....» zu streichen.

810c **Trykk nr. 810c**

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner.

Hovedstyret.

NORWEGIAN STATE RAILWAYS
NORWEGISCHE STAATSBAHNEN

Instructions for

SLEEPING CAR TRAFFIC

and for

RESERVATION OF SEATS

Valid from
June 10th 1955.

Supplement 3.
Valid from June 3rd 1956.

The pages item 43—50, Appendix A, B, C, D, E and F should be replaced by the enclosed new pages.

Bestimmungen für

SCHLAFWAGEN VERKEHR

und für

BESTELLUNG VON SITZPLÄTZEN

Gültig vom
10. Juni 1955.

Nachtrag 3.
Gültig vom 3. Juni 1956.

Die Seiten Artikel 43—50, Anlage A, B, C, D, E und F werden durch die beiliegenden neuen Seiten ersetzt.

GRØNDAHL & SØNS BOKTRYKKERI
OSLO 1956

HOVEDSTYRETS BIBLIOTEK

The following alterations are to be made:

Item 3.

The text should be replaced as follows:

3: Passengers are entitled to use single, 1st or 2nd class sleeping cars, as far as berths are available, on presenting a berth ticket (sleeping berth receipt) provided they hold a railway ticket valid for the corresponding class and train.

Item 6.

The text should be replaced as follows:

6: In single there is one berth, in 1st class there are two, and in 2nd class three berths in each compartment.

Item 9.

The text should be replaced as follows:

9: When ordering a berth the following fees are to be paid:

120.00 Norw. Kr. (incl. single supplement) for each berth in single.

25.00 Norw. Kr. for each berth in 1st class.

12.50 Norw. Kr. for each berth in 2nd class.

For single berth the single supplement should be inserted on the sleeping berth receipt together with the ordinary berth fee as follows:

Kr. 120.00 (incl. single supplement kr. 70.00).

In the class column the word «single» should be inserted.

Die folgenden Änderungen sind einzutragen:

Artikel 3.

Der Text ist wie folgt zu ersetzen:

3: Die Benutzung der Bettplätze «Single», I. und II. Klasse ist, soweit Plätze vorhanden sind, dem Reisenden gegen Lösung einer Bettkarte (Bettplatzbescheinigung) gestattet, wenn er mit einem Fahrausweis der entsprechenden Wagenklasse und Zuggattung versehen ist.

Artikel 6.

Der Text ist wie folgt zu ersetzen:

6: In einem Abteil «Single» wird nur ein Bett belegt. In den Abteilen I. Klasse werden zwei, und in den Abteilen II. Klasse drei Plätze belegt.

Artikel 9.

Der Text ist wie folgt zu ersetzen:

9: Bei Bestellung von Bettplätzen sind folgende Gebühren zu zahlen:

120.00 norw. Kr. (inkl. «Single» Zuschlag) für jeden Platz in «Single».

25.00 norw. Kr. für jeden Platz in I. Klasse.

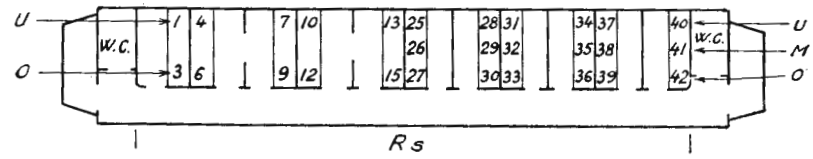
12.50 norw. Kr. für jeden Platz in II. Klasse.

Für «Single» Bettplatz wird der «Single» Zuschlag zusammen mit der Bettplatzgebühr auf der Bettplatzbescheinigung wie folgt eingeführt:

Kr. 120.00 (inkl. «Single» Zuschlag kr. 70.00)

In das Klassenfeld ist das Wort «Single» einzutragen.

WLABo la



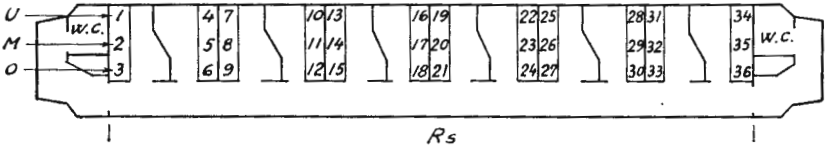
5
10 + 18 spl.

When a compartment is used as single the lower berth only is occupied.—
Wenn ein Abteil als «Single» benutzt wird, so wird nur das Unterbett belegt.

Second class. — II. Klasse.

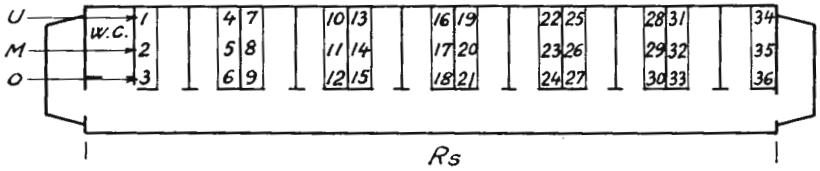
Littera.

WLBolc (stål)



36 spl.

WLBola



36 spl.

u) Lower Berths — Unterbetten
m) Middle Berths — Mittelbetten
o) Upper Berths — Oberbetten

Appendix } B.
Anlage }

Receipt for berth fee. — Bettplatzbescheinigung.

Ser. 2

Norges Statsbaner **Soveplasskvittering**

Ser. 2 Nr.

Norges Statsbaner Soveplasskvittering

fra ..... til .....

Navn .....

har ved bestilling av én soveplass ..... kl.

i herre / dame / familie -kupé tog nr. ..... natten mellom

den ... / ... og den ... / ... 19 ..

fra .....

til .....

betalt:

Soveplass-avgift kr. .....

Stempel.

Sign. .....

Plass reservert:

Vogn nr. .....

Plass nr. .....

tog nr. .....

som avgår kl. .....

Sign. .....

Stempel.

(Back of the receipt)
(Rückseite der Bescheinigung)

Merk. *Kvitteringen gjelder som soveplassbillett bare når det innrammede felt er fylt ut.*
Beskjed om at soveplass er reservert, får en der soveplassen er bestilt eller senest i billettekspedisjonen på den stasjon hvorfra soveplassen skal benyttes. Bestilt soveplass som ikke skal benyttes, bør avbestilles snarest mulig. En kan regne med at soveplassavgiften (med fradrag av avbestillingsavgift) blir tilbakebetalt, hvis avbestillingen har funnet sted innen fastsatt tid.

Zur Beachtung. *Die Bescheinigung ist gültig als Bettkarte nur wenn der umrahmte Teil ausgefüllt worden ist.*
Auskunft, ob ein Bettplatz bereitgehalten worden ist oder nicht, wird von der Dienststelle bei welcher der Platz bestellt worden ist oder spätestens in der Fahrkartenausgabe auf dem Bahnhofe, wovon der Schlafplatz benutzt werden soll, erteilt. Ein bestellter Bettplatz, der nicht benutzt werden kann, soll baldmöglichst abbestellt werden. Eine Rückerstattung des gezahlten Preises (nach Abzug der Abbestellungsgebühr) kann erwartet werden, wenn die Abbestellung binnen der vorgeschriebenen Zeit stattgefunden hat.

Notice. *The receipt is valid as a berth ticket only when the enframed portion has been duly filled in.*
Information whether an ordered berth has been reserved or not can be obtained either at the office where the berth was ordered or latest at the station from which the berth shall be used. An ordered berth which caunot be used ought to be cancelled as soon as possible. Refund (deducting cancellation fee) can be expected only if the cancellation is made within the stipulated time.

Remarques. *Ce reçu sera valable comme bulletin de wagon-lit, quand la partie encadrée a été dûment complétée.*
Pour savoir si une place de wagon-lit a été retenue ou non, s'adresser au bureau où la place a été commandée, ou au plus tard au guichet de la gare de laquelle la place de wagon-lit sera utilisée. Si le voyageur ne peut pas s'utiliser d'une place de wagon-lit retenue pour lui, il doit la décommander le plus tôt possible. Un remboursement (avec déduction des frais d'annulation) se fera seulement, si la place a été décommandée dans le délai prescrit.

(4. 40 000)

Seat receipt. — Sitzplatzbescheinigung.

NORGES STATSBANER
SITTEPLASSKVITTERING
Fra ..... Til .....

NORGES STATSBANER
Norwegian State Railways
Norwegische Staatsbahnen

Klasse
..... Class-Klasse

Navn: .....
Name

SITTEPLASSKVITTERING
Seat Receipt - Sitzplatzbescheinigung

Fra From - Von .....

Til To - Nach .....

Dato ..... Tog .....
Date - Datum Train - Zug

Pris
Fare - Preis

Sign.

Stempel

Plass reservert
Seat Reserved - Platz Reserviert

Vogn - dør no. .....
Car - Door Wagen - Tür

Plass no. .....
Seat - Platz

Tog no. .....
Train - Zug

Avgang kl. .....
Dep- - Abf.

..... Sign.

Stempel

(Back of the receipt)
(Rückseite der Bescheinigung)

Merk.

Kvitteringen gjelder som sitteplassbillett bare når det innrammede felt er fylt ut.

Beskjed om at sitteplass er reservert, får en der plassen er bestilt, eller senest i billettekspedisjonen på den stasjon hvorfra sitteplassen skal benyttes.

Sitteplassen holdes reservert til togets avgang. Forlater den reisende senere for en kortere tid plassen, må han selv på vanlig måte avmerke den som optatt.

Notice.

The receipt is valid as a seat ticket only when the enframed portion has been duly filled in.

Information whether an ordered seat has been reserved or not can be obtained either at the office where the seat was ordered or latest at the station from which the seat shall be used.

The seat will be reserved till the departure of the train. If the passenger subsequently vacates the seat, he must himself mark it as engaged in the usual way.

Zur Beachtung.

Die Sitzplatzbescheinigung ist gültig als Platzkarte nur wenn der umrahmte Teil ausgefüllt worden ist.

Auskunft, ob ein Sitzplatz bereitgehalten worden ist oder nicht, wird von der Dienststelle bei welcher der Platz bestellt worden ist oder spätestens in der Fahrkartenausgabe auf dem Bahnhofe, wovon der Sitzplatz benutzt werden soll, erteilt.

Der Sitzplatz wird freigehalten bis zur Abfahrt des Zuges. Verlässt der Reisende später vorübergehend den Platz, muss er diesen selbst in üblicher Weise deutlich als besetzt bezeichnen.

Appendix / Anlage D.

Summary of sleeping car routes.

Übersicht über die Schlafwagenläufe.

1 Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
1) ARENDAL—OSLO V Train / Zug Nr. 2520—706 from / ab **Arendal** 0.45*)	I—II: 61	Statsbanenes Reisebyrå, Arendal. Tel.adr.: Statsreisebyrå. Arendal. Teleph.: 3540. ⚒ (except. sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	*) This car runs from Arendal the night between Su/Mo, Tu/Wed and Fri/Sat only, but not in the period June 3—September 2. Dieser Wagen läuft ab Arendal nur in der Nacht So/Mo, Di/Mi und Fr/Sa, aber nicht in der Zeit 3 Juni—2 September. Sleeping car passengers may take possession of their berths in Arendal from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Arendal ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.
2) BERGEN—OSLO Ø Train / Zug Nr. 606 from / ab **Bergen** 20.30	I: 43 I—II:[1]) 44 II: 45—46	Statsbanenes Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen. Teleph. 19615 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	[1]) II June 3—August 31 only. II Nur vom 3.Juni bis 31 August.
3) KRISTIANSAND—OSLO V Train / Zug Nr. 706 from / ab **Kristiansand** 0.35	I—II: 60	Statsbanenes Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Kristiansand. Teleph.: 3207. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	Sleeping car passengers may take possession of their berths in Kristiansand from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.

1 Sleeping car routes Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungs- nummer der Schlaf- wagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungs- stellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
4) OSLO V—ARENDAL Train / Zug } Nr. 705—2521 from / ab } **Oslo V** 21.00*)	I—II: 61	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo. Teleph.: 41 14 41. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	*) This car runs from Oslo V. Mondays, Wednesdays and Saturdays only, but not in the period June 3—August 31. Dieser Wagen läuft ab Oslo V nur montags, mittwochs und samstags, abernicht in der Zeit 3 Juni–31 August. Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Arendal till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Arendal bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.
5) OSLO Ö—BERGEN Train / Zug } Nr. 605 from / ab } **Oslo Ø** 21.35	I: 43 I—II[1]): 44 II: 45—46	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Oslo. Teleph.: 33 55 95. ⚒ (exept sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00.	[1]) II class June 3—August 31 1956. only. II Klasse Nur vom 3 Juni bis 31 August 1956.
6) OSLO V—KRISTIANSAND Train / Zug } Nr. 705 from / ab } **Oslo V** 21.00	I—II: 60	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo. Teleph.: 41 14 41. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Kristiansand till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.
7) OSLO V—STAVANGER Train / Zug } Nr. 705 from / ab } **Oslo V** 21.00	I: 53 I—II: 57*) II: 54—55	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo. Teleph.: 41 14 41. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	*) Kristiansand—Stavanger in train nr. 711 (arr. 10.10). Kristiansand—Stavanger im Zug No. 711. (Ank. 10.10).
8) OSLO Ö—TRONDHEIM Train / Zug } Nr. 405 from / ab } **Oslo Ö** 20.05	I: 24 II: 21[1])—22—23	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Oslo. Teleph.: 33 55 95 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	[1]) June 3—September 15 1956 only. Nur vom 3 Juni—15 September 1956.

1 Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
9) OSLO Ö—ÅNDALSNES Train / Zug Nr. 355 from / ab **Oslo Ö** 20.40	I—II: 30 II: 31	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Oslo. Teleph.: 33 55 95 ⚒ (except Sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
10) STAVANGER—OSLO V Train / Zug Nr. 706 from / ab **Stavanger** 20.30	I: 53 I—II: 57*) II: 54—55	Statsbanenes Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger. Teleph.: 25 648 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00 † 9.00—12.00	*) Stavanger—Kristiansand in train nr. 712 (dep. Stavanger 18.10) Stavanger—Kristiansand im Zug No. 712 (Ab Stavanger 18.10)
11) TRONDHEIM—OSLO Ö Train / Zug Nr. 406 from / ab **Trondheim** 20.00	I: 24 II: 21[1])—22—23	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.:Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070—27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. 9.00—14.00	[1]) June 3—September 15 1956 only. Nur vom 3 Juni bis 15 September 1956.
12) TRONDHEIM—MO I RANA Train / Zug Nr. 459 from / ab **Trondheim** 22.30	I—II: 70[1])	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070—27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. 9.00—14.00	[1]) June 3—August 30 1956 only. Nur vom 3 Juni bis 30 August 1956.
13) TRONDHEIM—SALTDAL Train / Zug Nr. 459 from / ab **Trondheim** 22.30	I—II: 72 II: 73	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070—27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. 9.00—14.00	

1 Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungs- nummer der Schlaf- wagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungs- stellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
14) SALTDAL—TRONDHEIM Train / Zug } Nr. 460 from / ab } **Saltdal** 18.15	I—II: 72 II: 73	Statsbanenes Reisebyrå, Bodø. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bodø. Teleph.: 20 111. ⚒ 9.00—16.00	
15) MO I RANA—TRONDHEIM Train / Zug } Nr. 460 from / ab } **Mo i Rana** 21.39	I—II: 70[1])	Billettekspedisjonen, Mo i Rana Tel-Adr.: Jernbanen, Mo i Rana	[1])June 3—August 31 1956 only. Nur vom 3 Juni bis 31 August 1956.
16) ÅNDALSNES—OSLO Ö Train / Zug } Nr. 356 from / ab } **Åndalsnes** 21.10	I—II: 30 II: 31	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.	

Appendix } E.
Anlage }

Summary

of

trains to which seat receipts may be issued.

Übersicht

über die

Züge zu denen Sitzplatzbescheinigungen ausgehändigt werden können.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Arendal	2522—2214	13.40[1])	Arendal—Oslo V	2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Arendal. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Arendal.
Bergen	610	7.25[2])	Bergen—Oslo Ø	1 : 2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen.
»	602	8.30	» — »	1 : 2	1.00	»
»	1410*)	15.10[3])	Bergen—Ål	2	2.00	»
»	Et 62*) (Bergensekspressen)	15.10[4])	Bergen—Oslo O	2	**)	»
»	606	20.30	» — »	2	1.00	»
Fagernes	260	13.55[2])	Fagernes—Oslo Ø	2	1.00	Billettekspedisjonen, Fagernes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Fagernes.
Halden	Et 2*) Et 4*) (Østfoldekspressen)	8.20 15.50	Halden—Oslo Ø » — »	2	1.00	Billettekspedisjonen, Halden. Tel.-Adr.: Jernbanen, Halden.

[1]) June 23 – August 19 only. Nur vom 23 Juni bis 19 August.

[2]) June 15 – August 31 only. Nur vom 15 Juni bis 31 August.

[3]) Mondays, Wednesdays and Saturdays July 2nd—August 31st only. Nur montags, mittwochs und sonnabend, 2. Juli—31 August.

[4]) Sundays, Tuesdays and Fridays only June 3—November 11 1956 and from 30. April 1957. Nur sonntagss dienstags und freitags 3 Juni—11 November 1956 und vom 30 April 1957.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Kragerø	2258—2214	15.00[1]	Kragero—Oslo V	2	1.00	Billettekspedisj., Kragerø.
Kristiansand	Et 72*) (Sørlands-ekspressen)	7.45	Kristiansand—Oslo V	2	**)	Statsbanenes Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Kristiansand.
»	702	12.52	Kristiansand—Oslo V	2	1.00	»
»	2214	13.05[1]	» — »	1 : 2	1.00	»
Narvik	21	6.27	Narvik—Stockholm C	1 : 2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Narvik. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Narvik.
»	93	11.25	» — »	1 : 2	1.00	»
»	71	21.20[2]	» — »	1 : 2	1.00	»
Oslo V	2213—2523	9.10[1]	Oslo V—Arendal	2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
Oslo Ö	609	8.25[3]	Oslo Ö—Bergen	1 : 2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	601	10.00	» — »	1 : 2	1.00	»
»	Et 61*) (Bergens-ekspressen)	15.00[4]	« — «	2	**)	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Oslo.

[1]) June 23–August 19 only. Nur vom 23 Juni bis 19 August.
[2]) June 3–August 31 only. Nur vom 3 Juni bis 31 August.
[3]) June 15—August 31 only. Nun vom 15 Juni bis 31 August.
[4]) Mondays, Thursdays and Saturdays only June 4—November 10 1956 and from April 29 1957. Nur montags, donnerstags und samstags 4 Juni—10 November 1956 und vom 29. April 1957.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

Appendix / Anlage E.

1 Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	2 Number of Train Zug-Nummer	3 Time of Departure Abfahrtszeit	4 Route of the car Lauf des Wagens	5 Class Klasse	6 Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	7 Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	605	21.35	Oslo—Bergen	2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-adr.: Sitteplass, Oslo.
»	1201	8.30[1])	Oslo—Dombås	2	1.00	»
»	259	7.45[1])	Oslo Ö—Fagernes	2	1.00	»
»	281	9.15	» — »	2	1.00	»
»	1401	8.50[2])	Oslo Ö—Gol	1 : 2	1.00	»
»	Et 3*)	13.12	Oslo Ö—Halden	2	1.00	Billettekspedisjonen, Oslo Ö.
»	Et 1*) (Östfold-ekspressen)	23.45	» — »			
»	141—41	7.50[3])	Oslo Ö Hälsingborg F	2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
Oslo V	2213—2557	9.10[4])	Oslo V—Kragerø	2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
»	701	9.00	Oslo V—Kristiansand	2	1.00	»
»	2213	9.10[4])	» — »	1 : 2	1.00	»
»	Et 71*) (Sørlands-ekspressen)	17.05	» — »	2	**)	»
Oslo Ö	Et 21*) (Skandia-pilen)	13.35	Oslo Ö—København H.	1 : 2	3.00	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Oslo.
»	141—41	7.50	» — »	1 : 2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.

[1]) June 15–August 31 only. Nur vom 15 Juni bis 31 August.
[2]) Saturdays and Sundays June 30–August 19 1956 only. Nur samstags und sonntags 30 Juni bis 19 August 1956.
[3]) June 3—August 31 only. Nur vom 3 Juni bis 31 August.
[4]) June 23–August 19 only. Nur vom 23 Juni bis 19 August.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	137	21.00	Oslo Ö—København H	2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	Et 21* (Skandia-pilen)	13.35	Oslo Ö—Malmö C	1 : 2	3.00	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå. Oslo.
»	141—41	7.50	» — »	1 : 2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	137—37	21.00	Oslo Ö—Malmö C	1 : 2	1.00	»
Oslo V.	809*)	20.00	Oslo V—Skien N[1])	2	1.00	Billettekspedisjonen, Oslo V.
»	701	9.00	Oslo V—Stavanger	1 : 2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
»	705	21.00	» — »	2	1.00	»
»	705—711	21.00[2])	» — »	2	1.00	»
Oslo Ö	1033	9.05	Oslo Ö—Stockholm C	1 : 2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	1031	22.05	» — »	1 : 2	1.00	»
»	401	9.10	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	1 : 2	1.00	»
»	Et 41*) (Dovre-ekspressen)	13.40[3])	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	2	**)	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Oslo.

[1]) Days before Sundays and holidays Oslo V.–Larvik only. An Tagen vor Sonn- und Feiertagen nur Oslo V-Larvik.
[2]) June 15–August 31 only. Nur vom 15 Juni bis 31 August.
[3]) Dep. Oslo daily June 15–August 31 otherwise dep. Oslo Mondays, Wednesdays and Saturdays only. Ab Oslo täglich 15 Juni–31 August sonst ab Oslo nur montags, mittwochs und samstags.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

Appendix / Anlage E.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	405	20.05	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	301	7.35	Oslo Ö—Trondheim via Röros	1 : 2	1.00	» »
»	1201	8.30[1])	Oslo Ö—Vinstra	2	1.00	»
»	401—351	9.10	Oslo Ö—Åndalsnes	1 : 2	1.00	»
»	355	20.40	» — »	2	1.00	»
»	609	8.25[1])	» Ål	2	1.00	»
»	601	10.00[1])	» »	2	1.00	»
Saltdal	460	18.15	Saltdal—Trondheim	2	1.00	Statsbanene Reisebyrå, Bodø. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bodo.
»	448	8.20[3])	» — »	2	1.00	
Skien N.	810*)	6.45[2])	Skien—Oslo V.	2	1.00	Billettekspedisjonen, Skien and/und Larvik. Tel.-Adr.: Jernbanen Skien.
Stavanger	702	8.30	Stavanger—Oslo V	1 : 2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger.
»	712—706	18.10[1])	» — »	2	1.00	»
»	706	20.30	» — »	2	1,00	»
Trondheim	402	8.00	Trondheim—Oslo Ö via Dovre	1 : 2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim, Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Trondheim.

[1]) June 15–August 31 only.
Nur vom 15 Juni–31 August.

[2]) Weekdays only.
Nur werktags.

[3]) June 16–September 1 only.
Nur vom 16 Juni bis 1 September.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

43: The transport of baggage in the Express Specials (Et.) is limited. Registered baggage will **not** be transported in the Express Special «Skandiapilen».

44: (Vacant.)

III. Rendering of Accounts.

45: Receipts for berth fee and seat receipts issued as well as the whole cancellation fees (Cf. item 23) are to be entered on form 197 and shall be sent to Statsbanenes Kontrollkontor, Oslo, not later than the 11th of the month following the month of issue, provided no other agreement is made.

46: All receipts for berth fee for which the fees have been refunded as well as 50 % commission of the cancellation fees, are to be deducted in the account.

47: It should be noted that the refund of the berth fee can only be effected at the travel agency which has issued the receipts (Cf. item 23).

48: The counterfoils of the berth receipts and the seat receipts issued as well as the berth receipt which have been cancelled must be attached to the accounts.

49–50: (Vacant.)

43: Reisegepäck wird nur in beschränktem Umfang mit den Expresszügen befördert. Mit dem Expresszug «Skandiapilen» wird eingeschriebenes Reisegepäck **nicht** befördert.

44: (Gegenstandslos.)

III. Abrechnung.

45: Die verkauften Bettplatzbescheinigungen und Sitzplatzbescheinigungen sowie die ganze Abbestellungsgebühr (Vgl. Artikel 23) sind monatlich auf Vordruck 197 aufzunehmen.

Die Abrechnungen sind, soweit nicht sonstige Vereinbarungen getroffen sind, spätestens am 11. des dem Verkaufsmonat folgenden Monats unter Adresse Statsbanenes Kontrollkontor, Oslo, einzureichen.

46: Sämtliche Bettplatzbescheinigungen für welche die Gebühren rückerstattet worden sind, sowie 50 % Provision der Abbestellungsgebühren, sollen in der Abrechnung zum Abzug gebracht werden.

47: Wegen Rückerstattung der Bettplatzgebühr ist der Reisende an das Reisebürounternehmen zu verweisen wo die Bescheinigung ausgefertigt worden ist. (Vgl. Artikel 23.)

48: Die Stämme der Bettplatzbescheinigungen und der Sitzplatzbescheinigungen sowie die zurückgenommenen Bettplatzbescheinigungen sind der Abrechnung beizufügen.

49–50: (Gegenstandslos.)

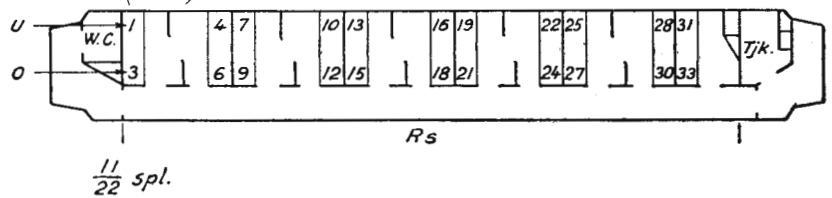
IV. Appendixes — Anlagen.

Plans of some types of sleeping cars.
Grundriss verschiedener Schlafwagentypen.

First class. — I. Klasse.

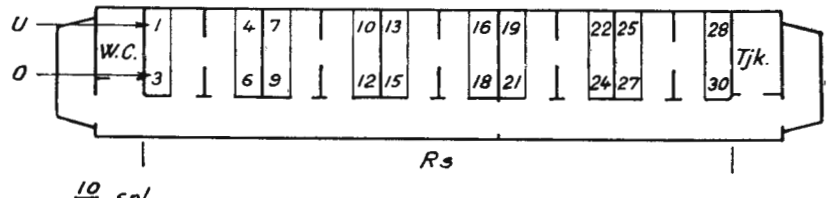
Littera.

WLAo1b (stål)



$\frac{11}{22}$ spl.

WLAo1a

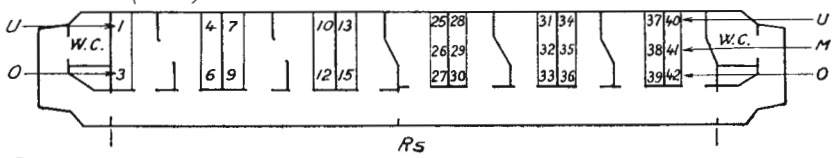


$\frac{10}{20}$ spl.

First and second class. — I. und II. Klasse.

Littera.

WLABo1d (stål)



$\frac{5}{10}$ + 18 spl.

u) Lower Berths — Unterbetten
m) Middle Berths — Mittelbetten
o) Upper Berths — Oberbetten

Item 23:

The text under «b)» is to be replaced by the following text:

b) when the sleeping berth has been cancelled so early that the telegram of cancellation etc. has reached the proper reserving office not later than at 16 o'clock (Saturdays at 14 o'clock) on the day preceding the day of departure, the berth fee is refunded, after deduction of a cancellation fee for each berth of 4.00 Norw. Kr. in single, 2.00 Norw. Kr. in 1st class, and 1.00 Norw. Kr. in 2nd class.

Item 32.

The text should be replaced as follows:

32: For the trains indicated in Appendix E. seats may be ordered at the reserving office by telegram, telephone or by letter. The travel bureaux in Sweden and Denmark may order the seats within 3 weeks (for trains not going out from Oslo, 4 weeks) before the date of travel. Seats in Express Specials (marked Et) may be ordered without time limit. For travel bureaux in other countries outside Norway there is not time limit for application for reservation of seats. The car- and seatnumbers can however at the earliest be communicated 4 weeks (for Express Specials, 6 weeks) in advance.

Artikel 23:

Der Text unter «b)» ist mit folgenden Text zu ersetzen:

b) wenn der Bettplatz so früh abbestellt worden ist, dass die Platzverteilungsstelle das Abbestellungstelegramm u. s. w. spätestens um 16 Uhr (Samstags um 14 Uhr) des dem Abfahrtstage vorangehenden Tages erhalten hat, unter Rückzahlung der Bettplatzgebühr gegen Abziehung einer Abbestellungsgebühr für jeden Platz von 4.00 norw. Kr. in «Single» 2.00 norw. Kr. in I. Klasse und 1.00 norw. Kr. in II. Klasse.

Artikel 32.

Der Text ist wie folgt zu ersetzen:

32: Für die in der Anlage E angegebenen Zügen können Sitzplätze bei der Platzverteilungsstelle telegraphisch, telephonisch oder brieflich bestellt werden und zwar von Reisebüros in Schweden und Dänemark innerhalb 3 Wochen (für Züge die von Oslo nicht ausgehen, innerhalb 4 wochen). Sitzplätze in Expresszügen (Et.) können ohne Zeitfrist bestellt werden. Die Reisebüros in anderen Ländern ausserhalb Norwegens können Sitzplätze unbeschränkte Zeit im voraus bestellen. Wagen- und Platznummer können jedoch erst 4 Wochen (für Expresszüge, 6 Wochen) im voraus mitgeteilt werden.

Artikel 36.

Der Text ist wie folgt zu ersetzen:

36: Die Preise der Sitzplatzbescheinigungen sind in der Anlage E angegeben.

810 c **Trykk nr. 810 c**

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner.

Hovedstyret.

NORWEGIAN STATE RAILWAYS
NORWEGISCHE STAATSBAHNEN

Instructions for

SLEEPING CAR TRAFFIC

and for

RESERVATION OF SEATS

Valid from
June 10th 1955.

Supplement 4.
Valid from June 2nd 1957.

The pages item 25–32, 32–42, Appendix C, D, E and F should be replaced by the enclosed new pages.

Bestimmungen für

SCHLAFWAGEN VERKEHR

und für

BESTELLUNG VON SITZPLÄTZEN

Gültig vom
10. Juni 1955.

Nachtrag 4.
Gültig vom 2. Juni 1957.

Die Seiten Artikel 25–32, 32–42, Anlage C, D, E und F werden durch die beiliegenden neuen Seiten ersetzt.

GRØNDAHL & SØNS BOKTRYKKERI
OSLO 1957

In this case the Travel Bureau has to endorse the sleeping berth receipt with a note of the time of cancellation or alteration, duly certified through the signature and the stamp of the Travel Bureau.

26: (Vacant.)

F. Use of berths.

27: The passenger must take possession of his berth at the station mentioned in the reservation, or inform the sleeping car attendant that he intends to use the berth.

28: If the passenger wishes to take possession of his berth at another station than the one originally indicated, he must communicate this to the original station for the information of the sleeping car attendant.

29: The passenger must take possession of his berth not later than half an hour after the train has left the station from which the berth has been reserved.

30: Moreover, the passenger is subject to the arrangements relating to the respective time-tables and to all other official traffic regulations that may be in force.

31: (Vacant.)

II. Instructions for Day-Carriages on the Norwegian railways.

A. Reservation of seats.

32: The trains indicated in Appendix E. can from the starting point of the train only be used if the passenger is in possession of a seat ticket.

Seats may be ordered at the reserving office by telegram, telephone or by letter. The travel bureaux in Sweden and Denmark may order the seats within 3 weeks (for trains not going out from Oslo, 4 weeks) before the date of travel. Seats in **Express Specials** (marked Et) may be ordered without time limit. For travel

oder der Änderung ist in diesem Falle auf der Rückseite der Bettplatzbescheinigung zu vermerken und die Angaben durch Unterschrift und Stempel des Reisebüros zu bestätigen.

26: (Gegenstandslos.)

F. Benutzung von Bettplätzen.

27: Es liegt dem Reisenden ob, seinen Bettplatz auf dem angegebenen Einsteigebahnhof einzunehmen oder dem Schlafwagenschaffner mitzuteilen, dass er den Platz benutzen will.

28: Wünscht der Reisende seinen Bettplatz von einem anderen als dem ursprünglichen Einsteigebahnhof einzunehmen, muss er dies bei dem auf der Bettplatzbescheinigung angegebenen Einsteigebahnhof zur Weiterleitung an den Schlafwagenschaffner mitteilen.

29: Der Reisende muss spätestens eine halbe Stunde nach Abfahrt des Zuges von dem aufgegebenen Einsteigebahnhof seinen Bettplatz in Anspruch nehmen.

30: Im übrigen hat sich der Reisende nach den Anordnungen, welche durch die in Betracht kommenden Fahrpläne bedingt sind, sowie nach allen übrigen, allgemein gültigen Beförderungsbestimmungen zu richten.

31: (Gegenstandslos.)

II. Bestimmungen für Sitzwagen auf den norwegischen Eisenbahnen.

A. Bestellung von Sitzplätzen.

32: Die in der Anlage E angegebenen Zügen können vom Ausgangsbahnhof nur von den Reisenden benutzt werden die Sitzplatzkarte gelöst haben.

Sitzplätze können bei der Platzverteilungsstelle telegraphisch, telephonisch oder brieflich bestellt werden und zwar von Reisebüros in Schweden und Dänemark innerhalb 3 Wochen (für Züge die von Oslo nicht ausgehen, innerhalb 4 wochen). Sitzplätze in Expresszügen (Et.) können ohne Zeitfrist bestellt werden. Die Reisebüros in ande-

bureaux in other countries outside Norway there is no time limit for application for reservation of seats. The car- and seatnumbers can however at the earliest be communicated 4 weeks (for Express Specials. 6 weeks) in advance.

33: Seats can only be reserved from the starting point of the train; with some exceptions seats in the Express Specials (Et.) can be reserved also from a few intermediate stations.

34: (Vacant.)

B. Issue of seat receipts.

35: When an order is received, a seat receipt shall be issued (see Appendix C) and filled in with the necessary particulars.

36: The fees for seat receipts are indicated in Appendix E.

37: The seat receipt is to be issued for one section and for one person only.

38: When a reply has been received from the reserving office that a seat is booked, the right part of the seat receipt shall be filled in with the number of the seat, the car, and the train, and with the time of departure from the station where the passenger intends to use the train. The receipt then has the validity of a seat ticket.

39: If a reply to the seat order has not arrived before the time of departure, the passenger can get information as to whether a seat has been reserved at the station of departure.

40: The seat receipt shall be inserted in the cover directly after the travel agency coupon to which it refers.

41: No refund of the seat receipt fee for ordinary trains is granted.

42: In the direction from Köbenhavn/Malmö seats in the express special «Skandiapilen» are to be ordered according to the Swedish «Instructions for Sleeping Car Berths and for Seats.»

---

ren Ländern ausserhalb Norwegens können Sitzplätze unbeschränkte Zeit im voraus bestellen. Wagen- und Platznummer können jedoch erst 4 Wochen (für Expresszüge, 6 Wochen) im vor aus mitgeteilt werden.

33: Sitzplätze können im Allgemeinen nur vom Ausgangsbahnhof des Zuges reserviert werden, in den Expresszügen mit gewissen Beschränkungen jedoch auch von einzelnen Unterwegsbahnhöfen.

34: (Gegenstandslos.)

B. Ausfertigung von Sitzplatzbescheinigungen.

35: Bei der Bestellung ist eine Sitzplatzbescheinigung (siehe Anlage C) auszuhändigen, die mit den erforderlichen Angaben auszufüllen ist.

36: Die Preise der Sitzplatzbescheinigungen sind in der Anlage E angegeben.

37: Jede Sitzplatzbescheinigung darf nur für eine Strecke und für eine Person ausgestellt werden.

38: Nachdem die Platzverteilungsstelle mitgeteilt hat, dass ein Sitzplatz freigehalten worden ist, soll der rechte Teil der Sitzplatzbescheinigung mit der Nummer des Sitzplatzes und des Wagens, der Zugnummer und der Abfahrtzeit von dem Einsteigebahnhof ausgefüllt werden. Die Sitzplatzbescheinigung gilt dann als eine Sitzplatzkarte.

39: Wenn vor der Abfahrt des Reisenden Antwort auf die Platzbestellung nicht eingegangen ist, kann er auf dem Einsteigebahnhof unter Vorzeigung der Sitzplatzbescheinigung Bescheid bekommen ob ein Sitzplatz freigehalten worden ist.

40: Die Sitzplatsbescheinigungen sind in den Reisebürofahrscheinheften unmittelbar hinter den zugehörigen Fahrschein einzuheften.

41: Die Sitzplatzbescheinigungsgebühr für gewöhnliche Züge darf nicht erstattet werden.

42: In der Richtung von Köbenhavn/Malmö sind Sitzplätze in dem Expresszug «Skandiapilen» nach den schwedischen «Bestimmungen für Bett- und Sitzplätze» zu bestellen.

Seat receipt. — Sitzplatzbescheinigung.

NORGES STATSBANER
SITTEPLASSKVITTERING
Fra ..... Til .....

NORGES STATSBANER
Norwegian State Railways
Norwegische Staatsbahnen

Klasse
..... Class-Klasse

Navn: .....
Name

SITTEPLASSKVITTERING

Seat Receipt - Sitzplatzbescheinigung

Fra From - Von .....

Til To - Nach .....

Dato ..... Tog .....
Date - Datum Train - Zug

Pris
Fare - Preis

Sign.

Stempel

Plass reservert
Seat Reserved - Platz Reserviert

Vogn - dør no. .....
Car - Door Wagen - Tür

Plass no. .....
Seat - Platz

Tog no. .....
Train - Zug

Avgang kl. .....
Dep- - Abf.

.....
Sign.

Stempel

(Back of the receipt)
(Rückseite der Bescheinigung)

Merk.

Kvitteringen gjelder som sitteplassbillett bare når det innrammede felt er fylt ut.

Beskjed om at sitteplass er reservert, får en der plassen er bestilt, eller senest i billettekspedisjonen på den stasjon hvorfra sitteplassen skal benyttes.

Sitteplassen holdes reservert til togets avgang. Forlater den reisende senere for en kortere tid plassen, må han selv på vanlig måte avmerke den som optatt.

Notice.

The receipt is valid as a seat ticket only when the enframed portion has been duly filled in.

Information whether an ordered seat has been reserved or not can be obtained either at the office where the seat was ordered or latest at the station from which the seat shall be used.

The seat will be reserved till the departure of the train. If the passenger subsequently vacates the seat, he must himself mark it as engaged in the usual way.

Zur Beachtung.

Die Sitzplatzbescheinigung ist gültig als Platzkarte nur wenn der umrahmte Teil ausgefüllt worden ist.

Auskunft, ob ein Sitzplatz bereitgehalten worden ist oder nicht, wird von der Dienststelle bei welcher der Platz bestellt worden ist oder spätestens in der Fahrkartenausgabe auf dem Bahnhofe, wovon der Sitzplatz benutzt werden soll, erteilt.

Der Sitzplatz wird freigehalten bis zur Abfahrt des Zuges. Verlässt der Reisende später vorübergehend den Platz, muss er diesen selbst in üblicher Weise deutlich als besetzt bezeichnen.

Appendix / Anlage D.

Summary of sleeping car routes.

Übersicht über die Schlafwagenläufe.

1 Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
1) ARENDAL—OSLO V Train / Zug Nr. 2520—706 from / ab **Arendal** 0.45*)	I—II: 61	Statsbanenes Reisebyrå, Arendal. Tel.adr.: Statsreisebyrå. Arendal. Teleph.: 3540. ⚒ (except, sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	*) This car runs from Arendal the night between Su/Mo, Tu/Wed and Fri/Sat only, but not in the period June 16—August 31 1957. Dieser Wagen läuft ab Arendal nur in der Nacht So/Mo, Di/Mi und Fr/Sa, aber nicht in der Zeit 16 Juni—31 August 1957. Sleeping car passengers may take possession of their berths in Arendal from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Arendal ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.
2) BERGEN—OSLO Ø Train / Zug Nr. 606 from / ab **Bergen** 20.30	I: 43 I—II[1]): 44 II: 45—46	Statsbanenes Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen. Teleph. 19615 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	[1]) II class June 2—August 31 1957 only. II Klasse nur vom 2 Juni bis 31 August 1957.
3) KRISTIANSAND—OSLO V Train / Zug Nr. 706 from / ab **Kristiansand** 0.35	I—II: 60	Statsbanenes Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Kristiansand. Teleph.: 3207. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	Sleeping car passengers may take possession of their berths in Kristiansand from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangs-bahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrts-zeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	141—41	7.50	Oslo Ö—Malmö C	1 : 2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	137—37	21.00	» — »	1 : 2	1.00	»
Oslo V.	809*)	20.00	Oslo V—Skien X[1])	2	1.00	Billettekspedisjonen, Oslo V.
»	701	9.00	Oslo V—Stavanger	1 : 2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
«	Et 75* (Stavanger ekspressen)	15.05[2])	» — »	2	**)	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo.
»	705	21.00	» — »	2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
»	705—711	21.00[3])	» — »	2	1.00	»
Oslo Ö	1033	9.05	Oslo Ö—Stockholm C	1 : 2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	1031	22.05	» — »	1 : 2	1.00	»
»	401	9.10	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	1 : 2	1.00	»
»	Et 41*) (Dovre-ekspressen)	13.40[4])	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	2	**)	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo.

[1]) Days before Sundays and holidays Oslo V.–Larvik only. An Tagen vor Sonn- und Feiertagen nur Oslo V Larvik.

[2]) Mondays, Wednesdays and Saturdays only. Nur montags, mittwochs und samtags.

[3]) June 20–August 18 only. Nur vom 20 Juni bis 18 August.

[4]) Dep. Oslo daily June 19–August 24 otherwise dep. Oslo Mondays, Wednesdays and Saturdays only. Ab Oslo täglich 19 Juni–24 August sonst ab Oslo nur montags, mittwochs und samstags.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

Appendix / Anlage E.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	405	20.05	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	301	7.35	Oslo Ö—Trondheim via Röros	1 : 2	1.00	»
»	1201	8.30[1])	Oslo Ö—Vinstra	2	1.00	»
»	401—351	9.10	Oslo Ö—Åndalsnes	1 : 2	1.00	»
»	355	20.40	» — »	2	1.00	»
»	609	8.25[1])	» Ål	2	1.00	»
»	601	10.00[1])	» »	2	1.00	»
Saltdal	460	18.15	Saltdal—Trondheim	2	1.00	Statsbanene Reisebyrå, Bodø. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå,
»	448	8.20[2])	» — »	2	1.00	Bodø.
Skien N.	810*)	6.45[3])	Skien N—Oslo V.	2	1.00	Billettekspedisjonen, Skien and/und Larvik. Tel.-Adr.: Jernbanen Skien.
Stavanger	702	8.30	Stavanger—Oslo V	1 : 2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger.
»	Et 76*) (Stavanger ekspressen)	14.40[4])	» — »	2	**)	»
»	712—706	18.10[5])	» — »	2	1.00	»
»	706	20.30	» — »	2	1,00	»
Trondheim	402	8.00	Trondheim—Oslo Ö via Dovre	1 : 2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim, Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Trondheim.

[1]) June 20–August 25 only. Nur vom 20 Juni–25 August.
[2]) June 21–August 26 only. Nur vom 21 Juni bis 26 August.
[3]) Weekdays only. Nur werktags.
[4]) Sundays, Tuesdays and Fridays only. Nur sonntags, dienstags und freitags.
[5]) June 20 August 18 only. Nur wom 20. Juni–18. August.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) Se Appendix F.
Siehe Anlage.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Kristiansand	702	12.52	Kristiansand—Oslo V	2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Kristiansand.
»	2214	13.05[1])	» — »	1 : 2	1.00	»
Narvik	21	5.55	Narvik—Stockholm C	1 : 2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Narvik. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Narvik.
»	93	10.00	» — »	1 : 2	1.00	»
»	71	20,35[2])	» — »	1 : 2	1.00	»
Oslo V	2213—2523	9.10[1])	Oslo V—Arendal	2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
Oslo Ö	609	8.25[3])	Oslo Ö—Bergen	1 : 2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	601	10.00	» — »	1 : 2	1.00	»
»	Et 61*) (Bergensekspressen)	15.00[4])	« — «	2	**)	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo
»	605	21.35	Oslo—Bergen	2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-adr.: Sitteplass, Oslo.
»	1201	8.30[3])	Oslo—Dombås	1 : 2	1.00	»
»	259	7.45[3])	Oslo Ö—Fagernes	2	1.00	»

[1]) June 20–August 18 only. Nur vom 20 Juni bis 18 August.
[2]) June 2–August 31 only. Nur vom 2 Juni bis 31 August.
[3]) June 20—August 25 only. Nur vom 20 Juni bis 25 August.
[4]) Mondays, Thursdays and Saturdays only June 3—November 9 1957 and from April 26 1958. Nur montags, donnerstags und samstags 3 Juni—9 November 1957 und vom 26. April 1958.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

Appendix / Anlage E.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	281	9.15	Oslo Ö—Fagernes	2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	1401	8.50[1])	Oslo Ö—Gol	1 : 2	1.00	»
»	141—41	7.50[2])	Oslo Ö–Hälsingborg F	2	1.00	»
»	137—37	21.00[3])	» — »	2	1.00	»
Oslo V	2213—2557	9.10[4])	Oslo V—Kragerø	2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
»	701	9.00	Oslo V—Kristiansand	2	1.00	»
»	2213	9.10[4])	» — »	1 : 2	1.00	»
»	Et 71*) (Sørlandsekspressen)	17.05	» — »	2	**)	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo.
Oslo Ö	Et 21*) (Skandiapilen)	13.35	Oslo Ö—Köbenhavn H.	1 : 2	3.00	»
»	141—41	7.50	» — »	1 : 2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	137—37	21.00	Oslo Ö—Köbenhavn H	2	1.00	»
»	Et 21* (Skandiapilen)	13.35	Oslo Ö—Malmö C	1 : 2	3.00	NSB Soveplassentnal Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo.

[1]) Saturdays and Sundays June 29–August 18 1957 only. Nur samstags und sonntags 29 Juni bis 18 August 1957.
[2]) June 2—September 30 only. Nur vom 2 Juni bis 30 September.
[3]) June 20–August 19 only. Nur vom 20 Juni bis 19 August.
[4]) June 20—August 18 only. Nur vom 20 Juni bis 18 August.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

1	2	3	4
Sleeping car routes Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
4) OSLO V—ARENDAL Train / Zug } Nr. 705—2521 from / ab } **Oslo V** 21.00*)	I—II: 61	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	*) This car runs from Oslo V. Mondays, Wednesdays and Saturdays only, but not in the period June 15—August 29 1957. Dieser Wagen läuft ab Oslo V nur montags, mittwochs und samstags, abernicht in der Zeit 15 Juni–29 August 1957. Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Arendal till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Arendal bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.
5) OSLO Ö—BERGEN Train / Zug } Nr. 605 from / ab } **Oslo Ø** 21.35	I: 43 I—II[1]): 44 II: 45—46	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (exept sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00.	[1]) II class June 2—August 31 1957. only. II Klasse nur vom 2 Juni bis 31 August 1957.
6) OSLO V—KRISTIANSAND Train / Zug } Nr. 705 from / ab } **Oslo V** 21.00	I—II: 60	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo, Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Kristiansand till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.
7) OSLO V—STAVANGER Train / Zug } Nr. 705 from / ab } **Oslo V** 21.00	I—II [1]): 53 I—II: 57*) II: 54—55	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	[1]) II June 20-August 17 1957 only II Klasse nur vom 20 Juni bis 17 August 1957. *) Kristiansand—Stavanger in train nr. 711 (arr. 10.10). Kristiansand—Stavanger im Zug No. 711. (Ank. 10.10).
8) OSLO Ö—TRONDHEIM Train / Zug } Nr. 405 from / ab } **Oslo Ö** 20.05	I: 24 II: 21[1])—22—23	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	[1]) June 2—September 15 1957 only. Nur vom 2 Juni—15 September 1957.

Appendix / Anlage D.

1 Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungs- nummer der Schlaf- wagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungs- stellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
9) OSLO Ö—ÅNDALSNES Train / Zug Nr. 355 from / ab **Oslo Ö** 20.40	I—II: 34 II: 35	NSB Soveplassentral, Oslogte 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
10) STAVANGER—OSLO V Train / Zug Nr. 706 from / ab **Stavanger** 20.30	I—II [1]: 53 I—II: 57*) II: 54—55	Statsbanenes Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger. Teleph.: 25 648 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00 † 9.00—12.00	[1]) II June 21-August 18 1957 only. II Klasse nur vom 21. Juni bis 18 August 1957 *) Stavanger—Kristiansand in train nr. 712 (dep. Stavanger 18.10) Stavanger—Kristiansand im Zug No. 712 (Ab Stavanger 18.10)
11) TRONDHEIM—OSLO Ö Train / Zug Nr. 406 from / ab **Trondheim** 20.00	I: 24 II: 21[1])—22—23	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.:Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070—27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. 9.00—14.00	[1]) June 2—September 15 1957 only. Nur vom 2 Juni bis 15 September 1957.
12) TRONDHEIM—MO I RANA Train / Zug Nr. 459 from / ab **Trondheim** 22.30	I—II: 70[1])	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070—27 222. ⚒(except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. 9.00—14.00	[1]) June 2—September 15 1957 only. Nur vom 2 Juni bis 15 September 1957.
13) TRONDHEIM—SALTDAL Train / Zug Nr. 459 from / ab **Trondheim** 22.30	I—II: 72 II: 73	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070—27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. 9.00—14.00	

1	2	3	4
Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
14) SALTDAL—TRONDHEIM Train / Zug } Nr. 460 from / ab } **Saltdal** 18.15	I—II: 72 II: 73	Statsbanenes Reisebyrå, Bodø. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bodø. Teleph.: 20 111. ⚒ 9.00—16.00	
15) MO I RANA—TRONDHEIM Train / Zug } Nr. 460 from / ab } **Mo i Rana** 21.40	I—II: 70[1])	Billettekspedisjonen, Mo i Rana Tel-Adr.: Jernbanen, Mo i Rana	[1]) June 3—September 16 1957 only. Nur vom 3 Juni bis 16 September 1957.
16) ÅNDALSNES—OSLO Ö Train / Zug } Nr. 356 from / ab } **Åndalsnes** 21.10	I—II: 34 II: 35	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.	

Appendix / Anlage E.

Summary of trains to which seat receipts may be issued.

Übersicht über die Züge zu denen Sitzplatzbescheinigungen ausgehändigt werden können.

1 Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	2 Number of Train Zug-Nummer	3 Time of Departure Abfahrtszeit	4 Route of the car Lauf des Wagens	5 Class Klasse	6 Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	7 Reserving office Platzverteilungsstelle
Arendal	2522—2214	13.45[1])	Arendal—Oslo V	2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Arendal. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Arendal.
Bergen	610	7.25[2])	Bergen—Oslo Ø	1 : 2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen.
»	602	8.30	» — »	1 : 2	1.00	»
»	1410*)	15.00[3])	Bergen—Å!	2	2.00	»
»	Et 62*) (Bergensekspressen)	15.00[4])	Bergen—Oslo Ø	2	**)	»
»	606	20.30	» — »	2	1.00	»
Fagernes	260	13.55[2])	Fagernes—Oslo Ø	2	1.00	Billettekspedisjonen, Fagernes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Fagernes.
Kragerø	2258—2214	15.00[1])	Kragerø—Oslo V	2	1.00	Billettekspedisj., Kragerø.
Kristiansand	Et 72*) (Sørlandsekspressen)	7.45	Kristiansand—Oslo V	2	**)	Statsbanenes Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Kristiansand.

[1]) June 20 – August 18 only. Nur vom 20 Juni bis 18 August.

[2]) June 20 – August 25 only. Nur vom 20 Juni bis 25 August.

[3]) Mondays, Wednesdays and Saturdays July 1st—August 31st only. Nur montags, mittwochs und samstags, 1. Juli—31 August.

[4]) Sundays, Tuesdays and Fridays only June 2—November 10 1957 and from 27. April 1958. Nur sonntags dienstags und freitags 2 Juni—10 November 1957 und vom 27 April 1958.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangs-bahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrts-zeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Trondheim	Et 42*) (Dovre-ekspressen)	14.00[1])	Trondheim—Oslo Ö via Dovre	2	**)	Statsbanenes Reisebyrå Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim.
»	406	20.00	» — »	2	1.00	»
»	447	8.05[2])	Trondheim—Saltdal	2	1.00	»
»	459	22.30	» — »	2	1.00	»
Åndalsnes	352–1202[2])	9.25	Åndalsnes—Oslo Ö	1 : 2	1.00	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.
»	352—402[3])	9.25	» — »	1 : 2	1.00	»
	356	21.10	» — »	2	1.00	»

[1]) Dep. Trondheim daily June 20–August 25, otherwise dep. Trondheim, Sundays, Tuesdays and Thursdays only.
Ab Trondheim täglich 20 Juni–25 August, sonst ab Trondheim nur sonntags, dienstags und donnerstags.

[2]) June 20–August 25 only.
Nur vom 20 Juni bis 25 August.

[3]) June 2–June 19 and from August 26 1957.
Nur 2 Juni—19 Juni und ab 26 August 1957.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

Appendix } F.
Anlage }

Supplements for seats in Express Specials.

Fee for each seat in Express Specials (Et) on local Norwegian sections:

at a distance of

1— 60 km	.....	n. kr.	2,00
61—200 »	.....	» »	4,00
201—400 »	.....	» »	7,00
more than 400 »	.....	» »	10,00

Gebühren für Sitzplätze in Expresszügen.

Gebühr für jeden Platz in Expresszügen (Et) im inneren norwegischen Verkehr:

für Entfernungen von

1— 60 km	.....	n. kr.	2,00
61—200 »	.....	» »	4,00
201—400 »	.....	» »	7,00
über 400 »	.....	» »	10,00

810 c **Trykk nr. 810 c**

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner.

Hovedstyret.

NORWEGIAN STATE RAILWAYS
NORWEGISCHE STAATSBAHNEN

Instructions for

SLEEPING CAR TRAFFIC

and for

RESERVATION OF SEATS

Valid from
June 10th 1955.

Supplement 5.
Valid from June 1st 1958.

Appendix C, D, E and F should be replaced by the enclosed new pages.

Bestimmungen für

SCHLAFWAGEN VERKEHR

und für

BESTELLUNG VON SITZPLÄTZEN

Gültig vom
10. Juni 1955.

Nachtrag 5.
Gültig vom 1. Juni 1958.

Anlage C, D, E und F werden durch die beiliegenden neuen Seiten ersetzt.

GRØNDAHL & SØNS BOKTRYKKERI
OSLO 1958

The fellowing alteration should be made:

Item 2.

The text should be replaced as follows:

2: *The following instructions apply to sleeping cars on Norwegian local sections. As to sleeping cars running between Norway and Sweden/Denmark the Swedish «Instructions for Sleeping Car Berths and for Seats» (Särtryck nr. 650 U.) shall apply.*

Die folgende Änderung ist einzutragen:

Artikel 2.

Der Text ist wie folgt zu ersetzen:

2: *Die nachfolgenden Bestimmungen gelten für die im inneren norwegischen Verkehr laufenden Schlafwagen. Für die zwischen Norwegen und Schweden/Dänemark laufenden Schlafwagen gelten die «Bestimmungen für Bett- und Sitzplätze» der Schwedischen Staatsbahnen (Särtryck nr. 650 U.).*

Seat receipt. — Sitzplatzbescheinigung.

NORGES STATSBANER — SITTEPLASSKVITTERING — Til ..... Fra .....

NORGES STATSBANER
Norwegian State Railways
Norwegische Staatsbahnen

Klasse
..... Class-Klasse

Navn: .....
Name

SITTEPLASSKVITTERING
Seat Receipt - Sitzplatzbescheinigung

Fra From - Von .....

Til To - Nach .....

Dato ..... Tog .....
Date - Datum Train - Zug

Pris
Fare - Preis

Sign.

Stempel

Plass reservert
Seat Reserved - Platz Reserviert

Vogn - dør no. .....
Car - Door Wagen - Tür

Plass no. .....
Seat - Platz

Tog no. .....
Train - Zug

Avgang kl. .....
Dep- - Abf.

..... Sign.

Stempel

(Back of the receipt)
(Rückseite der Bescheinigung)

Merk.

Kvitteringen gjelder som sitteplassbillett bare når det innrammede felt er fylt ut.

Beskjed om at sitteplass er reservert, får en der plassen er bestilt, eller senest i billettekspedisjonen på den stasjon hvorfra sitteplassen skal benyttes.

Sitteplassen holdes reservert til togets avgang. Forlater den reisende senere for en kortere tid plassen, må han selv på vanlig måte avmerke den som optatt.

Notice.

The receipt is valid as a seat ticket only when the enframed portion has been duly filled in.

Information whether an ordered seat has been reserved or not can be obtained either at the office where the seat was ordered or latest at the station from which the seat shall be used.

The seat will be reserved till the departure of the train. If the passenger subsequently vacates the seat, he must himself mark it as engaged in the usual way.

Zur Beachtung.

Die Sitzplatzbescheinigung ist gültig als Platzkarte nur wenn der umrahmte Teil ausgefüllt worden ist.

Auskunft, ob ein Sitzplatz bereitgehalten worden ist oder nicht, wird von der Dienststelle bei welcher der Platz bestellt worden ist oder spätestens in der Fahrkartenausgabe auf dem Bahnhofe, wovon der Sitzplatz benutzt werden soll, erteilt.

Der Sitzplatz wird freigehalten bis zur Abfahrt des Zuges. Verlässt der Reisende später vorübergehend den Platz, muss er diesen selbst in üblicher Weise deutlich als besetzt bezeichnen.

Appendix / Anlage } D.

Summary of sleeping car routes.

Übersicht über die Schlafwagenläufe.

1 Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
1) ARENDAL—OSLO V Train / Zug Nr. 2520—706 from / ab **Arendal** 0.45*)	I—II: 61	Statsbanenes Reisebyrå, Arendal. Tel.adr.: Statsreisebyrå. Arendal. Teleph.: 3540. ⚒ (except, sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	*) This car runs from Arendal the night between Su/Mo, Tu/Wed and Fri/Sat only. Dieser Wagen läuft ab Arendal nur in der Nacht So/Mo, Di/Mi und Fr/Sa. Sleeping car passengers may take possession of their berths in Arendal from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Arendal ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.
2) BERGEN—OSLO Ø Train / Zug Nr. 606 from / ab **Bergen** 21.00	I—II: 46—47 II: 48—49	Statsbanenes Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen. Teleph. 19615 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
3) FLÅM—OSLO Ø Train / Zug Nr. 1890—606*) from / ab **Flåm** 23.20	I—II: 40	Billettekspedisjonen, Flåm. Tel.-Adr.: Jernbanen, Flåm.	*) Sundays, Tuesdays and Fridays June 1—November 9 1958 only. Sonntags, dienstags und freitags nur 1 Juni bis 9 November 1958.

1	2	3	4
Sleeping car routes Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungs- nummer der Schlaf- wagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungs- stellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
4) KRISTIANSAND—OSLO V Train / Zug } Nr. 706 from / ab } **Kristiansand** 0.35	I—II: 60	Statsbanenes Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Kristiansand. Teleph.: 3207. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	Sleeping car passengers may take possession of their berths in Kristiansand from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.
5) OSLO V—ARENDAL Train / Zug } Nr. 705–⚒ 5679 † 2521 from / ab } **Oslo V** 21.00*)	I—II: 61	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	*) This car runs from Oslo V. Mondays, Wednesdays and Saturdays only. Dieser Wagen läuft ab Oslo V nur montags, mittwochs und samstags. Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Arendal till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Arendal bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.
6) OSLO Ö—BERGEN Train / Zug } Nr. 605 from / ab } **Oslo Ø** 22.20	I—II : 46—47 II : 48—49	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (exept sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00.	
7) OSLO Ö—FLÅM Train / Zug } Nr. 605—1881 *) from / ab } **Oslo Ø** 22.20	I—II: 40	NSB Soveplassentral Oslogate 3, Oslo. Tel.-Bdr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00.	*) Mondays, Thursdays and Saturdays June 2—November 8 1958 only. Montags, donnerstags und samtags nur 2 Juni bis 8 November 1958.
8) OSLO V—KRISTIANSAND Train / Zug } Nr. 705 from / ab } **Oslo V** 21.00	I—II: 60	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo, Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Kristiansand till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.

Appendix / Anlage D.

1	2	3	4
Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
9) OSLO V—STAVANGER Train / Zug Nr. 705 from / ab **Oslo V** 21.00	I—II [1]: 53 I—II: 57*) II: 54—55	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	[1]) II June 20-August 24 1958 only II Klasse nur vom 20 Juni bis 24 August 1958. *) Kristiansand—Stavanger in train nr. 711 (arr. 10.00). Kristiansand—Stavanger im Zug No. 711. (Ank. 10.00).
10) OSLO Ö—TRONOHEIM Train / Zug Nr. 405 from / ab **Oslo Ö** 21.05	I: 80 I—II: 81 II: 82—83	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
11) OSLO Ö—ÅNDALSNES Train / Zug Nr. 355 from / ab **Oslo Ö** 21.35	I—II: 94 II: 95	NSB Soveplassentral, Oslogte 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
12) STAVANGER—OSLO V Train / Zug Nr. 706 from / ab **Stavanger** 20.30	I—II [1]: 53 I—II: 57*) II: 54—55	Statsbanenes Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger. Teleph.: 25 648 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00 † 9.00—12.00	[1]) II June 20-August 24 1958 only. II Klasse nur vom 20. Juni bis 24 August 1958 *) Stavanger—Kristiansand in train nr. 712 (dep. Stavanger 18.10) Stavanger—Kristiansand im Zug No. 712 (Ab Stavanger 18.10)
13) TRONDHEIM—OSLO Ö Train / Zug Nr. 406 from / ab **Trondheim** 20.40	I: 80 I—II: 81 II: 82—83	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.:Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070—27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. 9.00—14.00	

1	2	3	4
Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
14) TRONDHEIM—MO I RANA Train / Zug: Nr. 455 from / ab: **Trondheim** 21.40	I—II: 70	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070—27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst.: 9.00—14.00	
15) TRONDHEIM—SALTDAL Train / Zug: Nr. 455 from / ab: **Trondheim** 21.40	I—II: 78 II: 76	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070—27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst.: 9.00—14.00	
16) SALTDAL—TRONDHEIM Train / Zug: Nr. 456 from / ab: **Saltdal** 19.35	I—II: 78 II: 76	Statsbanenes Reisebyrå, Bodø. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bodø. Teleph.: 20 109. ⚒ 9.00—16.00	
17) MO I RANA—TRONDHEIM Train / Zug: Nr. 456 from / ab: **Mo i Rana** 22.35	I—II: 70	Billettekspedisjonen, Mo i Rana Tel-Adr.: Jernbanen, Mo i Rana	
18) ÅNDALSNES—OSLO Ö Train / Zug: Nr. 356 from / ab: **Åndalsnes** 21.30	I—II: 94 II: 95	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.	

Appendix } E.
Anlage }

Summary

of

trains to which seat receipts may be issued.

Übersicht

über die

Züge zu denen Sitzplatzbescheinigungen ausgehändigt werden können.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Arendal	2522—2214	13.45[1])	Arendal—Oslo V	2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Arendal. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Arendal.
Bergen	610	7.25[1])	Bergen—Oslo Ø	1 : 2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen.
»	602	8.45	» — »	1 : 2	1.00	»
»	Et 62*) (Bergensekspressen)	15.00[2])	» — »	2	**)	»
	606	21.00	» — »	2	1.00	»
Fagernes	260	13.55[1])	Fagernes—Oslo Ø	2	1.00	Billettekspedisjonen, Fagernes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Fagernes.
Kragerø	2558—2214	15.00[1])	Kragerø—Oslo V	2	1.00	Billettekspedisj., Kragerø.
Kristiansand	Et 72*) (Sørlandsekspressen)	7.45	Kristiansand—Oslo V	2	**)	Statsbanenes Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Kristiansand.

[1]) June 20 – August 24 only. Nur vom 20 Juni bis 24 August.

[2]) Dep. Bergen daily June 1—October 1. In the period October 3—November 9 1958 and from April 26 1959 dep. Bergen Sundays, Tuesdays and Fridays only.
Ab Bergen täglich 1 Juni—1 Oktober. In der Zeit 3 Oktober—9 November 1958 und vom 26 April 1959 ab Bergen nur sonntags, dienstags und freitags.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangs-bahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Depar-ture Abfahrts-zeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Kristiansand	702	12.52	Kristiansand—Oslo V	2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Kristiansand.
»	2214	13.05[1])	» — »	1 : 2	1.00	»
Narvik	21	5.55	Narvik—Stockholm C	1 : 2	1.00	Biljettexpeditionen. Kiruna C. Tel.-Adr.: Stins. Kiruna.
»	93	10.00	» — »	1 : 2	1.00	»
»	71	20.35[2])	» — »	1 : 2	1.00	»
Oslo V	2213—2523	9.10[1])	Oslo V—Arendal	2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
Oslo Ö	609	8.25[1])	Oslo Ö—Bergen	1 : 2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	601	9.50	» — »	1 : 2	1.00	»
»	Et 61*) (Bergens-ekspressen)	15.00[3])	» — »	2	**)	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo
»	605	22.20	» — »	2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-adr.: Sitteplass, Oslo.
»	1201	8.30[1])	Oslo Ø—Dombås	1 : 2	1.00	
»	259	7.45[1])	Oslo Ö—Fagernes	2	1.00	»

[1]) June 20–August 24 only. Nur vom 20 Juni bis 24 August.
[2]) June 12–August 31 only. Nur vom 12 Juni bis 31 August.
[3]) Dep. Oslo daily June 1—September 30. In the period October 2—November 8 1958 and from April 25 1959 dep. Oslo Mondays, Thursdays and Saturdays only.
Ab Oslo täglich 1. Juni—30. September. In der Zeit 2. Oktober—8. November 1958 und vom 25. April 1959 ab Oslo nur montags, donnerstags und samstags.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

Appendix } E.
Anlage }

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	281	9.10	Oslo Ö—Fagernes	2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	1401	10.00[1])	Oslo Ö—Gol	1 : 2	1.00	»
»	141	7.50[2])	Oslo Ö–Hälsingborg F	2	1.00	»
Oslo V	2213—2557	9.10[3])	Oslo V—Kragerø	2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
»	701	9.00	Oslo V—Kristiansand	2	1.00	»
»	2213	9.10[3])	» — »	1 : 2	1.00	»
	Et 71*) (Sørlands-ekspressen)	17.05	» — »	2	**)	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo.
Oslo Ö	1201	8.30[3])	Oslo Ö—Kvam	2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	Et 21*) (Skandia-pilen)	11.35	Oslo Ö—Köbenhavn H.	1 : 2	3.00	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo.
»	141	7.50	» — »	1 : 2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	137	21.00	Oslo Ø—Köbenhavn H	2	1.00	»
»	Et 21* (Skandia-pilen)	11.35	Oslo Ö—Malmö C	1 : 2	3.00	NSB Soveplassentral Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo.

[1]) Saturdays and Sundays June 28–August 17 1958 only. Nur samstags und sonntags 28 Juni bis 17 August 1958.
[2]) June 1—September 30 only. Nur vom 1 Juni bis 30 September.
[3]) June 20—August 24 only. Nur vom 20 Juni bis 24 August.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	141	7.50	Oslo Ö—Malmö C	1 : 2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	137	21.00	» — »	1 : 2	1.00	»
Oslo V.	805*)	10.10[1])	Oslo V—Skien N	2	1.00	Billettekspedisjonen, Oslo V.
»	809*)	20.30	Oslo V—Skien N[2])	2	1.00	»
»	701	9.00	Oslo V—Stavanger	1 : 2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
»	Et 75* (Stavanger ekspressen)	12.10[3])	» — »	2	**)	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo.
»	705	21.00	» — »	2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
»	705—711	21.00[4])	» — »	2	1.00	»
Oslo Ö	1033	9.05	Oslo Ö—Stockholm C	1 : 2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	1031	22.05	» — »	1 : 2	1.00	»
«	401	9.10	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	1 : 2	1.00	»
»	Et 41*) (Dovre-ekspressen)	13.05	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	2	**)	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo.

[1]) Weekdays only. Nur Werktags.

[2]) Days before Sundays and holidays Oslo V.–Larvik only. An Tagen vor Sonn- und Feiertagen nur Oslo V, Larvik.

[3]) Mondays, Wednesdays and Saturdays June 2—August 23 1958 only. Nur montags, mittwochs und samtags 2 Juni bis 23 August 1958.

[4]) June 20–August 24 only. Nur vom 20 Juni bis 24 August.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

Appendix / Anlage E.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	405	21.05	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	2	1.00	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	301	7.35[1])	Oslo Ö—Trondheim[1]) via Röros	1 : 2	1.00	»
»	401—351	9.10	Oslo Ö—Åndalsnes	1 : 2	1.00	»
»	355	21.35	» — »	2	1.00	»
»	609	8.25[2])	» Ål	2	1.00	»
Saltdal	456	19.35	Saltdal—Trondheim	2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Bodø. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå,
»	448	10.10[3])	» — »	2	1.00	Bodø.
Skien N.	810*)	6.40[4])	Skien N—Oslo V.	2	1.00	Billettekspedisjonen, Skien and/und Larvik. Tel.-Adr.: Jernbanen Skien.
»	806*)	14.50[4])	» — »	2	1.00	»
Stavanger	702	8.30	Stavanger—Oslo V	1 : 2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger.
»	Et 76*) (Stavanger ekspressen)	12.05[5])	» — »	2	**)	»
»	712—706	18.10[2])	» — »	2	1.00	»
»	706	20.30	» — »	2	1,00	»
Trondheim	402	8.25	Trondheim—Oslo Ö via Dovre	1 : 2	1.00	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim, Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Trondheim.

[1]) From September 1 Oslo Ø—Røros only. Vom 1. September nur Oslo Ø—Røros.

[2]) June 20–August 24 only. Nur vom 20 Juni–24 August.

[3]) June 21–August 25 only. Nur vom 21 Juni bis 25 August.

[4]) Weekdays only. Nur werktags.

[5]) Sundays, Tuesdays and Fridays June 1—August 24 1958 only. Nur sonntags, dienstags und freitags 1 Juni bis 24 August 1958.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) Se Appendix F.
Siehe Anlage.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangs-bahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrts-zeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz	Reserving office Platzverteilungsstelle
Trondheim	Et 42*) (Dovre-ekspressen)	14.00	Trondheim—Oslo Ö via Dovre	2	**)	Statsbanenes Reisebyrå Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim.
»	406	20.40	» — »	2	1.00	»
»	447	8.05[1])	Trondheim—Saltdal	2	1.00	»
»	455	21.40	» — »	2	1.00	»
Åndalsnes	352-1202[1])	9.50	Åndalsnes—Oslo Ö	1 : 2	1.00	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.
»	352—402[2])	9.50	» — »	1 : 2	1.00	»
	356	21.30	» — »	2	1.00	»

[1]) June 20–August 24 only.
Nur vom 20 Juni bis 24 August.

[2]) June 1–June 19 and from August 25 1958.
Nur 1 Juni—19 Juni und vom 25 August 1958.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

**) See Appendix F.
Siehe Anlage F.

Supplements for seats in Express Specials.

Fee for each seat in Express Specials (El) on local Norwegian sections:

at a distance of

1— 60 km	.....	n. kr.	2,00
61—200 »	.....	» »	4,00
201—400 »	.....	» »	7,00
more than 400 »	.....	» »	10,00

Gebühren für Sitzplätze in Expresszügen.

Gebühr für jeden Platz in Expresszügen (El) im inneren norwegischen Verkehr:

für Entfernungen von

1— 60 km	.....	n. kr.	2,00
61—200 »	.....	» »	4,00
201—400 »	.....	» »	7,00
über 400 »	.....	» »	10,00

810 c **Trykk nr. 810 c**

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner.

Hovedstyret.

NORWEGIAN STATE RAILWAYS
NORWEGISCHE STAATSBAHNEN

Instructions for

SLEEPING CAR TRAFFIC

and for

RESERVATION OF SEATS

Valid from
June 10th 1955.

Supplement 6.
Valid from May 31th 1959.

Contents.

IV Appendixes:

Delete: «F. Supplements for seats in Express Specials»

Item 11:

«The travel bureaux ..... when ordering berths» to be deleted.

The pages item 25–32/32–42, 43–50/Appendix A, Appendix C, D, E and F should be replaced by the enclosed new pages.

Bestimmungen für

SCHLAFWAGEN VERKEHR

und für

BESTELLUNG VON SITZPLÄTZEN

Gültig vom
10. Juni 1955.

Nachtrag 6.
Gültig vom 31. Mai 1959.

Inhaltsverzeichnis.

IV Anlagen:

Streichen: «F. Gebühren für Sitzplätze in Expresszügen»

Artikel 11:

«Die Reisebüros in ..... Bestellung aufgeben» zu streichen.

Die Seiten Artikel 25–32/32–42, 43–50/Anlage A, Anlage C, D, E und F werden durch die beiliegenden neuen Seiten ersetzt.

GRØNDAHL & SØNS BOKTRYKKERI
OSLO 1959

In this case the Travel Bureau has to endorse the sleeping berth receipt with a note of the time of cancellation or alteration, duly certified through the signature and the stamp of the Travel Bureau.

26: (Vacant.)

F. Use of berths.

27: The passenger must take possession of his berth at the station mentioned in the reservation, or inform the sleeping car attendant that he intends to use the berth.

28: If the passenger wishes to take possession of his berth at another station than the one originally indicated, he must communicate this to the original station for the information of the sleeping car attendant.

29: The passenger must take possession of his berth not later than half an hour after the train has left the station from which the berth has been reserved.

30: Moreover, the passenger is subject to the arrangements relating to the respective time-tables and to all other official traffic regulations that may be in force.

31: (Vacant.)

II. Instructions for Day-Carriages on the Norwegian railways.

A. Reservation of seats.[1])

32: The trains indicated in Appendix E. can from the starting point of the train be used only if the passenger is in possession of a seat ticket.

Applications for reservation of seats can be made to the reserving office concerned by telegram, telephone or by letter without time limit.

The car- and seatsnumbers can however at the earliest be communicated 2 months in advance.

[1]) These instructions are not available for the issuing offices in Sweden, Denmark, Finland, West-Germany and the Netherlands.

oder der Änderung ist in diesem Falle auf der Rückseite der Bettplatzbescheinigung zu vermerken und die Angaben durch Unterschrift und Stempel des Reisebüros zu bestätigen.

26: (Gegenstandslos.)

F. Benutzung von Bettplätzen.

27: Es liegt dem Reisenden ob, seinen Bettplatz auf dem angegebenen Einsteigebahnhof einzunehmen oder dem Schlafwagenschaffner mitzuteilen, dass er den Platz benutzen will.

28: Wünscht der Reisende seinen Bettplatz von einem anderen als dem ursprünglichen Einsteigebahnhof einzunehmen, muss er dies bei dem auf der Bettplatzbescheinigung angegebenen Einsteigebahnhof zur Weiterleitung an den Schlafwagenschaffner mitteilen.

29: Der Reisende muss spätestens eine halbe Stunde nach Abfahrt des Zuges von dem aufgegebenen Einsteigebahnhof seinen Bettplatz in Anspruch nehmen.

30: Im übrigen hat sich der Reisende nach den Anordnungen, welche durch die in Betracht kommenden Fahrpläne bedingt sind, sowie nach allen übrigen, allgemein gültigen Beförderungsbestimmungen zu richten.

31: (Gegenstandslos.)

II. Bestimmungen für Sitzwagen auf den norwegischen Eisenbahnen.

A. Bestellung von Sitzplätzen.[1])

32: Die in der Anlage E angegebenen Zügen können vom Ausgangsbahnhof nur von den Reisenden benutzt werden die Sitzplatzkarte gelöst haben.

Sitzplätze können bei der Platzverteilungsstelle telegrafisch, telefonisch oder brieflich unbeschränkte Zeit im voraus bestellt werden.

Wagen- und Platznummern können jedoch erst 2 Monate im voraus mitgeteilt werden.

[1]) Diese Bestimmungen gelten nicht für die Ausgabestellen in Schweden, Dänemark, Finland, West-Deutschland und die Neiderlanden.

33: Seats can only be reserved from the starting point of the train; with some exceptions seats in the Express Specials (Et.) can be reserved also from a few intermediate stations.

34: (Vacant.)

B. Issue of seat receipts.[1])

35: When an order is received, a seat receipt shall be issued (see Appendix C) and filled in with the necessary particulars.

36: The fees for seat receipts are indicated in Appendix E.

37: The seat receipt is to be issued for one section and for one person only.

38: When a reply has been received from the reserving office that a seat is booked, the right part of the seat receipt shall be filled in with the number of the seat, the car, and the train, and with the time of departure from the station where the passenger intends to use the train. The receipt then has the validity of a seat ticket.

39: If a reply to the seat order has not arrived before the time of departure, the passenger can get information as to whether a seat has been reserved at the station of departure.

40: The seat receipt shall be inserted in the cover directly after the travel agency coupon to which it refers.

41: No refund of the seat receipt fee is granted.

42: In the direction from Köbenhavn/Malmö seats in the express special «Skandiapilen» are to be ordered according to the Swedish «Instructions for Sleeping Car Berths and for Seats.»

[1]) These instructions are not available for the issuing offices in Sweden, Denmark, Finland, West-Germany and the Netherlands.

33: Sitzplätze können im Allgemeinen nur vom Ausgangsbahnhof des Zuges reserviert werden, in den Expresszügen mit gewissen Beschränkungen jedoch auch von einzelnen Unterwegsbahnhöfen.

34: (Gegenstandslos.)

B. Ausfertigung von Sitzplatzbescheinigungen.[1])

35: Bei der Bestellung ist eine Sitzplatzbescheinigung (siehe Anlage C) auszuhändigen, die mit den erforderlichen Angaben auszufüllen ist.

36: Die Preise der Sitzplatzbescheinigungen sind in der Anlage E angegeben.

37: Jede Sitzplatzbescheinigung darf nur für eine Strecke und für eine Person ausgestellt werden.

38: Nachdem die Platzverteilungsstelle mitgeteilt hat, dass ein Sitzplatz freigehalten worden ist, soll der rechte Teil der Sitzplatzbescheinigung mit der Nummer des Sitzplatzes und des Wagens, der Zugnummer und der Abfahrtzeit von dem Einsteigebahnhof ausgefüllt werden. Die Sitzplatzbescheinigung gilt dann als eine Sitzplatzkarte.

39: Wenn vor der Abfahrt des Reisenden Antwort auf die Platzbestellung nicht eingegangen ist, kann er auf dem Einsteigebahnhof unter Vorzeigung der Sitzplatzbescheinigung Bescheid bekommen ob ein Sitzplatz freigehalten worden ist.

40: Die Sitzplatzbescheinigungen sind in den Reisebürofahrscheinheften unmittelbar hinter den zugehörigen Fahrschein einzuheften.

41: Die Sitzplatzbescheinigungsgebühr darf nicht erstattet werden.

42: In der Richtung von Köbenhavn/Malmö sind Sitzplätze in dem Expresszug «Skandiapilen» nach den schwedischen «Bestimmungen für Bett- und Sitzplätze» zu bestellen.

[1]) Diese Bestimmungen gelten nicht für die Ausgabestellen in Schweden, Dänemark, Finland, West-Deutschland und die Niederlanden.

43: The transport of baggage in the Express Specials (Et.) is limited. Registered baggage will **not** be transported in the Express Special «Skandiapilen».

44: (Vacant.)

III. Rendering of Accounts.[1])

45: Receipts for berth fee and seat receipts issued as well as the whole cancellation fees (Cf. item 23) are to be entered on form 197 and shall be sent to Statsbanenes Kontrollkontor, Oslo, not later than the 11th of the month following the month of issue, provided no other agreement is made.

46: All receipts for berth fee for which the fees have been refunded as well as 50 % commission of the cancellation fees, are to be deducted in the account.

47: It should be noted that the refund of the berth fee can only be effected at the travel agency which has issued the receipts (Cf. item 23).

48: The counterfoils of the berth receipts and the seat receipts issued as well as the berth receipt which have been cancelled must be attached to the accounts.

49–50: (Vacant.)

[1]) As to seat-receipts these instructions are not available for the issuing offices in Sweden, Denmark, Finland, West-Germany and the Netherlands.

43: Reisegepäck wird nur in beschränktem Umfang mit den Expresszügen befördert. Mit dem Expresszug «Skandiapilen» wird eingeschriebenes Reisegepäck **nicht** befördert.

44: (Gegenstandslos.)

III. Abrechnung.[1])

45: Die verkauften Bettplatzbescheinigungen und Sitzplatzbescheinigungen sowie die ganze Abbestellungsgebühr (Vgl. Artikel 23) sind monatlich auf Vordruck 197 aufzunehmen.

Die Abrechnungen sind, soweit nicht sonstige Vereinbarungen getroffen sind, spätestens am 11. des dem Verkaufsmonat folgenden Monats unter Adresse Statsbanenes Kontrollkontor, Oslo, einzureichen.

46: Sämtliche Bettplatzbescheinigungen für welche die Gebühren rückerstattet worden sind, sowie 50 % Provision der Abbestellungsgebühren, sollen in der Abrechnung zum Abzug gebracht werden.

47: Wegen Rückerstattung der Bettplatzgebühr ist der Reisende an das Reisebürounternehmen zu verweisen wo die Bescheinigung ausgefertigt worden ist. (Vgl. Artikel 23.)

48: Die Stämme der Bettplatzbescheinigungen und der Sitzplatzbescheinigungen sowie die zurückgenommenen Bettplatzbescheinigungen sind der Abrechnung beizufügen.

49–50: (Gegenstandslos.)

[1]) Betreffs Sitzplatzbescheinigungen gelten diese Bestimmungen nicht für die Ausgabestellen in Schweden, Dänemark, Finland, West-Deutschland und die Niederlanden.

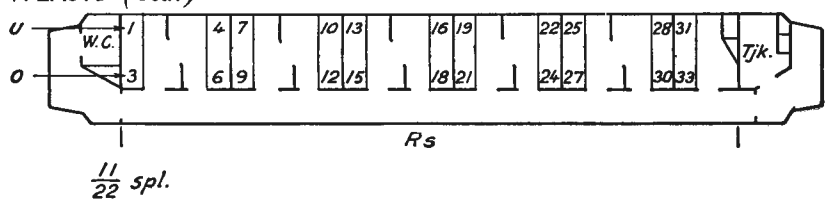
IV. Appendixes — Anlagen.

Plans of some types of sleeping cars.
Grundriss verschiedener Schlafwagentypen.

First class. — I. Klasse.

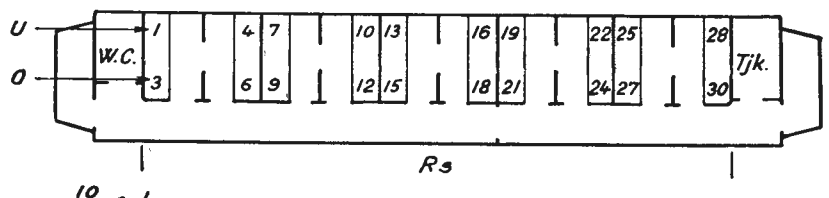
Littera.

WLAo1b (stål)



$\frac{11}{22}$ spl.

WLAo1a

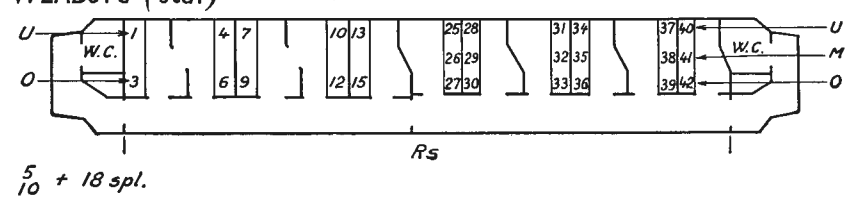


$\frac{10}{20}$ spl.

First and second class. — I. und II. Klasse.

Littera.

WLABo1d (stål)



$\frac{5}{10}$ + 18 spl.

U) Lower Berths — Unterbetten
M) Middle Berths — Mittelbetten
O) Upper Berths — Oberbetten

Seat receipt. — Sitzplatzbescheinigung.

NORGES STATSBANER
SITTEPLASSKVITTERING
Fra ..... Til .....

NORGES STATSBANER
Norwegian State Railways
Norwegische Staatsbahnen

Klasse
..... Class-Klasse

Navn: .....
Name

SITTEPLASSKVITTERING
Seat Receipt - Sitzplatzbescheinigung

Fra From - Von .....

Til To - Nach .....

Dato ..... Tog .....
Date - Datum Train - Zug

Pris
Fare - Preis

Sign.

Stempel

Plass reservert
Seat Reserved - Platz Reserviert

Vogn - dør no. .....
Car - Door Wagen - Tür

Plass no. .....
Seat - Platz

Tog no. .....
Train - Zug

Avgang kl. .....
Dep. - Abf.

..... Sign.

Stempel

(Back of the receipt)
(Rückseite der Bescheinigung)

Merk.

Kvitteringen gjelder som sitteplassbillett bare når det innrammede felt er fylt ut.

Beskjed om at sitteplass er reservert, får en der plassen er bestilt, eller senest i billettekspedisjonen på den stasjon hvorfra sitteplassen skal benyttes.

Sitteplassen holdes reservert til togets avgang. Forlater den reisende senere for en kortere tid plassen, må han selv på vanlig måte avmerke den som optatt.

Notice.

The receipt is valid as a seat ticket only when the enframed portion has been duly filled in.

Information whether an ordered seat has been reserved or not can be obtained either at the office where the seat was ordered or latest at the station from which the seat shall be used.

The seat will be reserved till the departure of the train. If the passenger subsequently vacates the seat, he must himself mark it as engaged in the usual way.

Zur Beachtung.

Die Sitzplatzbescheinigung ist gültig als Platzkarte nur wenn der umrahmte Teil ausgefüllt worden ist.

Auskunft, ob ein Sitzplatz bereitgehalten worden ist oder nicht, wird von der Dienststelle bei welcher der Platz bestellt worden ist oder spätestens in der Fahrkartenausgabe auf dem Bahnhofe, wovon der Sitzplatz benutzt werden soll, erteilt.

Der Sitzplatz wird freigehalten bis zur Abfahrt des Zuges. Verlässt der Reisende später for übergehend den Platz, muss er diesen selbst in üblicher Weise deutlich als besetzt bezeichnen.

Appendix
Anlage } D.

Summary of sleeping car routes.

Übersicht über die Schlafwagenläufe.

1 Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
1) ARENDAL—OSLO V Train / Zug: Nr. 2520—706 from / ab: **Arendal** 0.45*)	I—II: 65	Statsbanenes Reisebyrå, Arendal. Tel.adr.: Statsreisebyrå. Arendal. Teleph.: 3540. ⚒ (except, sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00	*) This car runs from Arendal the night between Su/Mo, Tu/Wed and Fri/Sat only. Dieser Wagen läuft ab Arendal nur in der Nacht So/Mo, Di/Mi und Fr/Sa. Sleeping car passengers may take possession of their berths in Arendal from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Arendal ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.
2) BERGEN—OSLO Ø Train / Zug: Nr. 606 from / ab: **Bergen** 21.00	I—II: 46—47 II: 48—49	Statsbanenes Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen. Teleph. 19615 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00	
3) FLÅM—OSLO Ø Train / Zug: Nr. 1890—606*) from / ab: **Flåm** 23.20	I—II: 40	Billettekspedisjonen, Flåm. Tel.-Adr.: Jernbanen, Flåm.	*) Daily 31.5–31.8 1959. In the periodes 1.9.–1.12. 1959 and 22.4.–27.5. 1960 Sundays, Tuesdays and Fridays only. Täglich 31.5.–31.8. 1959. In der Zeit 1.9.–1.12. 1959 und 22.4.–27.5. 1960 nur sonntags, dienstags und freitags.

1	2	3	4
Sleeping car routes Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungs- nummer der Schlaf- wagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungs- stellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
4) KRISTIANSAND—OSLO V Train / Zug } Nr. 706 from / ab } **Kristiansand** 0.35	I—II: 60	Statsbanenes Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Kristiansand. Teleph.: 3207. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	Sleeping car passengers may take possession of their berths in Kristiansand from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.
5) OSLO V—ARENDAL Train / Zug } Nr. 705—⚒ 5679 † 2521 from / ab } **Oslo V** 21.00*)	I—II: 65	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	*) This car runs from Oslo V. Mondays, Wednesdays and Saturdays only. Dieser Wagen läuft ab Oslo V nur montags, mittwochs und samstags. Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Arendal till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Arendal bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.
6) OSLO Ö—BERGEN Train / Zug } Nr. 605 from / ab } **Oslo Ø** 22.20	I—II: 46—47 II: 48—49	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (exept sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00.	
7) OSLO Ö—FLÅM Train / Zug } Nr. 605—1881 *) from / ab } **Oslo Ø** 22.20	I—II: 40	NSB Soveplassentral Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (exept sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00.	Daily 31.5.–31.8. 1959. In the periodes 3.9.–30.11. 1959 and 21.4.–28.5. 1960 Mondays, Thursdays and Saturdays only. Täglich 31.5.–31.8. 1959. In der Zeit 3.9.–30.11. 1959 und 21.4.–28.5. 1960 nur montags, donnertags und samstags.
8) OSLO V—KRISTIANSAND Train / Zug } Nr. 705 from / ab } **Oslo V** 21.00	I—II: 60	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo, Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Kristiansand till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.

Appendix / Anlage D.

1 Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
9) OSLO V—STAVANGER Train / Zug Nr. 705 from / ab **Oslo V** 21.00	I[1]): 51 I—II [2]): 52 I—II: 59*) II: 53—54	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	[1]) 31.5.–19.6. and/und 16.8.–28.5. [2]) 20.6.–15.8. *) Kristiansand—Stavanger in train nr. 711 (arr. 10.10). Kristiansand—Stavanger im Zug No. 711. (Ank. 10.10).
10) OSLO Ö—TRONDHEIM Train / Zug Nr. 405 from / ab **Oslo Ö** 21.00	I: 80 I—II: 81 II: 82—83	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
11) OSLO Ö—ÅNDALSNES Train / Zug Nr. 355 from / ab **Oslo Ö** 21.30	I—II: 94—95 II: 93[1])	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	[1]) 12.6.–30.9.
12) STAVANGER—OSLO V Train / Zug Nr. 706 from / ab **Stavanger** 20.30	I[1]): 51 I—II [2]): 52 I—II: 59*) II: 53—54	Statsbanenes Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger. Teleph.: 25 648 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00 † 9.00—12.00	[1]) 31.5.–19.6. and/und 16.8.–28.5. [2]) 20.6.–15.8. *) Stavanger—Kristiansand in train nr. 712 (dep. Stavanger 18.10) Stavanger—Kristiansand im Zug No. 712 (Ab Stavanger 18.10)
13) TRONDHEIM—OSLO Ö Train / Zug Nr. 406 from / ab **Trondheim** 20.40	I: 80 I—II: 81 II: 82—83	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.:Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070—27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. 9.00—14.00	

1	2	3	4
Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
14) TRONDHEIM—MO I RANA Train / Zug } Nr. 455 from / ab } **Trondheim** 21.40	I—II: 70	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070—27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. } 9.00—14.00	
15) TRONDHEIM—FAUSKE Train / Zug } Nr. 455 from / ab } **Trondheim** 21.40	I—II: 78 II: 76–75[1])–74[2])	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070—27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. } 9.00—14.00	[1]) 20.6.–31.8. [2]) 27.6.–16.8.
16) FAUSKE—TRONDHEIM Train / Zug } Nr. 456 from / ab } **Fauske** 18.50	I—II: 78 II: 76–75[1])–74[2])	Statsbanenes Reisebyrå, Bodø. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bodø. Teleph.: 20 109. ⚒ 9.00—16.00	[1]) 20.6.–31.8. [2]) 27.6.–16.8.
17) MO I RANA—TRONDHEIM Train / Zug } Nr. 456 from / ab } **Mo i Rana** 22.35	I—II: 70	Billettekspedisjonen, Mo i Rana Tel-Adr.: Jernbanen, Mo i Rana	
18) ÅNDALSNES—OSLO Ö Train / Zug } Nr. 356 from / ab } **Åndalsnes** 21.30	I—II: 94—95 II: 93[1])	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.	[1]) 12.6.–30.9.

Appendix / Anlage E.

Summary of trains to which seat receipts may be issued.

Übersicht über die Züge zu denen Sitzplatzbescheinigungen ausgehändigt werden können.

1 Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	2 Number of Train Zug-Nummer	3 Time of Departure Abfahrtszeit	4 Route of the car Lauf des Wagens	5 Class Klasse	6 Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz [3]	7 Reserving office Platzverteilungsstelle
Arendal	2522—2214	13.45[1]	Arendal—Oslo V	2	3,50	Statsbanenes Reisebyrå, Arendal. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Arendal.
Bergen	610	7.25[1]	Bergen—Oslo Ø	1 : 2	3,50	Statsbanenes Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen.
»	602	8.45	» — »	1 : 2	3,50	»
»	Et 62*) (Bergens-ekspressen)	15.00[2]	» — »	2	3,50	»
	606	21.00	» — »	2	3,50	»
Fagernes	260	13.55[1]	Fagernes—Oslo Ø	2	3,50	Billettekspedisjonen, Fagernes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Fagernes.
Fauske	456	18.50	Fauske—Trondheim	2	3,50	Statsbanenes Reisebyrå, Bodø. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå,
»	448	9.30[1]	» — »	2	3,50	Bodø.
Kragerø	2558—2214	15.00[1]	Kragerø—Oslo V	2	3,50	Billettekspedisj., Kragerø.

[1]) June 28 — August 17 only. Nur vom 28 Juni bis 17 August.
[2]) Dep. Bergen daily 31 May — 26 September. In the period 27 September — 8 November dep. Bergen Sundays, Tuesdays and Fridays only.
Ab Bergen täglich 31 May — 26 September. In der Zeit 27 September — 8 November ab Bergen nur sonntags, dienstags und freitags.
[3]) Not available for issuing offices in Sweden, Denmark, Finland, West-Germany and the Netherlands.
[3]) Gilt nicht für Ausgabestellen in Schweden, Dänemark, Finland, West-Deutschland und die Niederlanden.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz [7]	Reserving office Platzverteilungsstelle
Kristiansand	Et 72*) (Sørlandsekspressen)	7.45	Kristiansand—Oslo V	2	3,50	Statsbanenes Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Kristiansand.
»	Et 74*)	18,10[6])	» — »	2	3.50	»
»	702	12.52	» — »	2	3,50	»
»	2214	13.05[1])	» — »	1 : 2	3,50	»
Narvik	21	7.05	Narvik—Stockholm C	1 : 2	3,50	Biljettexpeditionen. Kiruna C. Tel.-Adr.: Stins. Kiruna
»	93	11.00	» — »	1 : 2	3,50	»
»	71	21,35[2])	» — »	1 : 2	3,50	»
Oslo V	2213—2523	9.10[3])	Oslo V—Arendal	2	3,50	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
Oslo Ö	609	8.25[3])	Oslo Ö—Bergen	1 : 2	3,50	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	601	9.50	» — »	1 : 2	3,50	»
»	Et 61*) (Bergensekspressen)	15.00[4])	» — »	2	3,50	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo
»	605	22.20	» — »	2	3,50	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-adr.: Sitteplass, Oslo.
»	1201	8.30[5])	Oslo Ø—Dombås	1 : 2	3,50	
»	259	7.45[1])	Oslo Ö—Fagernes	2	3,50	»

[1]) June 28—August 17 only. Nur vom 28 Juni bis 17 August.
[2]) June 12—August 31 only. Nur vom 12 Juni bis 31 August.
[3]) June 27—August 16 only. Nur vom 27 Juni bis 16 August.
[4]) Dep. Oslo daily 31 May—26 September. In the period 28 September—7 November dep. Oslo Mondays, Thursdays and Saturdays only. Ab Oslo täglich 31. Mai—26. September. In der Zeit 28. September—7. November ab Oslo nur montags, donnerstags und samstags.
[5]) June 21—August 16 only. Nur vom 21 Juni bis 16 August.
[6]) Sundays, June 7—September 13 1959 only. Sonntags, nur 7. Juni—13. September 1959.
[7]) Not available for issuing offices in Sweden, Denmark, Finland, West-Germany and the Netherlands.
[7]) Gilt nicht für Ausgabestellen in Schweden, Dänemark, Finland, West-Deutschland und die Niederlanden.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

Appendix
Anlage } E.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz [3]	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	281	9.10	Oslo Ö—Fagernes	2	3,50	Plassbillettkontoret, Oslo. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	141	8,40	Oslo Ö-Hälsingborg F[4])	2	3,50	»
Oslo V	2213—2557	9.10[1])	Oslo V—Kragerø	2	3,50	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
»	701	9.00	Oslo V—Kristiansand	2	3,50	»
»	2213	9.10[1])	» — »	1 : 2	3,50	»
»	Et 71*) (Sørlands-ekspressen)	17.05	» — »	2	3,50	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo.
»	Et 73*)	12.10[5])	» — »	2	3,50	»
Oslo Ö	1201	8.30[2])	Oslo Ö—Kvam	2	3,50	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	Et 21*) (Skandia-pilen)	12.35	Oslo Ö—Köbenhavn H.	1 : 2	3,50	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo.
»	141	8.40	» — »	1 : 2	3,50	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	137	21.45	Oslo Ø—Köbenhavn H	2	3,50	»
»	Et 21* (Skandia-pilen)	12.35	Oslo Ö—Malmö C	1 : 2	3,50	NSB Soveplassentral Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo.

[1]) June 27—August 16 only. Nur 27 Juni bis 16 August.
[2]) June 21—August 16 only. Nur vom 21 Juni bis 16 August.
[3]) Not available for issuing offices Sweden, Denmark, Finland, West-Germany and the Netherlands.
[3]) Gilt nicht für Ausgabestellen in Sweden, Dänemark, Finland, West-Deutschland und die Niederlanden.
[4]) May 31—September 30 only. Nur 31 Mai—30 September.
[5]) Saturdays, June 6—September 12. Sonnabends 6. Juni—12. September.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz [3]	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	141	8.40	Oslo Ö—Malmö C	1 : 2	3,50	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	137	21.45	» — »	1 : 2	3,50	»
Oslo V.	805*)	10.10	Oslo V—Skien N	2	3,50	Billettekspedisjonen, Oslo V.
»	809*)	20.30	Oslo V—Skien N[1]	2	3,50	»
»	701	9.00	Oslo V—Stavanger	1 : 2	3,50	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
»	705	21.00	» — »	2	3,50	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo.
»	705—711	21.00[2])	» — »	2	3,50	»
Oslo Ö	1033	10.05	Oslo Ö—Stockholm C	1 : 2	3,50	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo.
»	1031	22.45	» — »	1 : 2	3,50	»
«	401	9.10	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	1 : 2	3,50	»
»	Et 41*) (Dovre-ekspressen)	13.05	» — »	2	3,50	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo.
»	405	21.00	» — »	2	3,50	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Slitteplass, Oslo.
»	301	7.35	Oslo Ö—Trondheim[4]) via Röros	1 : 2	3,50	»
»	401—351	9.10	Oslo Ö—Åndalsnes	1 : 2	3,50	»

[1]) Days before Sundays and holidays Oslo V.—Larvik only. An Tagen vor Sonn- und Feiertagen nur Oslo V.—Larvik.
[2]) June 20—August 23 only. Nur vom 20 Juni bis 23 August.
[3]) Not available for issuing offices in Sweden, Denmark, Finland, West-Germany and the Netherlands.
[3]) Gilt nicht für Ausgabestellen in Schweden, Dänemark, Finland, West-Deutschland und die Niederlanden.
[4]) 31 August—28 May Oslo Ø.—Røros only. 31 August—28 Mai nur Oslo Ø.—Røros.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

Appendix / Anlage E.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz [4]	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	355	21.30	Oslo Ö—Åndalsnes	2	3,50	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.adr.: Sitteplass, Oslo.
	609	8.25[1]	» Ål	2	3,50	
Skien N.	810*)	6.40[2]	Skien N—Oslo V.	2	3,50	Billettekspedisjonen, Skien. Tel.-Adr.: Jernbanen Skien.
»	806*)	14.50	» — »	2		»
Stavanger	702	8.30	Stavanger—Oslo V	1 : 2	3,50	Statsbanenes Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger.
»	712—706	18.10[3]	» — »	2	3,50	»
»	706	20.30	» — »	2	3,50	»
Trondheim	402	8.25	Trondheim—Oslo Ö via Dovre	1 : 2	3,50	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim, Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Trondheim.
	Et 42*) (Dovre-ekspressen)	14.00	» — »	2	3,50	
»	406	20.40	» — »	2	3,50	»
»	447	8.05[1]	Trondheim—Fauske	2	3,50	»
»	455	21.40	» — »	2	3,50	»

[1]) June 27—August 16 only. Nur vom 27 Juni— 16 August.
[2]) Weekdays only. Nur werktags.
[3]) June 20—August 23 only. Nur vom 20 Juni bis 23 August.
[4]) Not availbable for issuing offices in Sweden, Denmark, Finland, West-Germany and the Netherlands.
[4]) Gilt nicht für Ausgabestellen in Schweden, Dänemark, Finland, West-Deutschland und die Niederlanden.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

1	2	3	4	5	6	7
Starting Point of the Train Ausgangs-bahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrts-zeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Fee for each Seat Gebühr für jeden Platz [3]	Reserving office Platzverteilungsstelle
Åndalsnes	352-1202[1])	9.50	Åndalsnes—Oslo Ö	1 : 2	3,50	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.
»	352—402[2])	9.50	» — »	1 : 2	3,50	»
	356	21.30	» — »	2	3,50	»

[1]) June 22—August 17 and August 23. Nur 22 Juni—August 17 und 23 August.
[2]) May 31—June 21 and from August 18, except August 23
31 Mai bis 21 Juni und vom 18 August, doch nicht 23 August.
[3]) Not available for issuing offices in Sweden, Denmark, Finland, West-Germany and the Netherlands.
[3]) Gilt nicht für Ausgabestellen in Schweden, Dänemark, Finland West-Deutschland und die Neiderlanden.

*) Reservation of seats is obligatory.
Bestellung von Sitzplätzen ist obligatorisch.

810 c **Trykk nr. 810 c**

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner.

Hovedstyret.

NORWEGIAN STATE RAILWAYS
NORWEGISCHE STAATSBAHNEN

Instructions for

SLEEPING CAR TRAFFIC

and for

RESERVATION OF SEATS

Valid from
June 10th 1955.

Supplement 7.
Valid from May 29th 1960.

The pages "Contents/Preface" and item 1–5/5–11, 12–20/20–25, 25–32/32–42, 43–50/Appendix A, Appendix C/Appendix D, Appendix D, Appendix D/Appendix E, Appendix E should be replaced by the enclosed new pages.

Bestimmungen für

SCHLAFWAGEN VERKEHR

und für

BESTELLUNG VON SITZPLÄTZEN

Gültig vom
10. Juni 1955.

Nachtrag 7.
Gültig vom 29. Mai 1960.

Die Seiten «Inhaltsverzeichnis/Vorwort» und Artikel 1–5/5–11, 12–20/20–25, 25–32/32–42, 43–50/Anlage A, Anlage C/Anlage D, Anlage D, Anlage D/Anlage E, Anlage E werden durch die beiliegenden neuen Seiten ersetzt.

GRØNDAHL OG SØNS BOKTRYKKERI
OSLO 1960

CONTENTS

	Item no.
Preface	
I. Instructions for the use of sleeping cars on the Norwegian railways	1– 2
A. Admission to sleeping cars	3– 7
B. Reservation of sleeping car berths	8–14
C. Sleeping car tickets	15–19
D. Cancellation of berths and alteration of reservation	20–22
E. Refund of berth fee	23–26
F. Use of berths	27–31
II. Instructions for Day-Carriages on the Norwegian railways.	
A. Reservation of seats	32–35
B. Issue of seat receipts	36–44
III. Rendering of accounts	45–50
IV. Appendixes.	
A. Plans of some types of sleeping cars.	
B. Receipt for berth fee.	
C. Seat receipt.	
D. Summary of sleeping car routes.	
E. Summary of trains to which seat receipts may be issued.	

INHALTSVERZEICHNIS

	Artikel Nr.
Vorwort	
I. Bestimmungen für die Benutzung von Schlafwagen auf den norwegischen Eisenbahnen	1– 2
A. Zutritt zum Schlafwagen	3– 7
B. Bestellung von Bettplätzen	8–14
C. Bettplatzausweise	15–19
D. Abbestellung von Bettplätzen oder Änderung der Bestellung	20–22
E. Erstattung der Bettplatzgebühr	23–26
F. Benutzung von Bettplätzen	27–31
II. Bestimmungen für Sitzwagen auf den norwegischen Eisenbahnen.	
A. Bestellung von Sitzplätzen	32–35
B. Ausfertigung von Sitzplatzbescheinigungen	36–44
III. Abrechnung	45–50
IV. Anlagen.	
A. Grundriss verschiedener Schlafwagentypen.	
B. Bettplatzbescheinigung.	
C. Sitzplatzbescheinigung.	
D. Übersicht über die Schlafwagenläufe.	
E. Übersicht über die Züge zu denen Sitzplatzbescheinigungen ausgehändigt werden können.	

PREFACE

The following regulations shall be applied by Travel Bureaux outside Norway authorized to reserve berths and seats in trains on Norwegian railway sections.

As to sleeping cars from Oslo to and through Sweden the Travel Bureaux in Sweden shall apply the regulations of the Swedish State Railways.

In Norway reservation and cancellation of berths can be made at most stations and Travel Bureaux.

VORWORT

Die folgenden Bestimmungen gelten für die Reisebüros ausserhalb Norwegens, die ermächtigt worden sind, Bestellungen für Bett- und Sitzplätze in den Wagen auf den norwegischen Bahnstrecken entgegenzunehmen.

Für Reisebüros in Schweden gelten für Bettplätze in den Schlafwagen von Oslo nach oder durch Schweden die Bestimmungen der schwedischen Staatsbahnen.

In Norwegen werden Bestellungen und Abbestellungen von Bettplätzen von den meisten Bahnhöfen und von den Reisebüros angenommen.

I. Instructions for the use of sleeping cars on the Norwegian railways

1: The sleeping cars running on the Norwegian Railways belong to
a) the Norwegian State Railways
b) the Swedish State Railways
c) the «Wagons-Lits» sleeping car company[1]).

2: *The following instructions apply to sleeping cars on Norwegian local sections. As to sleeping cars running between Norway and Sweden/Denmark the Swedish "Instructions for Sleeping Car Berths and for Seats" (Särtryck nr. 650 U.) shall apply.*

A. Admission to Sleeping Cars.

3: Passengers are entitled to use single, 1st (double) or 2nd class (touriste) sleeping cars, as far as berths are available, on presenting a berth ticket (sleeping berth receipt) provided they hold a railway ticket valid for the corresponding class and train.

4: One child under 12 years of age going with an adult may travel without a berth ticket if it shares the berth with the adult. If a separate berth is required for a child under 12 years of age, a berth ticket at full price and a usual railway ticket at half fare must be bought.

5: If two children under 12 years of age share one berth, only one berth

[1]) To the sleeping cars of the «Wagons-Lits» the regulations and fees of this sleeping car company apply. The receipt for berth fee of the «Wagons-Lits» must be used.

I. Bestimmungen für die Benutzung von Schlafwagen auf den norwegischen Eisenbahnen.

1: Auf den norwegischen Eisenbahnen verkehren Schlafwagen
a) der norwegischen Staatsbahnen
b) der schwedischen Staatsbahnen
c) der Schlafwagengesellschaft «Wagons-Lits»[1]).

2: *Die nachfolgenden Bestimmungen gelten für die im inneren norwegischen Verkehr laufenden Schlafwagen. Für die zwischen Norwegen und Schweden/Dänemark laufenden Schlafwagen gelten die «Bestimmungen für Bett- und Sitzplätze» der Schwedischen Staatsbahnen (Särtryck nr. 650 U.).*

A. Zutritt zum Schlafwagen.

3: Die Benutzung der Bettplätze single (Einbettklasse), I. (Doppelbettklasse) und II. (Touristenklasse) ist, soweit Plätze vorhanden sind, dem Reisenden gegen Lösung einer Bettkarte (Bettplatzbescheinigung) gestattet, wenn er mit einem Fahrausweis der entsprechenden Wagenklasse und Zuggattung versehen ist.

4: Ein Kind unter 12 Jahren, das mit einem Erwachsenen fährt, darf ohne Bettkarte in den Abteil mitgenommen werden, wenn es das Bett mit dem Erwachsenen teilt. Wird ein besonderes Bett für ein Kind unter 12 Jahren beansprucht, ist eine Bettkarte zum vollen Preise und ein Fahrausweis zum halben Preise zu lösen.

5: Für zwei Kinder unter 12 Jahren, die zusammen ein Bett

[1]) Für die Schlafwagen der «Wagons-Lits» gelten die Bestimmungen und Gebühren dieser Schlafwagengesellschaft. Die Bettplatzbescheinigungen der gen. Gesellschaft sind zu verwenden.

ticket is needed. If both the children are under 4 years of age, only one railway ticket at half fare is needed in addition to the berth ticket.

6: In single there is one berth, in 1st class there are two, and in 2nd class three berths in each compartment.

7: (Vacant.)

B. Reservation of Sleeping Car Berths.

8: There is no time limit for advance bookings. The car- and berthnumbers can however at the earliest be communicated 6 weeks in advance.

9: When ordering a berth the following fees are to be paid:
120.00 Norw. Kr. (incl. single supplement) for each berth in single.
25.00 Norw. Kr. for each berth in 1st class.
12.50 Norw. Kr. for each berth in 2nd class.
For single berth the single supplement should be inserted on the sleping berth receipt together with the ordinary berth fee as follows:
Kr. 120.00 (incl. single supplement kr. 70.00).
In the class column the word "single" should be inserted.

10: The travel bureaux shall forward the orders for berths by telex, by telegram, by telephone or by letter to the proper reserving office according to Appendix D. The expenses should be paid by the passenger. A reply by wire is despatched by the reserving office only if it has been pre-paid. Reservation of berths made by telephone must be confirmed by letter.

11: When ordering berths the following particulars must be given:

the name of the passenger, and whether the berths are required for a gentleman, a lady or a family;
class and number of berths;
the stations (also on a day section) where the passenger will enter and leave the train;

benutzen, ist nur eine Bettkarte zu lösen. Wenn beide Kinder unter 4 Jahren sind, ist ausser der Bettkarte nur ein Fahrausweis zum halben Preise zu lösen.

6: In einem Abteil «single» wird nur ein Bett belegt. In den Abteilen I. Klasse werden zwei, und in den Abteilen II. Klasse drei Plätze belegt.

7: (Gegenstandslos.)

B. Bestellung von Bettplätzen.

8: Für die Vorausbestellung von Bettplätzen ist keine Zeitfrist vorgesehen. Wagen- und Bettplatznummer können jedoch erst 6 Wochen im Voraus mitgeteilt werden.

9: Bei Bestellung von Bettplätzen sind folgende Gebühren zu zahlen:
120.00 norw. Kr. (inkl. «single» Zuschlag) für jeden Platz in «single».
25.00 norw. Kr. für jeden Pltz in I. Klasse.
12.50 norw. Kr. für jeden Platz in II. Klasse.
Für «single» Bettplatz wird der «single» Zuschlag zusammen mit der Bettplatzgebühr auf der Bettplatzbescheinigung wie folgt eingeführt:
Kr. 120.00 (inkl. «single» Zuschlag Kr. 70.00).
In das Klassenfeld ist das Wort «single» einzutragen.

10: Das Reisebüro kann die Bestellungen an die betreffende Platzverteilungsstelle laut Anlage D durch Telex, telegraphisch, telephonisch oder brieflich weiterleiten. Die Portogebühren sind vom Besteller zu zahlen. Für telegraphische Antwort muss eine Gebühr voraus angewiesen werden. Telephonische Bestellungen müssen schriftlich bestätigt werden.

11: Bei Bestellung von Bettplätzen ist folgendes anzugeben:

Name des Reisenden und ob die Plätze für einen Herrn, eine Dame oder für eine Familie bestimmt sind;
Wagenklasse und Anzahl der Plätze;
Bahnhöfe (auch auf der Tagesstrecke), wo der Reisende einzusteigen und auszusteigen beabsichtigt;

the number of the train;
the dates before and after the night for which the berth is required.

12: If the securing of an upper, middle or lower berth, or the joint use of a compartment, is a condition for the order, this should also be stated.

13: The travel bureaux are economically responsible for all reservations made through them. The sleeping car attendant does not examine the fares shown on the sleeping berth receipt.

14: (Vacant.)

C. Sleeping Car Tickets.

15: When an order is received, a sleeping berth receipt shall be issued (see Appendix B) and filled in with the necessary particulars.

16: A berth receipt is to be issued for **one** night and for **one** person only.

17: When a reply has been received from the reserving office that a berth is booked, the right part of the berth receipt shall be filled in with the number of the berth, the car, and the train, and with the time of departure from the station where the passenger intends to use the train. The receipt has then the validity of a berth ticket.

18: If a reply to the berth reservation has not arrived before the time of departure, the passenger can get information as to whether a berth has been reserved either at the station of departure or from the guard in the train, when showing his berth receipt.

19: (Vacant.)

D. Cancellation of berths and alteration of reservation.

20: Cancellation of berths or alteration of reservation can be made at the office where the booking has been

Zugnummer;
Datum der Tage, zwischen denen die Nacht liegt, wo der Bettplatz benutzt werden soll.

12: Bei der Bestellung kann angegeben werden, ob die Verfügung über einen Abteil, über ein Oberbett, ein Mittelbett oder ein Unterbett eine Bedingung für die Bestellung ist.

13: Die Reisebüros haften ökonomisch für alle durch sie vermittelten Bestellungen. Eine Nachprüfung der in der Bettplatzbescheinigung angegebenen Gebühren seitens des Schlafwagenschaffners erfolgt nicht.

14: (Gegenstandslos.)

C. Bettplatzausweise.

15: Bei der Bestellung ist eine Bettplatzbescheinigung (siehe Anlage B) auszuhändigen, die mit den erforderlichen Angaben auszufüllen ist.

16: Jede Bettplatzbescheinigung darf nur für **eine** Nacht und für **eine** Person ausgestellt werden.

17: Nachdem die Platzverteilungsstelle mitgeteilt hat, dass ein Bettplatz freigehalten worden ist, soll der rechte Teil der Bettplatzbescheinigung mit der Nummer des Bettplatzes und des Schlafwagens, der Zugnummer und der Abfahrtszeit von der Einsteigestation ausgefüllt werden. Die Bettplatzbescheinigung gilt dann als eine Bettkarte.

18: Wenn Antwort auf die Bettplatzbestellung vor der Abreise des Reisenden nicht eingegangen ist, kann er auf dem Einsteigebahnhof oder von dem Schlafwagenschaffner im Zuge unter Vorzeigung der Bettplatzbescheinigung Bescheid bekommen, ob ein Bettplatz freigehalten worden ist.

19: (Gegenstandslos.)

D. Abbestellung von Bettplätzen oder Änderung der Bestellung.

20: Abbestellung von Bettplätzen oder Änderung einer Bestellung kann bei dem Reisebüro stattfinden, wo die

made or at any other Travel Bureau authorized to reserve berths. The cancellation must be forwarded to the proper reserving office as soon as possible by telegraph or by telephone. All particulars, name, dates etc. must be stated. Cancellation of berths made by telephone must be confirmed by letter. The expenses should be paid by the passenger.

21: In the case of alteration of a reservation the original receipt must not be altered, but a new receipt shall be issued against payment of the stipulated berth fee.

On a sleeping berth receipt which is wrong or indistinctly filled in and which must not be issued to the passenger, the Travel Bureau shall note the number of the new receipt issued.

22: (Vacant.)

E. Refund of Berth Fee.

23: The Travel Bureaux may retake sleeping berth receipts issued, in the following cases:

a) when they receive a reply from the reserving office that a berth cannot be reserved, the berth fee is refunded;

b) when the sleeping berth has been cancelled so early that the telegram of cancellation etc. has reached the proper reserving office not later than at 16 o'clock (Saturdays at 14 o'clock) on the day preceding the day of departure, the berth fee is refunded, after deduction of a cancellation fee for each berth of 4.00 Norw. Kr. in single, 2.00 Norw. Kr. in 1st class, and 1.00 Norw. Kr. in 2nd class.

24: The passenger has to acknowledge the amount refunded to him, on the back of the sleeping berth receipt.

Bestellung gemacht wurde, oder bei einem anderen Reisebüro, das ermächtigt worden ist, Bettplatzbestellungen entgegenzunehmen. Die Abbestellung muss baldmöglichst an die Platzverteilungsstelle telegraphisch oder telephonisch weitergeleitet werden. Dabei müssen dieselben Angaben wie bei einer Bestellung gegeben werden. Telephonische Abbestellungen müssen schriftlich bestätigt werden. Die Portogebühren sind von dem Reisenden zu zahlen.

21: Bei Änderung einer Bestellung darf die ausgehändigte Bettplatzbescheinigung nicht abgeändert werden. Eine neue Bescheinigung muss in diesem Falle gegen Zahlung der vorgeschriebenen Bettplatzgebühr ausgehändigt werden.

Auf einer falsch oder undeutlich ausgeschriebenen Bettplatzbescheinigung, die ungültig ist und an den Reisenden nicht ausgehändigt werden darf, ist die Nummer der neu ausgegebenen Bescheinigung zu vermerken.

22: (Gegenstandslos.)

E. Erstattung der Bettplatzgebühr.

23: Die Reisebüros dürfen die von ihnen ausgegebenen Bettplatzbescheinigungen zurücknehmen:

a) wenn von der Platzverteilungsstelle die Antwort eingeht, dass der bestellte Bettplatz nicht freigehalten werden konnte, unter Rückzahlung der vollen Bettplatzgebühr;

b) wenn der Bettplatz so früh abbestellt worden ist, dass die Platzverteilungsstelle das Abbestellungstelegramm u. s. w. spätestens um 16 Uhr (Samstages um 14 Uhr) des dem Abfahrtstage vorangehenden Tages erhalten hat, unter Rückzahlung der Bettplatzgebühr gegen Abziehung einer Abbestellungsgebühr für jeden Platz von 4.00 norw. Kr. in «single» 2.00 norw. Kr. in I. Klasse und 1.00 norw. Kr. in II. Klasse.

24: Der Reisende hat den ihm zurückerstatteten Betrag auf der Rückseite der Bettplatzbescheinigung zu quittieren.

25: If the cancellation is made after the time stipulated, the passenger has to send in an application for refund to Hovedstyret for Statsbanene (the Administration of the Norwegian State Railways) in Oslo. In this case the Travel Bureau has to endorse the sleeping berth receipt with a note of the time of cancellation or alteration, duly certified through the signature and the stamp of the Travel Bureau.
26: (Vacant.)

F. Use of berths.

27: The passenger must take possession of his berth at the station mentioned in the reservation, or inform the sleeping car attendant that he intends to use the berth.
28: If the passenger wishes to take possession of his berth at another station than the one originally indicated, he must communicate this to the original station for the information of the sleeping car attendant.

29: The passenger must take possession of his berth not later than half an hour after the train has left the station from which the berth has been reserved.
30: Moreover, the passenger is subject to the arrangements relating to the respective time-tables and to all other official traffic regulations that may be in force.

31: (Vacant.)

II. Instructions for Day-Carriages on the Norwegian railways.[1])

A. Reservation of seats.

32: The trains indicated in Appendix E. can from the starting point of the train be used only if the passenger is in possession of a seat ticket (seat receipt).

[1]) These instructions are not available for the issuing offices in Sweden, Denmark, Finland, West-Germany, East-Germany, Austria, Switzerland and the Netherlands where international reservation tickets are to be used.

25: Erfolgt die Abbestellung zu spät, kann der Reisende einen Erstattungsantrag an Hovedstyret for Statsbanene (die Generaldirektion der norwegischen Staatsbahnen) in Oslo richten. Die Zeit der Abbestellung oder der Änderung ist in diesem Falle auf der Rückseite der Bettplatzbescheinigung zu vermerken und die Angaben durch Unterschrift und Stempel des Reisebüros zu bestätigen.

26: (Gegenstandslos.)

F. Benutzung von Bettplätzen.

27: Es liegt dem Reisenden ob, seinen Bettplatz auf dem angegebenen Einsteigebahnhof einzunehmen oder dem Schlafwagenschaffner mitzuteilen, dass er den Platz benutzen will.
28: Wünscht der Reisende seinen Bettplatz von einem anderen als dem ursprünglichen Einsteigebahnhof einzunehmen, muss er dies bei dem auf der Bettplatzbescheinigung angegebenen Einsteigebahnhof zur Weiterleitung an den Schlafwagenschaffner mitteilen.
29: Der Reisende muss spätestens eine halbe Stunde nach Abfahrt des Zuges von dem aufgegebenen Einsteigebahnhof seinen Bettplatz in Anspruch nehmen.
30: Im übrigen hat sich der Reisende nach den Anordnungen, welche durch die in Betracht kommenden Fahrpläne bedingt sind, sowie nach allen übrigen, allgemein gültigen Beförderungsbestimmungen zu richten.
31: (Gegenstandslos.)

II. Bestimmungen für Sitzwagen auf den norwegischen Eisenbahnen.[1])

A. Bestellung von Sitzplätzen.

32: Die in der Anlage E angegebenen Zügen können vom Ausgangsbahnhof nur von den Reisenden benutzt werden die Sitzplatzkarte (Sitzplatzbescheinigung) gelöst haben.

[1]) Diese Bestimmungen gelten nicht für die Ausgabestellen in Schweden, Dänemark, Finland, West-Deutschland, Ost-Deutschland, Österreich, Schweiz und die Niederlanden, wo internationale Platzkarten ausgefertigt werden.

Applications for reservation of seats can be made to the reserving office concerned by telex, telegram, telephone or by letter without time limit.

The car- and seatnumbers can however at the earliest be communicated 2 months in advance.

33: Seats can only be reserved from the starting point of the train; with some exceptions seats in the Express Specials (Et.) can be reserved also from a few intermediate stations.

In the "Et"-trains reservation of seats is obligatory.

34: The fee for each seat is Norw. Kr. 3.50.

35: (Vacant.)

B. Issue of seat receipts.

36: When an order is received, a seat receipt shall be issued (see Appendix C) and filled in with the necessary particulars.

37: The seat receipt is to be issued for one section and for one person only.

38: When a reply has been received from the reserving office that a seat is booked, the right part of the seat receipt shall be filled in with the number of the seat, the car, and the train, and with the time of departure from the station where the passenger intends to use the train. The receipt then has the validity of a seat ticket.

39: If a reply to the seat order has not arrived before the time of departure, the passenger can get information as to whether a seat has been reserved at the station of departure.

40: The seat receipt shall be inserted in the cover directly after the travel agency coupon to which it refers.

41: No refund of the seat receipt fee is granted.

Sitzplätze können bei der Platzverteilungsstelle durch Telex, telegrafisch, telefonisch oder brieflich unbeschränkte Zeit im voraus bestellt werden.

Wagen- und Platznummern können jedoch erst 2 Monate im voraus mitgeteilt werden.

33: Sitzplätze können im Allgemeinen nur vom Ausgangsbahnhof des Zuges reserviert werden, in den Expresszügen mit gewissen Beschränkungen jedoch auch von einzelnen Unterwegsbahnhöfen.

Platzreservierung ist in den «Et»-Zügen obligatorisch.

34: Die Gebühr für jeden Platz beträgt norw. Kr. 3.50.

35: (Gegenstandslos.)

B. Ausfertigung von Sitzplatzbescheinigungen.

36: Bei der Bestellung ist eine Sitzplatzbescheinigung (siehe Anlage C) auszuhändigen, die mit den erforderlichen Angaben auszufüllen ist.

37: Jede Sitzplatzbescheinigung darf nur für eine Strecke und für eine Person ausgestellt werden.

38: Nachdem die Platzverteilungsstelle mitgeteilt hat, dass ein Sitzplatz freigehalten worden ist, soll der rechte Teil der Sitzplatzbescheinigung mit der Nummer des Sitzplatzes und des Wagens, der Zugnummer und der Abfahrtzeit von dem Einsteigebahnhof ausgefüllt werden. Die Sitzplatzbescheinigung gilt dann als eine Sitzplatzkarte.

39: Wenn vor der Abfahrt des Reisenden Antwort auf die Platzbestellung nicht eingegangen ist, kann er auf dem Einsteigebahnhof unter Vorzeigung der Sitzplatzbescheinigung Bescheid bekommen ob ein Sitzplatz freigehalten worden ist.

40: Die Sitzplatzbescheinigungen sind in den Reisebürofahrscheinheften unmittelbar hinter den zugehörigen Fahrschein einzuheften.

41: Die Sitzplatzbescheinigungsgebühr darf nicht erstattet werden.

42: In the direction from Köbenhavn/Malmö seats in the express special «Skandiapilen» are to be ordered according to the Swedish «Instructions for Sleeping Car Berths and for Seats.»

43–44: (Vacant.)

III. Rendering of Accounts.

45: Receipts for berth fee and seat receipts issued as well as the whole cancellation fees (Cf. item 23) are to be entered on form 197 and shall be sent to Statsbanenes Kontrollkontor, Oslo, not later than the 11th of the month following the month of issue, provided no other agreement is made.

46: All receipts for berth fee for which the fees have been refunded as well as 50 % commission of the cancellation fees, are to be deducted in the account.

47: It should be noted that the refund of the berth fee can only be effected at the travel agency which has issued the receipts (Cf. item 23).

48: The counterfoils of the berth receipts and the seat receipts issued as well as the berth receipt which have been cancelled must be attached to the accounts.

49–50: (Vacant.)

42: In der Richtung von Köbenhavn/Malmö sind Sitzplätze in dem Expresszug «Skandiapilen» nach den schwedischen «Bestimmungen für Bett- und Sitzplätze» zu bestellen.

43–44: (Gegenstandslos.)

III. Abrechnung.

45: Die verkauften Bettplatzbescheinigungen und Sitzplatzbescheinigungen sowie die ganze Abbestellungsgebühr (Vgl. Artikel 23) sind monatlich auf Vordruck 197 aufzunehmen.

Die Abrechnungen sind, soweit nicht sonstige Vereinbarungen getroffen sind, spätestens am 11. des dem Verkaufsmonat folgenden Monats unter Adresse Statsbanenes Kontrollkontor, Oslo, einzureichen.

46: Sämtliche Bettplatzbescheinigungen für welche die Gebühren rückerstattet worden sind, sowie 50 % Provision der Abbestellungsgebühren, sollen in der Abrechnung zum Abzug gebracht werden.

47: Wegen Rückerstattung der Bettplatzgebühr ist der Reisende an das Reisebürounternehmen zu verweisen wo die Bescheinigung ausgefertigt worden ist. (Vgl. Artikel 23.)

48: Die Stämme der Bettplatzbescheinigungen und der Sitzplatzbescheinigungen sowie die zurückgenommenen Bettplatzbescheinigungen sind der Abrechnung beizufügen.

49–50: (Gegenstandslos.)

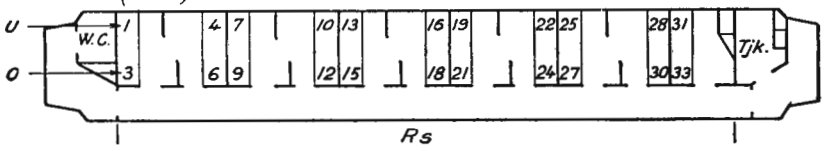
IV. Appendixes — Anlagen.

Plans of some types of sleeping cars.
Grundriss verschiedener Schlafwagentypen.

First class. — I. Klasse.

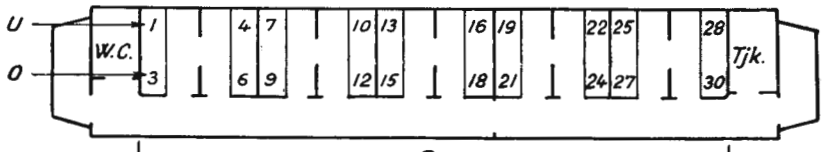
Littera.

WLAo1b (stål)



11/22 spl.

WLAo1a

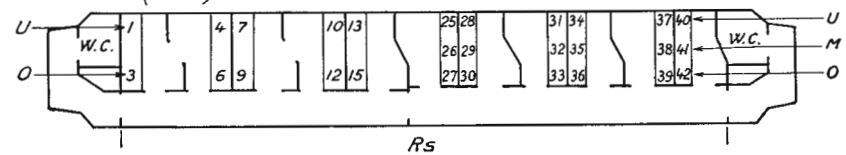


10/20 spl.

First and second class. — I. und II. Klasse.

Littera.

WLABo1d (stål)



5/10 + 18 spl.

U) Lower Berths — Unterbetten
M) Middle Berths — Mittelbetten
O) Upper Berths — Oberbetten

Seat receipt. — Sitzplatzbescheinigung.

NORGES STATSBANER
SITTEPLASSKVITTERING
Fra ..... Til .....

NORGES STATSBANER
Norwegian State Railways
Norwegische Staatsbahnen

Klasse
..... Class-Klasse

Navn: .....
Name

SITTEPLASSKVITTERING

Seat Receipt - Sitzplatzbescheinigung

Fra From - Von .....

Til To - Nach .....

Dato ..... Tog .....
Date - Datum Train - Zug

Pris
Fare - Preis

Sign.

Stempel

Plass reservert
Seat Reserved - Platz Reserviert

Vogn - dør no. .....
Car - Door Wagen - Tür

Plass no. .....
Seat - Platz

Tog no. .....
Train - Zug

Avgang kl. .....
Dep. - Abf.

.....
Sign.

Stempel

(Back of the receipt)
(Rückseite der Bescheinigung)

Merk.

Kvitteringen gjelder som sitteplassbillett bare når det innrammede felt er fylt ut.

Beskjed om at sitteplass er reservert, får en der plassen er bestilt, eller senest i billettekspedisjonen på den stasjon hvorfra sitteplassen skal benyttes.

Sitteplassen holdes reservert til togets avgang. Forlater den reisende senere for en kortere tid plassen, må han selv på vanlig måte avmerke den som optatt.

Notice.

The receipt is valid as a seat ticket only when the enframed portion has been duly filled in.

Information whether an ordered seat has been reserved or not can be obtained either at the office where the seat was ordered or latest at the station from which the seat shall be used.

The seat will be reserved till the departure of the train. If the passenger subsequently vacates the seat, he must himself mark it as engaged in the usual way.

Zur Beachtung.

Die Sitzplatzbescheinigung ist gültig als Platzkarte nur wenn der umrahmte Teil ausgefüllt worden ist.

Auskunft, ob ein Sitzplatz bereitgehalten worden ist oder nicht, wird von der Dienststelle bei welcher der Platz bestellt worden ist oder spätestens in der Fahrkartenausgabe auf dem Bahnhofe, wovon der Sitzplatz benutzt werden soll, erteilt.

Der Sitzplatz wird freigehalten bis zur Abfahrt des Zuges. Verlässt der Reisende später for übergehend den Platz, muss er diesen selbst in üblicher Weise deutlich als besetzt bezeichnen.

Appendix / Anlage D.

Summary of sleeping car routes.

Übersicht über die Schlafwagenläufe.

1 Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
1) ARENDAL—OSLO V Train / Zug: Nr. 2502—706 from / ab: **Arendal** 0.45*)	I—II: 65	Statsbanenes Reisebyrå, Arendal. Tel.adr.: Statsreisebyrå. Arendal. Teleph.: 3540. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00	*) This car runs from Arendal the night between Su/Mo, Tu/Wed and Fri/Sat only. Dieser Wagen läuft ab Arendal nur in der Nacht So/Mo, Di/Mi und Fr/Sa. Sleeping car passengers may take possession of their berths in Arendal from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Arendal ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.
2) BERGEN—OSLO Ø Train / Zug: Nr. 606 from / ab: **Bergen** 21.00	I—II: 46—47 II: 48—49	Statsbanenes Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen. Teleph. 19615 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00	
3) FLÅM—OSLO Ø Train / Zug: Nr. 1890—606*) from / ab: **Flåm** 23.20	I—II: 40	Billettekspedisjonen, Flåm. Tel.-Adr.: Jernbanen, Flåm.	*) Daily 29.5.–1.9. 1960. In the periodes 2.9.–11.12. 1960 and 7.4.–26.5. 1961 Sundays, Tuesday and Fridays only. Täglich 29.5.–1.9. 1960. In der Zeit 2.9.–11.12. 1960 und 7.4.–26.5. 1961 nur sonntags, dienstags und freitags.
4) KRISTIANSAND—OSLO V Train / Zug: Nr. 706 from / ab: **Kristiansand** 0.35	I—II: 60	Statsbanenes Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Kristiansand. Teleph.: 23207. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00	Sleeping car passengers may take possession of their berths in Kristiansand from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.

1 Sleeping car routes Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungs- nummer der Schlaf- wagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungs- stellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
5) OSLO V—ARENDAL Train / Zug: Nr. 705–⚒ 5679 † 2503 from / ab: **Oslo V** 21.00*) Fridays and Sundays 17.6–28.8. dep. Oslo V 22.00. (Train No. 2215.) Freitags und sonntags 17,6–28.8 Oslo V ab 22.00. (Zug Nr. 2215.)	I—II: 65	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1171 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00	*) This car runs from Oslo V. Mondays, Wednesdays and Saturdays only. Dieser Wagen läuft ab Oslo V nur montags, mittwochs und samstags. Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Arendal till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Arendal bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.
6) OSLO Ö—BERGEN Train / Zug: Nr. 605 from / ab: **Oslo Ø** 22.20	I—II: 46—47 II: 48—49	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1171 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (exept sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00.	
7) OSLO Ö—FLÅM Train / Zug: Nr. 605—1881 *) from / ab: **Oslo Ø** 22.20	I—II: 40	NSB Soveplassentral Oslogate 3, Oslo. Telex: 1171 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (exept sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00.	Daily 29.5.–1.9. 1960. In the periods 3.9.–10.12. 1960 and 6.4.–27.5. 1961 Mondays, Thursdays and Saturdays only. Täglich 29.5.–1.9. 1960. In der Zeit 3.9.–10.12. 1960 und 6.4.–27.5. 1961 nur montags, donnerstag und samstags.
8) OSLO V—KRISTIANSAND Train / Zug: Nr. 705 from / ab: **Oslo V** 21.00 Fridays and Sundays 17.6–28.8 dep. Osln V 22.00 (Train No. 22.15.) Freitags und sonntags 17.6.–28.8. Oslo V ab 22.00. (Zug Nr. 2215.)	I—II: 60	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo, Telex: 1171 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00	Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Kristiansand till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.

Appendix / Anlage D.

1 Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungs- nummer der Schlaf- wagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungs- stellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
9) OSLO V—STAVANGER Train / Zug Nr. 705 from / ab **Oslo V** 21.00	I[1]): 51 I—II [2]): 52 I—II: 59*) II: 57—58	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1171 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	[1]) 29.5.–16.6. and/und 16.8. –27.5. [2]) 17.6.–15.8. *) Fridays and Sundays 17.6. –28.8. dep. Oslo V 22.00 (Train No. 2215). Kristiansand—Stavanger in train No. 711. Freitags und sonntags 17.6. –28.8. Oslo V ab 22.00 (Zug Nr. 2215). Kristiansand—Stavanger im Zug No. 711.
10) OSLO Ö—TRONDHEIM Train / Zug Nr. 405 from / ab **Oslo Ö** 21.00	I: 86 I—II: 87 II: 88—89	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1171 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
11) OSLO Ö—ÅNDALSNES Train / Zug Nr. 355 from / ab **Oslo Ö** 21.30	I—II: 94—95	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1171 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
12) STAVANGER—OSLO V Train / Zug Nr. 706 from / ab **Stavanger** 20.30	I[1]): 51 I—II [2]): 52 I—II: 59*) II: 57—58	Statsbanenes Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger. Teleph.: 25 648, 26 897. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	[1]) 29.5.–17.6. and/und 17.8. –27.5. [2]) 18.6.–16.8. *) Stavanger—Kristiansand in train nr. 712 (dep. Stavanger 18.10) Stavanger—Kristiansand im Zug No. 712 (Ab Stavanger 18.10)
13) TRONDHEIM—OSLO Ö Train / Zug Nr. 406 from / ab **Trondheim** 21.00	I: 86 I—II: 87 II: 88—89	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.:Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070, 27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. 9.00—14.00	

1	2	3	4
Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
14) TRONDHEIM—MO I RANA Train / Zug } Nr. 455 from / ab } **Trondheim** 21.40	I—II: 70	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070, 27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. } 9.00—14.00	
15) TRONDHEIM—FAUSKE Train / Zug } Nr. 455 from / ab } **Trondheim** 21.40	I—II: 78 II: 76	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070, 27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. } 9.00—14.00	
16) FAUSKE—TRONDHEIM Train / Zug } Nr. 456 from / ab } **Fauske** 19.00	I—II: 78 II: 76	Statsbanenes Reisebyrå, Bodø. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bodø. Teleph.: 20 109. ⚒ 9.00—16.00	
17) MO I RANA—TRONDHEIM Train / Zug } Nr. 456 from / ab } **Mo i Rana** 22.35	I—II: 70	Billettekspedisjonen, Mo i Rana Tel-Adr.: Jernbanen, Mo i Rana	
18) ÅNDALSNES—OSLO Ö Train / Zug } Nr. 356 from / ab } **Åndalsnes** 21.30	I—II: 94—95	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.	

Appendix / Anlage } E.

Summary of trains to which seat receipts may be issued.

Übersicht über die Züge zu denen Sitzplatzbescheinigungen ausgehändigt werden können.

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving office Platzverteilungsstelle
Arendal	2512—2214	13.45[1])	Arendal—Oslo V	2	Statsbanenes Reisebyrå, Arendal. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Arendal. Teleph.: 3540
Bergen	610	8.00[2])	Bergen—Oslo Ø	1 : 2	Statsbanenes Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen. Teleph.: 19 615
»	602	8.45	» — »	1 : 2	»
»	Et 62 (Bergensekspressen)	15.00[3])	» — »	2	»
	606	21.00	» — »	2	»
Fagernes	260	13.55[4])	Fagernes—Oslo Ø	2	Billettekspedisjonen, Fagernes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Fagernes.
Fauske	452	6.45	Fauske—Trondheim	1 : 2	Statsbanenes Reisebyrå, Bodø. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bodø. Teleph.: 20 109
»	448	9.30[5])	» — »	2	»
»	456	19.00	» — »	2	»
Kragerø	2558—2214	15.00[1])	Kragerø—Oslo V	2	Billettekspedisj., Kragerø. Tel.-Adr.: Jernbanen, Kragerø.

[1]) June 17 — August 21 only. Nur vom 17 Juni bis 21 August.
[2]) June 19 — August 21 only. Nur vom 19 Juni bis 21 August.
[3]) Dep. Bergen daily 29 May — 17 September. In the periodes 18 September — 6 November 1960 and 16 April — 27. May 1961 dep. Bergen Sundays, Tuesdays and Fridays only.
Ab Bergen täglich 29 Mai — 17 September. In der Zeit 18 September — 6. November 1960 und 16 April — 27 Mai 1961 ab Bergen nur sonntags, dienstags und freitags.
[4]) June 26 — August 21 only. Nur vom 26 Juni bis 21 August.
[5]) June 27 — August 21 only. Nur vom 21 juni bis 21 August.

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving office Platzverteilungsstelle
Kristiansand	Et 72 (Sørlands-ekspressen)	7.45	Kristiansand—Oslo V	2	Statsbanenes Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Kristiansand. Teleph.: 23 207
»	Et † 74	18,10	» — »	2	»
»	702	12.52	» — »	2	»
»	2214	13.05[1])	» — »	1 : 2	»
Narvik	21	7.06	Narvik—Stockholm C	1 : 2	Biljettexpeditionen. Kiruna C. Tel.-Adr.: Stins. Kiruna
»	93	11.05	» — »	1 : 2	»
»	71	22.00[2])	» — »	1 : 2	»
Oslo V	2213—2513	9.10[1])	Oslo V—Arendal	2	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo. Teleph.: 41 14 41, 41 18 66.
Oslo Ö	609	8.25[3])	Oslo Ö—Bergen	1 : 2	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69,
»	601	9.50	» — »	1 : 2	»
»	Et 61 (Bergens-ekspressen)	15.00[4])	» — »	2	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1171 nsb spl o Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo Teleph.: 67 62 93
»	605	22.20	» — »	2	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69,
»	1201	8.30[3])	Oslo Ø—Dombås	1 : 2	»
»	259	7.45[5])	Oslo Ö—Fagernes	2	»

[1]) June 17—August 21 only. Nur vom 17 Juni bis 21 August.
[2]) June 10—August 31 only. Nur vom 10 Juni bis 31 August.
[3]) June 19—August 21 only. Nur vom 19 Juni bis 21 August.
[4]) Dep. Oslo daily 29 May—17 September. In the periodes 19 September—5 November 1960 and 15 April—27 May 1961 dep. Oslo Mondays, Thursdays and Saturdays only. Ab Oslo täglich 29 Mai—17 September. In der Zeit 19 September—5 November 1960 und 15 April—27 Mai 1961. ab Oslo nur montags, donnerstags und samstags.
[5]) June 26—August 21 only. Nur vom 26 Juni—21 August.

Appendix / Anlage } E.

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	281	9.10	Oslo Ö—Fagernes	2	Plassbillettkontoret, Oslo. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.
»	141	8,40[1])	Oslo Ö-Hälsingborg F[2])	2	»
Oslo V	2213—2557	9.10[3])	Oslo V—Kragerø	2	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo. Teleph.: 41 14 41, 41 18 66
»	701	9.00	Oslo V—Kristiansand	2	»
»	2213	9.10[3])	» — »	1 : 2	»
»	Et 71 (Sørlands-ekspressen)	17.05	» — »	2	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1171 nsb spl o Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93.
»	Et 73	12.10[4])	» — »	2	»
Oslo Ö	1201	8.30[5])	Oslo Ö—Kvam	2	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69,
»	Et 21 (Skandia-pilen)	12.35[6])	Oslo Ö—København H.	1 : 2	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1171 nsb spl o Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93,
»	141	8.40[1])	» — »	1 : 2	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69,
»	137	21.45[7])	Oslo Ø—København H	2	»
»	Et 21 (Skandia-pilen)	12.35[6])	Oslo Ö—Malmö C	1 : 2	NSB Soveplassentral Oslogate 3, Oslo. Telex: 1171 nsb spl o Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93.

[1]) September 18 1960—March 18 1961 dep. Oslo Ö. 7.50. 18 September 1960—18 März 1961 Oslo Ö. ab 7.50.
[2]) May 29—September 30 only. Nur 29 Mai—30 September.
[3]) June 17—August 21 only. Nur 17 Juni bis 21 August.
[4]) Saturdays, June 4—October 1 only. Nur samstags 4 Juni—1 Oktober.
[5]) June 19—August 21 only. Nur 19 Juni—21 August.
[6]) September 18 1960—March 18 1961 dep. Oslo Ö. 11.35. 18 September 1960—18 März 1961 Oslo Ö ab 11.35.
[7]) September 18 1960—March 18 1961 dep. Oslo Ö 21.00. 18 September 1960—18 März 1961 Oslo Ö. ab 21.00.

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangs-bahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrts-zeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	141	8.40[1])	Oslo Ö—Malmö C	1 : 2	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.
»	137	21.45[2])	» — »	1 : 2	»
Oslo V.	805	10.10	Oslo V—Skien N	2	Billettekspedisjonen, Oslo V. Teleph.: 41 18 06
»	809	20.30	Oslo V—Skien N[3])	2	»
»	701	9.00	Oslo V—Stavanger	1 : 2	Statsbanenes Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo. Teleph.: 41 14 41, 41 18 66
»	705	21.00	» — »	2	»
Oslo Ö	1033	10.05[4])	Oslo Ö—Stockholm C	1 : 2	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.
»	1031	22.45[5])	» — »	1 : 2	»
»	401	9.10	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	1 : 2	»
»	Et 41 (Dovre-ekspressen)	13.05	» — »	2	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1171 nsb spl o Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93,
»	405	21.00	» — »	2	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.
»	301	7.35	Oslo Ö—Trondheim[6]) via Röros	1 : 2	»
»	401—351	9.10	Oslo Ö—Åndalsnes	1 : 2	»

[1]) September 18 1960—March 18 1961 dep. Oslo ö. 7.50. 18 September 1960—18 März 1961 Oslo Ö. ab 7.50.
[2]) September 18 1960—March 18 1961 dep. Oslo Ö. 21.00. 18 September 1960—18 März 1961 Oslo Ö. ab 21.00.
[3]) Days before Sundays and holidays Oslo V.—Larvik only. An Tagen vor Sonn- und Feiertagen nur Oslo V.—Larvik.
[4]) September 18 1960—March 18 1961 dep. Oslo Ö. 9.05. 18 September 1960—18 März 1961 Oslo Ø. 9.05.
[5]) September 18 1960—March 18 1961 dep. Oslo Ö. 22.05. 18 September 1960—18 März 1961 Oslo Ø. ab 22.05.
[6]) 31 August—27 May Oslo Ø.—Røros only. 31 August—27 Mai nur Oslo Ø.—Røros.

Appendix / Anlage } E.

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	355	21.30	Oslo Ö—Åndalsnes	2	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.
	609	8.25[1])	» Ål	2	»
Skien N.	810	6.40[2])	Skien N—Oslo V.	2	Billettekspedisjonen, Skien. Tel.-Adr.: Jernbanen Skien.
»	806	14.40	» — »	2	»
Stavanger	702	8.30	Stavanger—Oslo V	1 : 2	Statsbanenes Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger. Teleph.: 25 648, 26 897.
»	706	20.30	» — »	2	»
Trondheim	402	8.25	Trondheim—Oslo Ö via Dovre	1 : 2	Statsbanenes Reisebyrå, Trondheim, Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Trondheim. Teleph.: 21 070, 27 222.
	Et 42 (Dovre-ekspressen)	14.00	» — »	2	»
»	406	21.00	» — »	2	»
»	447	8.05[3])	Trondheim—Fauske	2	»
»	451	8.2	» — »	1 : 2	»
»	455	21.40	» — »	2	»

[1]) June 19—August 21 only. Nur vom 19 Juni— 21 August.
[2]) Weekdays only. Nur werktags.
[3]) June 26—August 20 only. Nur vom 26 Juni bis 20 August.

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangs-bahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrts-zeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving office Platzverteilungsstelle
Åndalsnes	352-402[1])	9.50	Åndalsnes—Oslo Ö	1 : 2	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.
»	356	21.30	» — »	2	»

[1]) June 19—August 21 Dombås—Oslo Ö. in train nr. 1202 (arr. 19.45). 19 Juni—21 August Dombås—Oslo Ø. im Zug Nr. 1202 (Ank. 19.45).

810 c **Trykk nr. 810 c**

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner.

Hovedstyret.

NORWEGIAN STATE RAILWAYS
NORWEGISCHE STAATSBAHNEN

Instructions for

SLEEPING CAR TRAFFIC

and for

RESERVATION OF SEATS

Valid from
June 10th 1955.

Supplement 8.
Valid from May 28th 1961.

The pages item 25–32/32–41, 42–50/ Appendix A, Appendix C/Appendix D, Appendix D, Appendix D/Appendix E, Appendix E should be replaced by the enclosed new pages.

Bestimmungen für

SCHLAFWAGEN VERKEHR

und für

BESTELLUNG VON SITZPLÄTZEN

Gültig vom
10. Juni 1955.

Nachtrag 8.
Gültig vom 28. Mai 1961.

Die Seiten Artikel 25–32/32–41, 42–50/Anlage A, Anlage C/ Anlage D, Anlage D, Anlage D/Anlage E, Anlage E werden durch die beiliegenden neuen Seiten ersetzt.

GRØNDAHL OG SØNS BOKTRYKKERI
OSLO 1961

25: If the cancellation is made after the time stipulated, the passenger has to send in an application for refund to Hovedstyret for Statsbanene (the Administration of the Norwegian State Railways) in Oslo. In this case the Travel Bureau has to endorse the sleeping berth receipt with a note of the time of cancellation or alteration, duly certified through the signature and the stamp of the Travel Bureau.
26: (Vacant.)

F. Use of berths.

27: The passenger must take possession of his berth at the station mentioned in the reservation, or inform the sleeping car attendant that he intends to use the berth.
28: If the passenger wishes to take possession of his berth at another station than the one originally indicated, he must communicate this to the original station for the information of the sleeping car attendant.

29: The passenger must take possession of his berth not later than half an hour after the train has left the station from which the berth has been reserved.
30: Moreover, the passenger is subject to the arrangements relating to the respective time-tables and to all other official traffic regulations that may be in force.

31: (Vacant.)

II. Instructions for Day-Carriages on the Norwegian railways.[1])

A. Reservation of seats.

32: The trains indicated in Appendix E. can from the starting point of the train be used only if the passenger is in possession of a seat ticket (seat receipt).

[1]) These instructions are not available for the issuing offices in Sweden, Denmark, Finland, West-Germany, East-Germany, Austria, Switzerland, France, Luxembourg, Spain and the Netherlands where international reservation tickets are to be nsed.

25: Erfolgt die Abbestellung zu spät, kann der Reisende einen Erstattungsantrag an Hovedstyret for Statsbanene (die Generaldirektion der norwegischen Staatsbahnen) in Oslo richten. Die Zeit der Abbestellung oder der Änderung ist in diesem Falle auf der Rückseite der Bettplatzbescheinigung zu vermerken und die Angaben durch Unterschrift und Stempel des Reisebüros zu bestätigen.

26: (Gegenstandslos.)

F. Benutzung von Bettplätzen.

27: Es liegt dem Reisenden ob, seinen Bettplatz auf dem angegebenen Einsteigebahnhof einzunehmen oder dem Schlafwagenschaffner mitzuteilen, dass er den Platz benutzen will.
28: Wünscht der Reisende seinen Bettplatz von einem anderen als dem ursprünglichen Einsteigebahnhof einzunehmen, muss er dies bei dem auf der Bettplatzbescheinigung angegebenen Einsteigebahnhof zur Weiterleitung an den Schlafwagenschaffner mitteilen.
29: Der Reisende muss spätestens eine halbe Stunde nach Abfahrt des Zuges von dem aufgegebenen Einsteigebahnhof seinen Bettplatz in Anspruch nehmen.
30: Im übrigen hat sich der Reisende nach den Anordnungen, welche durch die in Betracht kommenden Fahrpläne bedingt sind, sowie nach allen übrigen, allgemein gültigen Beförderungsbestimmungen zu richten.
31: (Gegenstandslos.)

II. Bestimmungen für Sitzwagen auf den norwegischen Eisenbahnen.[1])

A. Bestellung von Sitzplätzen.

32: Die in der Anlage E angegebenen Zügen können vom Ausgangsbahnhof nur von den Reisenden benutzt werden die Sitzplatzkarte (Sitzplatzbescheinigung) gelöst haben.

[1]) Diese Bestimmungen gelten nicht für die Ausgabestellen in Schweden, Dänemark, Finland, West-Deutschland, Ost-Deutschland, Österreich, Schweiz, Frankreich, Luxemburg, Spanien und den Niederlanden, wo internationale Platzkarten ausgefertigt werden.

Applications for reservation of seats can be made to the reserving office concerned by telex, telegram, telephone or by letter without time limit.

The car- and seatnumbers can however at the earliest be communicated 2 months in advance.

33: Seats can only be reserved from the starting point of the train; with some exceptions seats in the Express Specials (Et.) can be reserved also from a few intermediate stations.

In the "Et"-trains reservation of seats is obligatory.

34: The fee for each seat is Norw. Kr. 3.50.

35: (Vacant.)

B. Issue of seat receipts.

36: When an order is received, a seat receipt shall be issued (see Appendix C) and filled in with the necessary particulars.

37: The seat receipt is to be issued for one section and for one person only.

38: When a reply has been received from the reserving office that a seat is booked, the right part of the seat receipt shall be filled in with the number of the seat, the car, and the train, and with the time of departure from the station where the passenger intends to use the train. The receipt then has the validity of a seat ticket.

39: If a reply to the seat order has not arrived before the time of departure, the passenger can get information as to whether a seat has been reserved at the station of departure.

40: The seat receipt shall be inserted in the cover directly after the travel agency coupon to which it refers.

41: No refund of the seat receipt fee is granted.

42-44: (Vacant.)

Sitzplätze können bei der Platzverteilungsstelle durch Telex, telegrafisch, telefonisch oder brieflich unbeschränkte Zeit im voraus bestellt werden.

Wagen- und Platznummern können jedoch erst 2 Monate im voraus mitgeteilt werden.

33: Sitzplätze können im Allgemeinen nur vom Ausgangsbahnhof des Zuges reserviert werden, in den Expresszügen mit gewissen Beschränkungen jedoch auch von einzelnen Unterwegsbahnhöfen.

Platzreservierung ist in den «Et»-Zügen obligatorisch.

34: Die Gebühr für jeden Platz beträgt norw. Kr. 3.50.

35: (Gegenstandslos.)

B. Ausfertigung von Sitzplatzbescheinigungen.

36: Bei der Bestellung ist eine Sitzplatzbescheinigung (siehe Anlage C) auszuhändigen, die mit den erforderlichen Angaben auszufüllen ist.

37: Jede Sitzplatzbescheinigung darf nur für eine Strecke und für eine Person ausgestellt werden.

38: Nachdem die Platzverteilungsstelle mitgeteilt hat, dass ein Sitzplatz freigehalten worden ist, soll der rechte Teil der Sitzplatzbescheinigung mit der Nummer des Sitzplatzes und des Wagens, der Zugnummer und der Abfahrtzeit von dem Einsteigebahnhof ausgefüllt werden. Die Sitzplatzbescheinigung gilt dann als eine Sitzplatzkarte.

39: Wenn vor der Abfahrt des Reisenden Antwort auf die Platzbestellung nicht eingegangen ist, kann er auf dem Einsteigebahnhof unter Vorzeigung der Sitzplatzbescheinigung Bescheid bekommen ob ein Sitzplatz freigehalten worden ist.

40: Die Sitzplatzbescheinigungen sind in den Reisebürofahrscheinheften unmittelbar hinter den zugehörigen Fahrschein einzuheften.

41: Die Sitzplatzbescheinigungsgebühr darf nicht erstattet werden.

42-44: (Gegenstandslos.)

III. Rendering of Accounts.

45: Receipts for berth fee and seat receipts issued as well as the whole cancellation fees (Cf. item 23) are to be accounted for monthly. The account shall be sent to Statsbanenes Kontrollkontor, Oslo, not later than the 11th of the month following the month of issue, provided no other agreement is made.

46: All receipts for berth fee for which the fees have been refunded as well as 50 % commission of the cancellation fees, are to be deducted in the account.

47: It should be noted that the refund of the berth fee can only be effected at the travel agency which has issued the receipts (Cf. item 23).

48: The counterfoils of the berth receipts and the seat receipts issued as well as the berth receipt which have been cancelled must be attached to the accounts.

49–50: (Vacant.)

III. Abrechnung.

45: Die verkauften Bettplatzbescheinigungen und Sitzplatzbescheinigungen sowie die ganze Abbestellungsgebühr (Vgl. Artikel 23) sind monatlich aufzunehmen.

Die Abrechnungen sind, soweit nicht sonstige Vereinbarungen getroffen sind, spätestens am 11. des dem Verkaufsmonat folgenden Monats unter Adresse Statsbanenes Kontrollkontor, Oslo, einzureichen.

46: Sämtliche Bettplatzbescheinigungen für welche die Gebühren rückerstattet worden sind, sowie 50 % Provision der Abbestellungsgebühren, sollen in der Abrechnung zum Abzug gebracht werden.

47: Wegen Rückerstattung der Bettplatzgebühr ist der Reisende an das Reisebürounternehmen zu verweisen wo die Bescheinigung ausgefertigt worden ist. (Vgl. Artikel 23.)

48: Die Stämme der Bettplatzbescheinigungen und der Sitzplatzbescheinigungen sowie die zurückgenommenen Bettplatzbescheinigungen sind der Abrechnung beizufügen.

49–50: (Gegenstandslos.)

IV. Appendixes — Anlagen.

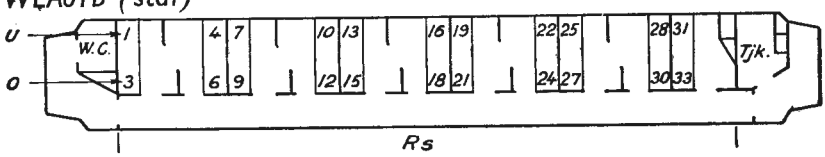
Plans of some types of sleeping cars.

Grundriss verschiedener Schlafwagentypen.

First class. — I. Klasse.

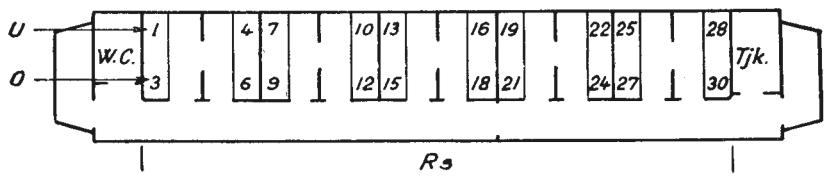
Littera.

WLAo1b (stål)



$\frac{11}{22}$ spl.

WLAo1a

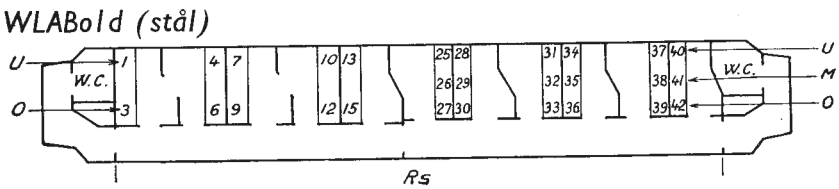


$\frac{10}{20}$ spl.

First and second class. — I. und II. Klasse.

Littera.

WLABo1d (stål)



$\frac{5}{10}$ + 18 spl.

U) Lower Berths — Unterbetten
M) Middle Berths — Mittelbetten
O) Upper Berths — Oberbetten

Seat receipt. — Sitzplatzbescheinigung.

NORGES STATSBANER — SITTEPLASSKVITTERING — Til — Fra

NORGES STATSBANER
Norwegian State Railways
Norwegische Staatsbahnen

Klasse
..... Class-Klasse

Navn: .....
Name

SITTEPLASSKVITTERING
Seat Receipt - Sitzplatzbescheinigung

Fra From - Von .....

Til To - Nach .....

Dato ..... Tog .....
Date - Datum Train - Zug

Pris
Fare - Preis

Sign.

Stempel

Plass reservert
Seat Reserved - Platz Reserviert

Vogn - dør no. .....
Car - Door Wagen - Tür

Plass no. .....
Seat - Platz

Tog no. .....
Train - Zug

Avgang kl. .....
Dep. - Abf.

..... Sign.

Stempel

(Back of the receipt)
(Rückseite der Bescheinigung)

Merk.

Kvitteringen gjelder som sitteplassbillett bare når det innrammede felt er fylt ut.

Beskjed om at sitteplass er reservert, får en der plassen er bestilt, eller senest i billettekspedisjonen på den stasjon hvorfra sitteplassen skal benyttes.

Sitteplassen holdes reservert til togets avgang. Forlater den reisende senere for en kortere tid plassen, må han selv på vanlig måte avmerke den som optatt.

Notice.

The receipt is valid as a seat ticket only when the enframed portion has been duly filled in.

Information whether an ordered seat has been reserved or not can be obtained either at the office where the seat was ordered or latest at the station from which the seat shall be used.

The seat will be reserved till the departure of the train. If the passenger subsequently vacates the seat, he must himself mark it as engaged in the usual way.

Zur Beachtung.

Die Sitzplatzbescheinigung ist gültig als Platzkarte nur wenn der umrahmte Teil ausgefüllt worden ist.

Auskunft, ob ein Sitzplatz bereitgehalten worden ist oder nicht, wird von der Dienststelle bei welcher der Platz bestellt worden ist oder spätestens in der Fahrkartenausgabe auf dem Bahnhofe, wovon der Sitzplatz benutzt werden soll, erteilt.

Der Sitzplatz wird freigehalten bis zur Abfahrt des Zuges. Verlässt der Reisende später for übergehend den Platz, muss er diesen selbst in üblicher Weise deutlich als besetzt bezeichnen.

Appendix / Anlage D.

Summary of sleeping car routes.

Übersicht über die Schlafwagenläufe.

1 Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
1) ARENDAL—OSLO V Train / Zug Nr. 2522—708 from / ab **Arendal** 23.40	I—II: 65	NSB Reisebyrå, Arendal. Tel.adr.: Statsreisebyrå. Arendal. Teleph.: 3540. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	Sleeping car passengers may take possession of their berths in Arendal from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Arendal ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.
2) BERGEN—OSLO Ø Train / Zug Nr. 606 from / ab **Bergen** 21.00	I—II: 46—47 II: 48—49	NSB Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen. Teleph. 19615 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
3) FLÅM—OSLO Ø Train / Zug Nr. 1890—606 *) from / ab **Flåm** 23.20	I—II: 40	Billettekspedisjonen, Flåm. Tel.-Adr.: Jernbanen, Flåm.	*) Daily 28.5.–3.9. 1961. From 5.9 1961 Sundays, Tuesdays and Fridays only. Täglich 28.5.–3.9. 1961. vom 5.9. 1961 nur sonntags, dienstags und freitags.
4) KRISTIANSAND—OSLO V Train / Zug Nr. 708 from / ab **Kristiansand** 23.30	I—II: 60	NSB Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Kristiansand. Teleph.: 23207. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	Sleeping car passengers may take possession of their berths in Kristiansand from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.
5) OSLO V—ARENDAL Train / Zug Nr. 707–5679 from / ab **Oslo V** 23.30	I—II: 65	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Arendal till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Arendal bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.

1 Sleeping car routes Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungs- nummer der Schlaf- wagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungs- stellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
6) OSLO Ö—BERGEN Train / Zug } Nr. 605 from / ab } **Oslo Ø** 22.20	I—II: 46—47 II: 48—49	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (exept sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00.	
7) OSLO Ö—FLÅM Train / Zug } Nr. 605—1881 *) from / ab } **Oslo Ø** 22.20	I—II: 40	NSB Soveplassentral Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (exept sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00.	Daily 28.5.–2.9. 1961. From 4.9. 1961. Mondays, Thursdays and Saturdays only. Täglich 28.5.–2.9. 1961. Vom 4.9. 1961 nur montags, donnerstags und samstags.
8) OSLO V—KRISTIANSAND Train / Zug } Nr. 707 from / ab } **Oslo V** 23.30	I—II: 60	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Kristiansand till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.
9) OSLO V—STAVANGER Train / Zug } Nr. 707 from / ab } **Oslo V** 23.30	I—II: 59	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1171 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	

Appendix / Anlage D.

1 Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungs- nummer der Schlaf- wagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungs- stellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
10) OSLO V—STAVANGER Train / Zug Nr. 705 from / ab **Oslo V** 21.00	I[1]): 51 I—II[2]): 52 II: 57—58	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	[1]) 28.5.–15.6. and/und 15.8.–26.5. [2]) 16.6–14.8.
11) OSLO Ö—TRONDHEIM Train / Zug Nr. 405 from / ab **Oslo Ö** 21.00	I: 86 I—II: 87 II: 88—89	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
12) OSLO Ö—ÅNDALSNES Train / Zug Nr. 355 from / ab **Oslo Ö** 21.30	I—II: 94—95	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
13) STAVANGER—OSLO V Train / Zug Nr. 706 from / ab **Stavanger** 21.30	I[1]): 51 I—II[2]): 52 II: 57—58	NSB Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger. Teleph.: 25 648, 26 897. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	[1]) 28.5.–15.6. and/und 15.8.–26.5. [2]) 16.6–14.8.
14) STAVANGER—OSLO V Train / Zug Nr. 708 from / ab **Stavanger** 18.00	I—II: 59	Statsbanenes Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger. Teleph.: 25 648, 26 897. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	

1	2	3	4
Sleeping car routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of sleeping car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
15) TRONDHEIM—OSLO Ö Train / Zug } Nr. 406 from / ab } **Trondheim** 21.00	I: 86 I—II: 87 II: 88—89	NSB Reisebyrå, Trondheim. Tel.:Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070, 27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. } 9.00—14.00	
16) TRONDHEIM—MO I RANA Train / Zug } Nr. 455 from / ab } **Trondheim** 21.45	I—II: 70	NSB Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070, 27 222. ⚒(except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. } 9.00—14.00	
17) TRONDHEIM—FAUSKE Train / Zug } Nr. 455 from / ab } **Trondheim** 21.45	I—II: 78 II: 76	NSB Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070, 27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. } 9.00—14.00	
18) FAUSKE—TRONDHEIM Train / Zug } Nr. 456 from / ab } **Fauske** 19.00	I—II: 78 II: 76	NSB Reisebyrå, Bodø. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bodø. Teleph.: 20 109. ⚒ 9.00—16.00	
19) MO I RANA—TRONDHEIM Train / Zug } Nr. 456 from / ab } **Mo i Rana** 22.35	I—II: 70	Billettekspedisjonen, Mo i Rana Tel-Adr.: Jernbanen, Mo i Rana	
20) ÅNDALSNES—OSLO Ö Train / Zug } Nr. 356 from / ab } **Åndalsnes** 21.30	I—II: 94—95	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.	

Appendix
Anlage } E.

Summary
of
trains to which seat receipts may be issued.

Übersicht
über die
Züge zu denen Sitzplatzbescheinigungen ausgehändigt werden können.

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving office Platzverteilungsstelle
Arendal	2512—704	13.40[1])	Arendal—Oslo V	2	NSB Reisebyrå, Arendal. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Arendal. Teleph.: 3540
Bergen	610	8.00[2])	Bergen—Oslo Ø	1 : 2	NSB Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen. Teleph.: 19 615
»	602	8.45	» — »	1 : 2	»
»	Et 62 (Bergensekspressen)	14.00[3])	» — »	2	»
»	606	21.00	» — »	2	»
Fagernes	260	14 10[4])	Fagernes—Oslo Ø	2	Billettekspedisjonen, Fagernes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Fagernes.
Fauske	452	6.45	Fauske—Trondheim	1 : 2	NSB Reisebyrå, Bodø. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bodø. Teleph.: 20 109
»	448	9.30[5])	» — »	2	»
»	456	19.00	» — »	2	»
Kragerø	2558—704	15.00[1])	Kragerø—Oslo V	2	Billettekspedisj., Kragerø. Tel.-Adr.: Jernbanen, Kragerø.

[1]) June 16. — August 20. only. Nur vom 16. Juni bis 20. August.
[2]) June 18. — August 20. only. Nur vom 18. Juni bis 20. August.
[3]) Dep. Bergen daily 28. May — September 19. In the periodes September 22. — November 5. 1961 and April 29. — May 26. 1962 dep. Bergen Sundays, Tuesdays and Fridays only.
Ab Bergen täglich 28. Mai — 19. September. In der Zeit 22. September — 5. November 1961 und 29. April — 26. Mai 1962 ab Bergen nur sonntags, dienstags und freitags.
[4]) Daily June 25. — August 20. and Sunday August 27. Täglich 25. Juni bis 20. August und Sonntag 27. August.
[5]) June 26. — August 20. only. Nur vom 26. juni bis 20. August.

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving office Platzverteilungsstelle
Kristiansand	Et 72 (Sørlandsekspressen)	7.45	Kristiansand—Oslo V	2	NSB Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Kristiansand. Teleph.: 23 207
»	Et † 74	18.10	» — »	2	»
»	702	12.52	» — »	2	»
»	704	13.05[1])	» — »	1 : 2	»
»	708	23.30	» — »	2	»
Narvik	21	7.05	Narvik—Stockholm C	1 : 2	Biljettexpeditionen. Kiruna C. Tel.-Adr.: Stins. Kiruna
»	93	10.45	» — »	1 : 2	»
»	71	22.05[2])	» — »	1 : 2	»
Oslo V	703—2513	9.10[1])	Oslo V—Arendal	2	NSB Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo. Teleph.: 41 14 41, 41 18 66.
Oslo Ö	609	8.20[4])	Oslo Ö—Bergen	1 : 2	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69,
»	601	9.50	» — »	1 : 2	»
»	Et 61 (Bergensekspressen)	13.50[5])	» — »	2	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo Teleph.: 67 62 93
»	605	22.20	» — »	2	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69,
»	1201	8.30[4])	Oslo Ø—Dombås	1 : 2	»
»	259	7.50[6])	Oslo Ö—Fagernes	2	»

[1]) June 16.—August 20. only. Nur vom 16. Juni bis 20. August.
[2]) June 9.—August 31. only. Nur vom 9. Juni bis 31. August.
[3]) June 16.—August 20. only. Nur vom 16. Juni bis 20. August.
[4]) June 18.—August 20. only. Nur vom 18. Juni bis 20. August.
[5]) Dep. Oslo daily 28. May—September 18. In the periodes September 21.—November 4. 1961 and April 28.—May 26. 1962 dep. Oslo Mondays, Thursdays and Saturdays only. Ab Oslo täglich 28. Mai—18. September. In der Zeit 21. September—4. November 1961 und 28. April—26. Mai 1962 ab Oslo nur montags, donnerstags und samstags.
[6]) June 25.—August 20. and Sunday August 27. Täglich 25. Juni—20 August und Sonntag 27. August.

Appendix / Anlage E.

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	281	9.10	Oslo Ö—Fagernes	2	Plassbillettkontoret, Oslo. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.
»	141	8,40[1])	Oslo Ö-Hälsingborg F[2])	1:2[2])	»
Oslo V	703—2557	9.10[3])	Oslo V—Kragerø	2	NSB Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo. Teleph.: 41 14 41, 41 18 66
»	701	9.05	Oslo V—Kristiansand	2	»
»	703	9.10[3])	» — »	1 : 2	»
»	707	23.30	» — »	2	»
»	Et 71 (Sørlandsekspressen)	17.05	» — »	2	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93.
»	Et 73	12.10[4])	» — »	2	»
Oslo Ö	1201	8.30[5])	Oslo Ö—Kvam	2	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69,
»	Et 21 (Skandiapilen)	12.35[6])	Oslo Ö—København H.	1 : 2	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93,
»	141	8.40[1])	» — »	1 : 2	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69,
»	137	21.45[7])	Oslo Ø—København H	2	»
»	Et 21 (Skandiapilen)	12.35[6])	Oslo Ö—Malmö C	1 : 2	NSB Soveplassentral Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93.

[1]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Oslo Ö. 7.50. 17. September 1961—17. März 1962 Oslo Ö. ab 7.50.
[2]) May 28.—September 30. only. Nur 28. Mai—30. September. 1st class May 28.—August 31. only. 1. Klasse nur 28. Mai—31. August.
[3]) June 16.—August 20. only. Nur 16. Juni bis 20. August.
[4]) Saturdays, June 3.—September 30. only. Nur samstags 3. Juni—30. September.
[5]) June 18.—August 20. only. Nur 18. Juni—20. August.
[6]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Oslo Ö. 11.35. 17. September 1961—17. März 1962 Oslo Ö ab 11.35
[7]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Oslo Ö 21.00. 17. September 1961—17. März 1962 Oslo Ö. ab 21.00.

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangs-bahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrts-zeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	141	8.40[1])	Oslo Ö—Malmö C	1 : 2	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.
»	137	21.45[2])	» — »	1 : 2	»
Oslo V.	805	10.10	Oslo V—Skien N	2	Billettekspedisjonen, Oslo V. Teleph.: 41 18 06
»	809	20.30	Oslo V—Skien N[3])	2	»
»	701	9.05	Oslo V—Stavanger	1 : 2	NSB Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo. Teleph.: 41 14 41, 41 18 66
»	705	22.00	» — »	2	»
Oslo Ö	1033	10.05[4])	Oslo Ö—Stockholm C	1 : 2	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.
»	1031	22.45[5])	» — »	1 : 2	»
»	401	9.10	Oslo Ö—Trondheim via Dovre	1 : 2	»
»	Et 41 (Dovre-ekspressen)	13.05	» — »	2	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93,
»	405	21.00	» — »	2	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.
»	301	7.35	Oslo Ö—Trondheim[6]) via Röros	1 : 2	»
»	401—351	9.10	Oslo Ö—Åndalsnes	1 : 2	»

[1]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Oslo Ö. 7.50. 17. September 1961—17. März 1962 Oslo Ö. ab 7.50.
[2]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Oslo Ö. 21.00. 17. September 1961—17. März 1962 Oslo Ö. ab 21.00.
[3]) Days before Sundays and holidays Oslo V.—Larvik only. An Tagen vor Sonn- und Feiertagen nur Oslo V.—Larvik.
[4]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Oslo Ö. 9.05. 17. September 1961—17. März 1962 Oslo Ø. ab 9.05.
[5]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Oslo Ö. 22.05. 17. September 1961—17. März 1962 Oslo Ø. ab 22.05.
[6]) September 1.—May 26. Oslo Ø.—Røros only. 1. September—26. Mai nur Oslo Ø.—Røros.

Appendix / Anlage E.

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving office Platzverteilungsstelle
Oslo Ö	355	21.30	Oslo Ö—Åndalsnes	2	Plassbillettkontoret, Oslo Ö. Tel.adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.
	609	8.20[1])	» Ål	2	»
Skien N.	810	6.40[2])	Skien N—Oslo V.	2	Billettekspedisjonen, Skien. Tel.-Adr.: Jernbanen Skien.
»	806	14.40	» — »	2	»
Stavanger	702	8.30	Stavanger—Oslo V	1 : 2	NSB Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger. Teleph.: 25 648, 26 897.
»	706	21.30	» — »	2	»
Trondheim	402	8.25	Trondheim—Oslo Ö via Dovre	1 : 2	NSB Reisebyrå, Trondheim, Tel.-Adr.: Statsreisebyrå Trondheim. Teleph.: 21 070, 27 222.
	Et 42 (Dovre-ekspressen)	14.00	» — »	2	»
»	406	21.00	» — »	2	»
»	447	8.05[3])	Trondheim—Fauske	2	»
»	451	8.20	» — »	1 : 2	»
»	455	21.45	» — »	2	»

[1]) June 18.—August 20. only. Nur vom 18. Juni bis 20. August.
[2]) Weekdays only. Nur werktags.
[3]) June 25.—August 19. only. Nur vom 25. Juni bis 19. August.

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangs-bahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrts-zeit	Route of the car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving office Platzverteilungsstelle
Åndalsnes	352–402[1])	9.50	Åndalsnes—Oslo Ö	1 : 2	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.
»	356	21.30	» — »	2	»

[1]) June 18.—August 20. Dombås—Oslo Ö. in train nr. 1202 (arr. 19.45). 18. Juni—20. August Dombås—Oslo Ø. im Zug Nr. 1202 (Ank. 19.45).

810 c **Trykk nr. 810 c**

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner.

Hovedstyret.

NORWEGIAN STATE RAILWAYS
NORWEGISCHE STAATSBAHNEN

Instructions for

SLEEPING CAR TRAFFIC

and for

RESERVATION OF SEATS

Valid from
June 10th 1955.

Supplément 9.
Valid from January 1st, 1962.

The pages item 1-5/5-11 Appendix A/ Appendix B, Appendix C/ Appendix D should be replaced by the enclosed new pages.

Bestimmungen für

SCHLAFWAGEN VERKEHR

und für

BESTELLUNG VON SITZPLÄTZEN

Gültig vom
10. Juni 1955.

Nachtrag 9.
Gültig vom 1. Januar 1962.

Die Seiten Artikel 1-5/5-11, Anlage A/ Anlage B, Anlage C/ Anlage D werden durch die beiliegenden neuen Seiten ersetzt.

GRØNDAHL OG SØNS BOKTRYKKERI
OSLO 1962

I. Instructions for the use of Sleeping Cars on the Norwegian Railways

1: The sleeping cars running on the Norwegian Railways belong to
a) the Norwegian State Railways
b) the Swedish State Railways
c) the «Wagons-Lits» sleeping car company[1]).

2: *The following instructions apply to sleeping cars on Norwegian local sections. As to sleeping cars running between Norway and Sweden/Denmark the Swedish "Instructions for Sleeping Car Berths and for Seats" (Särtryck nr. 650 U.) shall apply.*

A. Admission to Sleeping Cars.

3: Passengers are entitled to use single, 1st (double) or 2nd class (touriste) sleeping cars, as far as berths are available, on presenting a berth ticket (sleeping berth receipt) provided they hold a railway ticket valid for the corresponding class and train.

4: One child under 12 years of age going with an adult may travel without a berth ticket if it shares the berth with the adult. If a separate berth is required for a child under 12 years of age, a berth ticket at full price and a usual railway ticket at half fare must be bought.

5: If two children under 12 years of age share one berth, only one berth

[1]) To the sleeping cars of the «Wagons-Lits» the regulations and fees of this sleeping car company apply. The receipt for berth fee of the «Wagons-Lits» must be used.

I. Bestimmungen für die Benutzung von Schlafwagen auf den norwegischen Eisenbahnen.

1: Auf den norwegischen Eisenbahnen verkehren Schlafwagen
a) der norwegischen Staatsbahnen
b) der schwedischen Staatsbahnen
c) der Schlafwagengesellschaft «Wagons-Lits»[1]).

2: *Die nachfolgenden Bestimmungen gelten für die im inneren norwegischen Verkehr laufenden Schlafwagen. Für die zwischen Norwegen und Schweden/Dänemark laufenden Schlafwagen gelten die «Bestimmungen für Bett- und Sitzplätze» der Schwedischen Staatsbahnen (Särtryck nr. 650 U.).*

A. Zutritt zum Schlafwagen.

3: Die Benutzung der Bettplätze single (Einbettklasse), I. (Doppelbettklasse) und II. (Touristenklasse) ist, soweit Plätze vorhanden sind, dem Reisenden gegen Lösung einer Bettkarte (Bettplatzbescheinigung) gestattet, wenn er mit einem Fahrausweis der entsprechenden Wagenklasse und Zuggattung versehen ist.

4: Ein Kind unter 12 Jahren, das mit einem Erwachsenen fährt, darf ohne Bettkarte in den Abteil mitgenommen werden, wenn es das Bett mit dem Erwachsenen teilt. Wird ein besonderes Bett für ein Kind unter 12 Jahren beansprucht, ist eine Bettkarte zum vollen Preise und ein Fahrausweis zum halben Preise zu lösen.

5: Für zwei Kinder unter 12 Jahren, die zusammen ein Bett

[1]) Für die Schlafwagen der «Wagons-Lits» gelten die Bestimmungen und Gebühren dieser Schlafwagengesellschaft. Die Bettplatzbescheinigungen der gen. Gesellschaft sind zu verwenden.

ticket is needed. If both the children are under 4 years of age, only one railway ticket at half fare is needed in addition to the berth ticket.

6: In single there is one berth, in 1st class there are two, and in 2nd class three berths in each compartment.

7: (Vacant.)

B. Reservation of Sleeping Car Berths.

8: There is no time limit for advance bookings. The car- and berthnumbers can however at the earliest be communicated 6 weeks in advance.

9: When ordering a berth the following fees are to be paid:
130.00 Norw. Kr. (incl. single supplement) for each berth in single.
30.00 Norw. Kr. for each berth in 1st class.
15.00 Norw. Kr. for each berth in 2nd class.
For single berth the single supplement should be inserted on the sleeping berth receipt together with the ordinary berth fee as follows:
130.00 (incl. single supplement kr. 70.00).
In the class column the word "single" should be inserted.

10: The travel bureaux shall forward the orders for berths by telex, by telegram, by telephone or by letter to the proper reserving office according to Appendix D. The expenses should be paid by the passenger. A reply by wire is despatched by the reserving office only if it has been pre-paid. Reservation of berths made by telephone must be confirmed by letter.

11: When ordering berths the following particulars must be given:

the name of the passenger, and whether the berths are required for a gentleman, a lady or a family;
class and number of berths;
the stations (also on a day section) where the passenger will enter and leave the train;

benutzen, ist nur eine Bettkarte zu lösen. Wenn beide Kinder unter 4 Jahren sind, ist ausser der Bettkarte nur ein Fahrausweis zum halben Preise zu lösen.

6: In einem Abteil «single» wird nur ein Bett belegt. In den Abteilen I. Klasse werden zwei, und in den Abteilen II. Klasse drei Plätze belegt.

7: (Gegenstandslos.)

B. Bestellung von Bettplätzen.

8: Für die Vorausbestellung von Bettplätzen ist keine Zeitfrist vorgesehen. Wagen- und Bettplatznummer können jedoch erst 6 Wochen im Voraus mitgeteilt werden.

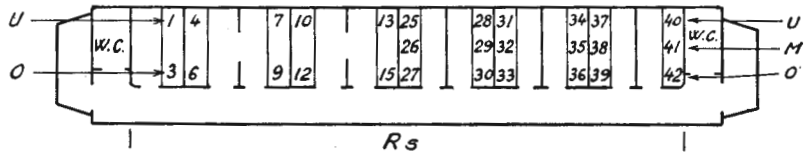
9: Bei Bestellung von Bettplätzen sind folgende Gebühren zu zahlen:
130.00 norw. Kr. (inkl. «single» Zuschlag) für jeden Platz in «single».
30.00 norw. Kr. für jeden Platz in I. Klasse.
15.00 norw. Kr. für jeden Platz in II. Klasse.
Für «single» Bettplatz wird der «single» Zuschlag zusammen mit der Bettplatzgebühr auf der Bettplatzbescheinigung wie folgt eingeführt:
130.00 (inkl. «single» Zuschlag Kr. 70.00).
In das Klassenfeld ist das Wort «single» einzutragen.

10: Die Reisebüros können die Bestellungen an die betreffende Platzverteilungsstelle laut Anlage D durch Telex, telegraphisch, telephonisch oder brieflich weiterleiten. Die Portogebühren sind vom Besteller zu zahlen. Für telegraphische Antwort muss eine Gebühr voraus angewiesen werden. Telephonische Bestellungen müssen schriftlich bestätigt werden.

11: Bei Bestellung von Bettplätzen ist folgendes anzugeben:

Name des Reisenden und ob die Plätze für einen Herrn, eine Dame oder für eine Familie bestimmt sind;
Wagenklasse und Anzahl der Plätze;
Bahnhöfe (auch auf der Tagesstrecke), wo der Reisende einzusteigen und auszusteigen beabsichtigt;

WLABo/a



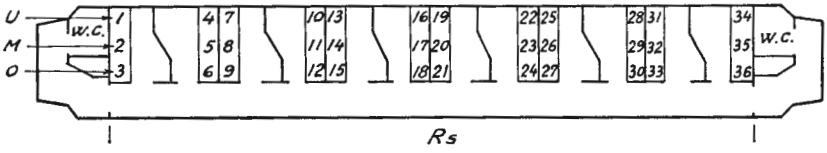
5
10 + 18 spl.

When a compartment is used as a single the lower berth only is occupied.—
Wenn ein Abteil als «single» benutz wird, so wird nur das Unterbett belegt.

Second class. — II. Klasse.

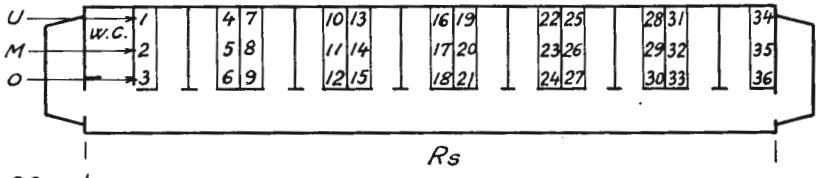
Littera.

WLBo/c (stål)



36 spl.

WLBo/a



36 spl.

u) Lower Berths — Unterbetten
m) Middle Berths — Mittelbetten
o) Upper Berths — Oberbetten

Appendix } B.
Anlage }

Receipt for Berth Fee. — Bettplatzbescheinigung.

NSB Soveplasskvittering. Serie 1. Nr. 000

Fra ..... til .....

NSB

Soveplass-kvittering

Receipt for Berth Fee

☐ 2 Klasse Class

☐ 1 Klasse Class

☐ Single

N. kr.

Pris - Fare

Serie 1.

Navn
Name

Nr. 000

Fra
From

Til
To

Antall plasser Number of Berths — Herrer Gents — Damer Ladies — Familie Family

Tog nr.
Train No

Natten mellom / og /
Night of / to /

Reservert / Reserved

Vogn
Carriage No .....

Plass
Berth No .....

.....

Tog
Train No .....

Avgang kl.
Time of Dep. .....

Utstedelsessted - Dato
Issuing Office and Date

Datostempel
Date Stamp

(Back of the receipt. Rückseite der Bescheinigung.)

Merk.

Kvitteringen gjelder som soveplassbillett bare når det innrammede felt er fylt ut.

Opplysning om soveplass er reservert eller ikke, får en der soveplassen er bestilt eller senest i billettekspedisjonen på den stasjon hvorfra soveplassen skal nyttes. Bestilt soveplass som ikke skal nyttes, bør avbestilles snarest mulig. En kan regne med at soveplassavgiften blir tilbakebetalt, hvis avbestillingen har funnet sted innen fastsatt tid.

Notice.

The receipt is valid as a berth ticket only when the enframed portion has been duly filled in.

Information whether an ordered berth has been reserved or not can be obtained either at the office where the berth was ordered or latest at the station from which the berth shall be used. An ordered berth which cannot be used ought to be cancelled as soon as possible. Refund can be expected only if the cancellation is made within the stipulated time.

Seat Receipt. — Sitzplatzbescheinigung.

NSB

Sitteplass-kvittering
Seat Receipt

☐ **2** Klasse / Class

☐ **1** Klasse / Class

Tilleggsavgift
for ekspresstog
Seat Fee for Express Specials

☐ **2**

☐ **1**

N. kr. .....
Pris - Fare

Navn
Name

Fra
From

Til
To

Antall plasser
Number of Seats

Tog nr.
Train No.

Dato
Date

Reservert/Reserved

Vogn
Carriage No. .....

Plass
Seat No. .....

.....

Tog
Train No. .....

Avgang kl.
Time of Dep. .....

Utstedelsessted - Dato Issuing Office and Date	Datostempel Date Stamp

(Back of the receipt)
(Rückseite der Bescheinigung)

Merk.

Kvitteringen gjelder som sitteplassbillett bare når det innrammede felt er fylt ut.

Opplysning om sitteplass er reservert eller ikke, får en der plassen er bestilt, eller senest i billettekspedisjonen på den stasjon hvorfra sitteplassen skal nyttes.

Sitteplassen holdes reservert til togets avgang. Forlater den reisende senere for en kortere tid plassen, må han selv på vanlig måte avmerke den som opptatt.

Notice.

The receipt is valid as a seat ticket only when the enframed portion has been duly filled in.

Information whether an ordered seat has been reserved or not can be obtained either at the office where the seat was ordered or latest at the station from which the seat shall be used.

The seat will be reserved till the departure of the train. If the passenger subsequently vacates the seat, he must himself mark it as engaged in the usual way.

Appendix
Anlage } D.

Summary of Sleeping Car Routes.

Übersicht über die Schlafwagenläufe.

1 Sleeping Car Routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of Sleeping Car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
1) ARENDAL—OSLO V. Train / Zug: Nr. 2522—708 from / ab: **Arendal** 23.40	I—II: 65	NSB Reisebyrå, Arendal. Tel-Adr.: Statsreisebyrå. Arendal. Teleph.: 3540. ⚒ (except, sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00	Sleeping car passengers may take possession of their berths in Arendal from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Arendal ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.
2) BERGEN—OSLO Ø. Train / Zug: Nr. 606 from / ab: **Bergen** 21.00	I—II: 46—47 II: 48—49	NSB Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen. Teleph. 19615 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00	
3) BODØ—TRONDHEIM Train / Zug: Nr. 456 from / ab: **Bodø** 17.45	I—II: 78 II: 76	NSB Reisebyrå, Bodø. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bodø. Teleph.: 20 109. ⚒ 9.00—16.00	
4) FLÅM—OSLO Ø. Train / Zug: Nr. 1890—606*) from / ab: **Flåm** 23.20	I—II: 40	Billettekspedisjonen, Flåm. Tel.-Adr.: Jernbanen, Flåm.	*) Daily 28.5.–3.9. 1961. From 5.9. 1961 Sundays, Tuesdays and Fridays only. Täglich 28.5.–3.9. 1961, vom 5.9. 1961 nur sonntags, dienstags und freitags.
5) KRISTIANSAND—OSLO V. Train / Zug: Nr. 708 from / ab: **Kristiansand** 23.30	I—II: 60	NSB Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Kristiansand. Teleph.: 23 207. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00	Sleeping car passengers may take possession of their berths in Kristiansand from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.

1	2	3	4
Sleeping Car Routes Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of Sleeping Car. Klasse. Ordnungs- nummer der Schlaf- wagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungs- stellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
6) MO I RANA—TRONDHEIM Train / Zug } Nr. 456 from / ab } **Mo i Rana** 22.35	I—II: 70	Billettekspedisjonen, Mo i Rana. Tel-Adr.: Jernbanen, Mo i Rana.	
7) OSLO V.—ARENDAL Train / Zug } Nr. 707–5679 from / ab } **Oslo V.** 23.30	I—II: 65	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Arendal till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Arendal bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.
8) OSLO Ø.—BERGEN Train / Zug } Nr. 605 from / ab } **Oslo Ø.** 22.20	I—II: 46—47 II: 48—49	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (exept sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00.	
9) OSLO Ø.—FLÅM Train / Zug } Nr. 605—1881 *) from / ab } **Oslo Ø.** 22.20	I—II: 40	NSB Soveplassentral Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00.	*) Daily 28.5.–2.9. 1961. From 4.9. 1961. Mondays, Thursdays and Saturdays only. Täglich 28.5.–2.9. 1961, vom 4.9. 1961 nur montags, donnerstags und samstags.
10) OSLO V.—KRISTIANSAND Train / Zug } Nr. 707 from / ab } **Oslo V.** 23.30	**I—II: 60**	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Kristiansand till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.

Appendix / Anlage D.

1 Sleeping Car Routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of Sleeping Car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
11) OSLO V.—STAVANGER Train / Zug Nr. 707 from / ab **Oslo V.** 23.30	I—II: 59	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
12) OSLO V.—STAVANGER Train / Zug **Nr. 705** from / ab **Oslo V.** 21.00	I[1]): 51 I—II[2]): 52 II: 57—58	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	[1]) 28.5.–15.6.and/und 15.8.–26.5. [2]) 16.6.–14.8.
13) OSLO Ø.—TRONDHEIM Train / Zug **Nr. 405** from / ab **Oslo Ø.** 21.00	I: 86 I—II: 87 II: 88—89	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
14) OSLO Ø.—ÅNDALSNES Train / Zug **Nr. 355** from / ab **Oslo Ø.** 21.30	I—II: 94—95	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
15) STAVANGER—OSLO V. Train / Zug **Nr. 706** from / ab **Stavanger** 21.30	I[1]): 51 I—II[2]): 52 II: 57—58	NSB Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger. Teleph.: 25 648, 26 897. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	[1]) 28.5.–15.6. and/und 15.8.–26.5. [2]) 16.6.–14.8.

1	2	3	4
Sleeping Car Routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of Sleeping Car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
16) STAVANGER—OSLO V. Train / Zug } Nr. 708 from / ab } **Stavanger** 18.00	I—II: 59	NSB Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger. Teleph.: 25 648, 26 897. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	
17) TRONDHEIM—BODØ Train / Zug } Nr. 455 from / ab } **Trondheim** 21.45	I—II: 78 II: 76	NSB Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070, 27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. } 9.00—14.00	
18) TRONDHEIM—MO I RANA Train / Zug } Nr. 455 from / ab } **Trondheim** 21.45	I—II: 70	NSB Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070, 27 222. ⚒ (exeept sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. } 9.00—14.00	
19) TRONDHEIM—OSLO Ø. Train / Zug } Nr. 406 from / ab } **Trondheim** 21.00	I: 86 I—II: 87 II: 88—89	NSB Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070, 27 222. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst. } 9.00—14.00	
20) ÅNDALSNES—OSLO Ø. Train / Zug } Nr. 356 from / ab } **Åndalsnes** 21.30	I—II: 94—95	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.	

Appendix
Anlage } E.

Summary
of
Trains to which Seat Receipts may be issued.

Übersicht
über die
Züge zu denen Sitzplatzbescheinigungen ausgehändigt werden können.

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the Car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving Office Platzverteilungsstelle
Bergen	602	8.45	Bergen—Oslo Ø.	1 : 2	NSB Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen. Teleph.: 19 615
»	Et 62 (Bergensekspressen)	14.00[1])	» — »	2	»
»	606	21.00	» — »	2	»
Bodø	452	5.30	Bodø—Trondheim	1 : 2	NSB Reisebyrå, Bodø. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bodø. Teleph.: 20 109
»	456	17.45	» — »	2	»
Kristiansand	Et 72 (Sørlandsekspressen)	7.45	Kristiansand—Oslo V.	2	NSB Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Kristiansand. Teleph.: 23 207
»	Et † 74	18,10	» — »	2	»
»	702	12.52	» — »	2	»
»	708	23.30	» — »	2	»
Narvik	21	7.05[2])	Narvik—Stockholm C.	1 : 2	Biljettexpeditionen, Kiruna C. Tel.-Adr.: Stins. Kiruna
»	93	10.45[3])	» — »	1 : 2	»

[1]) Dep. Bergen daily May 28. — September 19. In the periodes September 22. — November 5. 1961 and April 29. — May 26. 1962 dep. Bergen Sundays, Tuesdays and Fridays only.
Ab Bergen täglich 28. Mai — 19. September. In der Zeit 22. September — 5. November 1961 und 29. April — 26. Mai 1962 ab Bergen nur sonntags, dienstags und freitags.
[2]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Narvik 6.05. 17. September 1961—17. März 1962 Narvik ab. 6.05.
[3]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Narvik 9.45. 17. September 1961—17. März 1962 Narvik ab. 9.45.

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the Car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving Office Platzverteilungsstelle
Oslo Ø.	601	9.50	Oslo Ø,—Bergen	1 : 2	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.
»	Et 61 (Bergensekspressen)	13.50[1])	» — »	2	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o Tel.-Adr.:Soveplass,Oslo. Teleph.: 67 62 93
»	605	22.20	» — »	2	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.
»	281	9.10	Oslo Ø.—Fagernes	2	»
Oslo V.	701	9.05	Oslo V.—Kristiansand	2	NSB Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo. Teleph.: 41 14 41, 41 18 66.
»	707	23.30	» — »	2	»
»	Et 71 (Sørlandsekspressen)	17.05	» — »	2	NSB Soveplassentral, Oslogate 3 Oslo. Telex: 1793 nsb spl o Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93.
Oslo Ø.	Et 21 (Skandiapilen)	12.35[2])	OsloØ.—KöbenhavnH.	1 : 2	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93.
»	141	8.40[3])	» — »	1 : 2	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.
»	137	21.45[4])	OsloØ.—KöbenhavnH.	2	»
»	Et 21 (Skandiapilen)	12.35[2])	Oslo Ø.—Malmö C.	1 : 2	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93.

[1]) Dep. Oslo daily May 28.—September 18. In the periodes September 21.—November 4. 1961 and April 28.—May 26. 1962, dep. Oslo Mondays, Thursdays and Saturdays only. Ab Oslo täglich 28. May—18. September In der Zeit 21. September—4. November 1961 und 28. April—26. Mai 1962, ab Oslo nur montags, donners stag und samstags.
[2]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Oslo Ø. 11.35. 17. September 1961—17. März 1962 Oslo Ø. ab 11.35
[3]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Oslo Ø. 7.50. 17. September 1961—17. März 1962 Oslo Ø. ab 7.50
[4]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Oslo Ø 21.00. 17. September 1961—17. März 1962 Oslo Ø. ab 21.00

Appendix } E.
Anlage }

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the Car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving Office Platzverteilungsstelle
Oslo Ø.	141	8.40[1]	Oslo Ø.—Malmø C.	1:2	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo Teleph.: 4174 84, 4163 69.
»	137	21.45[5]	» — »	1:2	»
»	301	7.35	Oslo Ø.—Røros	1:2	»
Oslo V.	805	10.10	Oslo V.—Skien N.	2	Billettekspedisjonen, Oslo V. Teleph.: 41 18 06
»	809	20.30	Oslo V.—Skien N[2])	2	»
»	701	9.05	Oslo V.—Stavanger	1 : 2	NSB Reisebyrå, Oslo V. Tel.-Adr.: Vestreise, Oslo. Teleph.: 41 14 41, 41 18 66.
»	705	22.00	» — »	2	»
Oslo Ø.	1033	10.05[3])	Oslo Ø.—Stockholm C.	1 : 2	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.
»	1031	22.45[4])	» — »	1 : 2	»
»	401	9.10	Oslo Ø.—Trondheim via Dovre	1 : 2	»
»	Et 41 (Dovre-ekspressen)	13.05	» — »	2	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93.
»	405	21.00	» — »	2	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.-Adr.: Sitteplass, Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.
»	401—351	9.10	Oslo Ø.—Åndalsnes	1 : 2	»
»	355	21.30	Oslo Ø.—Åndalsnes	2	Plassbillettkontoret, Oslo Ø. Tel.adr.: Sitteplass Oslo. Teleph.: 41 74 84, 41 63 69.

[1]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Oslo Ø. 7.50. 17. September 1961—17. March 1962 Oslo Ø. ab. 7.50.
[2]) Days before Sundays and holidays Oslo V.—Larvik only. An Tagen vor Sonn- und Feiertagen nur Oslo V.—Larvik.
[3]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Oslo Ø. 9.05. 17. September 1961—17. März 1962 Oslo Ø. ab 9.05.
[4]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Oslo Ø. 22.05. 17. September 1961—17. März 1962 Oslo Ø. ab 22.05.
[5]) September 17. 1961—March 17. 1962 dep. Oslo Ø. 21.00. 17. September 1961—März 1962 Oslo Ø. ab 21.00.

1	2	3	4	5	6
Starting Point of the Train Ausgangsbahnhof des Zuges	Number of Train Zug-Nummer	Time of Departure Abfahrtszeit	Route of the Car Lauf des Wagens	Class Klasse	Reserving Office Platzverteilungsstelle
Skien N.	810	6.40[1])	Skien N.—Oslo V.	2	Billettekspedisjonen, Skien. Tel.-Adr.: Jernbanen, Skien.
»	806	14.40	» — »	2	»
Stavanger	702	8.30	Stavanger—Oslo V.	1 : 2	NSB Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger. Teleph.: 25 648, 26 897.
»	706	21.30	» — »	2	»
Trondheim	451	8.20	Trondheim—Bodø	1 : 2	NSB Reisebyrå, Trondheim. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Trondheim. Teleph.: 21 070, 27 222.
»	455	21.45	» — »	2	»
»	402	8.25	Trondheim—Oslo Ø. via Dovre	1 : 2	»
»	Et 42 (Dovre-ekspressen)	14.00	» — »	2	»
»	406	21.00	» — »	2	»
Åndalsnes	352-402	9.50	Åndalsnes—Oslo Ø.	1 : 2	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.
»	356	21.30	» — »	2	»

[1]) Weekdays only. Nur werktags.

810c **Trykk nr. 810c**

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner.

Hovedstyret.

NORWEGIAN STATE RAILWAYS
NORWEGISCHE STAATSBAHNEN

Instructions for

SLEEPING CAR TRAFFIC

and for

RESERVATION OF SEATS

Valid from
June 10th 1955.

Supplement 11.

Valid from May 26th. 1963.

The titel-leaf, the pages Contents/Preface, items 1–5/5–11, 23–31/32–40, 41–50/Appendix A, Appendix B/C and Appendix D (Appendix D consists of 4 pages) should be replaced by the enclosed new pages.

Bestimmungen für

SCHLAFWAGEN VERKEHR

und für

BESTELLUNG VON SITZPLÄTZEN

Gültig vom
10. Juni 1955.

Nachtrag 11.

Gültig vom 26. Mai 1963.

Das Titelblatt, die Seiten Inhaltsverzeichnis/Vorwort, Artikel 1–5/5–11, 23–31/32–40, 41–50/Anlage A, Anlage B/C und Anlage D (Anlage D besteht aus 4 Seiten) werden durch die beiliegenden neuen Seiten ersetzt.

GRØNDAHL OG SØNS BOKTRYKKERI
OSLO 1963

810 c **Trykk nr. 810 c**

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner.

Hovedstyret.

NORWEGIAN STATE RAILWAYS
NORWEGISCHE STAATSBAHNEN

Instructions for

SLEEPING CAR TRAFFIC

and

Instructions for

Travel Bureaux in Great Britain concerning

RESERVATION OF SEATS

Valid from June 10th 1955.

Bestimmungen für

SCHLAFWAGEN VERKEHR

Gültig vom 10. Juni 1955.

GRØNDAHL & SØNS BOKTRYKKERI
OSLO 1963

Supplement 11 — Nachtrag 11.
26. 5. 1963.

Liste over rettelsesblad.

Rettelsesblad				Rettelsesblad			
nr.	Innført den	Innført av	Merknad	nr.	Innført den	Innført av	Merknad
1	—			19			
2	—			20			
3	—			21			
4	—			22			
5	—			23			
6	—			24			
7	—			25			
8	—			26			
9	—			27			
10	—			28			
11				29			
12				30			
13				31			
14				32			
15				33			
16				34			
17				35			
18				36			

Trykk nr. 810 c

CONTENTS

Preface — Item no.

I. Instructions for the use of sleeping cars on the Norwegian railways 1– 2

A. Admission to sleeping cars 3– 7
B. Reservation of sleeping car berths 8–14
C. Sleeping car tickets 15–19
D. Cancellation of berths and alteration of reservation .. 20–22
E. Refund of berth fee 23–26
F. Use of berths 27–31
G. Rendering of accounts ... 32–40

II. Instructions for Day-Carriages on the Norwegian railways. (Applicable for issuing offices in Great Britain only).

A. Reservation of seats 32–35
B. Issue of seat receipts 36–44
C. Rendering of accounts ... 50

III. Appendixes.

A. Plans of some types of sleeping cars.
B. Receipt for berth fee.
C. Seat receipt.
D. Summary of sleeping car routes.

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort — Artikel Nr.

I. Bestimmungen für die Benutzung von Schlafwagen auf den norwegischen Eisenbahnen ... 1– 2

A. Zutritt zum Schlafwagen . 3– 7
B. Bestellung von Bettplätzen 8–14
C. Bettplatzausweise 15–19
D. Abbestellung von Bettplätzen oder Änderung der Bestellung 20–22
E. Erstattung der Bettplatzgebühr 23–26
F. Benutzung von Bettplätzen 27–31
G. Abrechnung 32–40

II. Bretrifft nur Reisebüros in Grossbritannien

III. Anlagen.

A. Grundriss verschiedener Schlafwagentypen.
B. Bettplatzbescheinigung.
C. Sitzplatzbescheinigung.
D. Übersicht über die Schlafwagenläufe.

PREFACE

The following regulations shall be applied by Travel Bureaux outside Norway authorized to reserve berths in trains on Norwegian railway section.

As to sleeping cars from Oslo to and through Sweden the Travel Bureaux in Sweden shall apply the regulations of the Swedish State Railways.

The instructions concerning reservation of seats apply to Travel Bureaux in Great Britain only.

In Norway reservation and cancellation of berths can be made at most stations and Travel Bureaux.

VORWORT

Die folgenden Bestimmungen gelten für die Reisebüros ausserhalb Norwegens, die ermächtigt worden sind, Bestellungen für Bettplätge in den Wagen auf den norwegischen Bahnstrecken entgegenzunehmen.

Für Reisebüros in Schweden gelten für Bettplätze in den Schlafwagen von Oslo nach oder durch Schweden die Bestimmungen der schwedischen Staatsbahnen.

In Norwegen werden Bestellungen und Abbestellungen von Bettplätzen von den meisten Bahnhöfen und von den Reisebüros angenommen.

I. Instructions for the use of Sleeping Cars on the Norwegian Railways

1: The sleeping cars running on the Norwegian Railways belong to

a) the Norwegian State Railways
b) the Swedish State Railways
c) the „Wagons-Lits" sleeping car company[1]).

2: *The following instructions apply to sleeping cars on Norwegian local sections. As to sleeping cars running between Norway and Sweden/Denmark the Swedish "Instructions for Sleeping Car Berths" (Särtryck nr. 650 U.) shall apply.*

A. Admission to Sleeping Cars.

3: Passengers are entitled to use single, 1st (double) or 2nd class (touriste) sleeping cars, as far as berths are available, on presenting a berth ticket (sleeping berth receipt) provided they hold a railway ticket valid for the corresponding class and train.

4: A child under 15 years of age, occupying a separate berth, has to be in possession of a berth ticket at full price and a usual ticket at half fare. One child under 12 years of age going with a person above 12 years may travel without a berth ticket if it shares the berth with this person.

5: If two children under 12 years of age share one berth, only one berth

[1]) To the sleeping cars of the «Wagons-Lits» the regulations and fees of the sleeping car company apply. The receipt for berth fee of the «Wagons-Lits» must be used.

I. Bestimmungen für die Benutzung von Schlafwagen auf den norwegischen Eisenbahnen.

1: Auf den norwegischen Eisenbahnen verkehren Schlafwagen

a) der norwegischen Staatsbahnen
b) der schwedischen Staatsbahnen
c) der Schlafwagengesellschaft „Wagons-Lits"[1]).

2: *Die nachfolgenden Bestimmungen gelten für die im inneren norwegischen Verkehr laufenden Schlafwagen. Für die zwischen Norwegen und Schweden/Dänemark laufenden Schlafwagen gelten die «Bestimmungen für Bettplätze» der Schwedischen Staatsbahnen (Särtryck nr. 650 U.).*

A. Zutritt zum Schlafwagen.

3: Die Benutzung der Bettplätze single (Einbettklasse), I. (Doppelbettklasse) und II. (Touristenklasse) ist, soweit Plätze vorhanden sind, dem Reisenden gegen Lösung einer Bettkarte (Bettplatzbescheinigung) gestattet, wenn er mit einem Fahrausweis der entsprechenden Wagenklasse und Zuggattung versehen ist.

4: Für ein Kind unter 15 Jahren, das ein besonderes Bett beansprucht, ist eine Bettkarte zum vollen Preis und ein Fahrausweis zum halben Preis zu lösen. Ein Kind unter 12 Jahren, das mit einer Person über 12 Jahren zusammen fährt, darf ohne Bettkarte in den Abteil mitgenommen werden, wenn es das Bett mit dieser Person teilt.

5: Für zwei Kinder unter 12 Jahren, die zusammen ein Bett

[1]) Für die Schlafwagen der «Wagons-Lits» gelten die Bestimmungen und Gebühren dieser Schlafwagengesellschaft. Die Bettplatzbescheinigungen der gen. Gesellschaft sind zu verwenden.

ticket is needed. If both the children are under 4 years of age, only one railway ticket at half fare is needed in addition to the berth ticket.

6: In single there is one berth, in 1st class there are two, and in 2nd class three berths in each compartment.

7: (Vacant.)

B. Reservation of Sleeping Car Berths.

8: There is no time limit for advance bookings. The car- and berthnumbers can however at the earliest be communicated 6 weeks in advance.

9: When ordering a berth the following fees are to be paid:
130.00 Norw. Kr. (incl. single supplement) for each berth in single.
30.00 Norw. Kr. for each berth in 1st class.
15.00 Norw. Kr. for each berth in 2nd class.
For single berth the single supplement should be inserted on the sleeping berth receipt together with the ordinary berth fee as follows:
130.00 (incl. single supplement kr. 70.00).
In the class column the word "single" should be inserted.

10: The travel bureaux shall forward the orders for berths by telex, by telegram, by telephone or by letter to the proper reserving office according to Appendix D. The expenses should be paid by the passenger. A reply by wire is despatched by the reserving office only if it has been pre-paid. Reservation of berths made by telephone must be confirmed by letter.

11: When ordering berths the following particulars must be given:

the names of the passengers, and whether the berths are required for gentlemen, ladies or families;
class and number of berths;
the stations (also on a day section) where the passenger will enter and leave the train;

benutzen, ist nur eine Bettkarte zu lösen. Wenn beide Kinder unter 4 Jahren sind, ist ausser der Bettkarte nur ein Fahrausweis zum halben Preis zu lösen.

6: In einem Abteil «single» wird nur ein Bett belegt. In den Abteilen I. Klasse werden zwei, und in den Abteilen II. Klasse drei Plätze belegt.

7: (Gegenstandslos.)

B. Bestellung von Bettplätzen.

8: Für die Vorausbestellung von Bettplätzen ist keine Zeitfrist vorgesehen. Wagen- und Bettplatznummer können jedoch erst 6 Wochen im Voraus mitgeteilt werden.

9: Bei Bestellung von Bettplätzen sind folgende Gebühren zu zahlen:
130.00 norw. Kr. (inkl. «single» Zuschlag) für jeden Platz in «single».
30.00 norw. Kr. für jeden Platz in I. Klasse.
15.00 norw. Kr. für jeden Platz in II. Klasse.
Für «single» Bettplatz wird der «single» Zuschlag zusammen mit der Bettplatzgebühr auf der Bettplatzbescheinigung wie folgt eingeführt:
130.00 (inkl. «single» Zuschlag Kr. 70.00).
In das Klassenfeld ist das Wort «single» einzutragen.

10: Die Reisebüros können die Bestellungen an die betreffende Platzverteilungsstelle laut Anlage D durch Telex, telegraphisch, telephonisch oder brieflich weiterleiten. Die Portogebühren sind vom Besteller zu zahlen. Für telegraphische Antwort muss eine Gebühr voraus angewiesen werden. Telephonische Bestellungen müssen schriftlich bestätigt werden.

11: Bei Bestellung von Bettplätzen ist folgendes anzugeben:

Namen der Reisenden und ob die Plätze für Herren, Damen oder für Familien bestimmt sind;
Wagenklasse und Anzahl der Plätze;
Bahnhöfe (auch auf der Tagesstrecke), wo der Reisende einzusteigen und auszusteigen beabsichtigt;

single, 2.00 Norw. Kr. in 1st class, and 1.00 Norw. Kr. in 2nd class.

24: The passenger has to acknowledge the amount refunded to him, on the back of the sleeping berth receipt.

25: If the cancellation is made after the time stipulated, the passenger has to send in an application for refund to Hovedstyret for Statsbanene (the Administration of the Norwegian State Railways) in Oslo. In this case the Travel Bureau has to endorse the sleeping berth receipt with a note of the time of cancellation or alteration, duly certified through the signature and the stamp of the Travel Bureau.

26: (Vacant.)

F. Use of berths.

27: The passenger must take possession of his berth at the station mentioned in the reservation, or inform the sleeping car attendant that he intends to use the berth.

28: If the passenger wishes to take possession of his berth at another station than the one originally indicated, he must communicate this to the original station for the information of the sleeping car attendant.

29: The passenger must take possession of his berth not later than half an hour after the train has left the station from which the berth has been reserved.

30: Moreover, the passenger is subject to the arrangements relating to the respective time-tables and to all other official traffic regulations that may be in force.

31: (Vacant.)

Platz von 4.00 norw. Kr. in «single» 2.00 norw. Kr. in I. Klasse und 1.00 norw. Kr. in II. Klasse.

24: Der Reisende hat den ihm zurückerstatteten Betrag auf der Rückseite der Bettplatzbescheinigung zu quittieren.

25: Erfolgt die Abbestellung zu spät, kann der Reisende einen Erstattungsantrag an Hovedstyret for Statsbanene (die Generaldirektion der norwegischen Staatsbahnen) in Oslo richten. Die Zeit der Abbestellung oder der Änderung ist in diesem Falle auf der Rückseite der Bettplatzbescheinigung zu vermerken und die Angaben durch Unterschrift und Stempel des Reisebüros zu bestätigen.

26: (Gegenstandslos.)

F. Benutzung von Bettplätzen.

27: Es liegt dem Reisenden ob, seinen Bettplatz auf dem angegebenen Einsteigebahnhof einzunehmen oder dem Schlafwagenschaffner mitzuteilen, dass er den Platz benutzen will.

28: Wünscht der Reisende seinen Bettplatz von einem anderen als dem ursprünglichen Einsteigebahnhof einzunehmen, muss er dies bei dem auf der Bettplatzbescheinigung angegebenen Einsteigebahnhof zur Weiterleitung an den Schlafwagenschaffner mitteilen.

29: Der Reisende muss spätestens eine halbe Stunde nach Abfahrt des Zuges von dem aufgegebenen Einsteigebahnhof seinen Bettplatz in Anspruch nehmen.

30: Im übrigen hat sich der Reisende nach den Anordnungen, welche durch die in Betracht kommenden Fahrpläne bedingt sind, sowie nach allen übrigen, allgemein gültigen Beförderungsbestimmungen zu richten.

31: (Gegenstandslos.)

G. Rendering of Accounts.

32: Receipts for berth fee issued as well as the whole cancellation fees (Cf.item 23) are to be accounted for monthly. The account shall be sent to Statsbanenes Kontrollkontor, Oslo, not later than the 11th of the month following the month of issue, provided no other agreement is made.

33: All receipts for berth fee for which the fees have been refunded as well as 50% commission of the cancellation fees, are to be deducted in the account.

34: It should be noted that the refund of the berth fee can only be effected at the travel agency which has issued the receipts (Cf. item 23).

35: The counterfoils of the berth receipts issued as well as the berth receipts which have been cancelled must be attached to the accounts.

36-40: (Vacant.)

G. Abrechnung.

32: Die verkauften Bettplatzbescheinigungen sowie die ganze Abbestellungsgebühr (Vgl. Artikel 23) sind monatlich aufzunehmen.

Die Abrechnungen sind, soweit nicht sonstige Vereinbarungen getroffen sind, spätestens am 11. des dem Verkaufsmonat folgenden Monats unter Adresse Statsbanenes Kontrollkontor, Oslo, einzureichen.

33: Sämtliche Bettplatzbescheinigungen für welche die Gebühren rückerstattet worden sind, sowie 50 % Provision der Abbestellungsgebühren, sollen in der Abrechnung zum Abzug gebracht werden.

34: Wegen Rückerstattung der Bettplatzgebühr ist der Reisende an das Reisebürounternehmen zu verweisen wo die Bescheinigung ausgefertigt worden ist. (Vgl. Artikel 23.)

35: Die Stämme der Bettplatzbescheinigungen sowie die zurückgenommenen Bettplatzbescheinigungen sind der Abrechnung beizufügen.

36-40: (Gegenstandslos.)

II. Instructions for Day-Carriages on the Norwegian railways. (These instructions are available for issuing offices in Great Britain only.)

A. Reservation of seats.

41: Applications for reservation of seats can be made to the reserving office concerned according to the NSB «List of Reservation» and the following conditions.

42: Seats can only be reserved from stations indicated in the «List of Reservation».

In the "Et"-trains reservation of seats is obligatory.

43: The fee for each seat is Norw. Kr. 3.50. For parties the reservation is free of charge, with the exception of travels in the "Et"-trains.

B. Issue of seat receipts.

44: When an order is received, a seat receipt shall be issued (see Appendix C) and filled in with the necessary particulars.

45: One seat receipt may be issued for several persons travelling together in the same car, but a separate receipt for each section has to be issued.

46: When a reply has been received from the reserving office that a seat is booked, the right part of the seat receipt shall be filled in with the number of the seat, the car, and the train, and with the time of departure from the station where the passenger intends to use the train. The receipt then has the validity of a seat ticket.

47: If a reply to the seat order has not arrived before the time of departure, the passenger can get information as to whether a seat has been reserved at the station of departure.

48: The seat receipt shall be inserted in the cover directly after the travel agency coupon to which it refers.

49: No refund of the seat receipt fee is granted.

C. Rendering of Accounts.

50: Seat receipts issued are to be accounted for in the same way as indicated in item 32, receipts for berth fee.
The counterfoils of the seat receipts issued must be attached to the account.

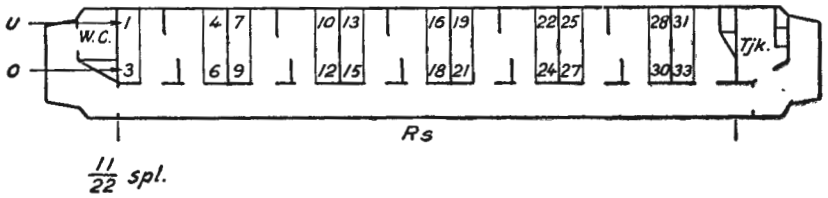
III. Appendixes — Anlagen.

Plans of some types of sleeping cars.
Grundriss verschiedener Schlafwagentypen.

First class. — I. Klasse.

Littera.

WLAo1b (stål)

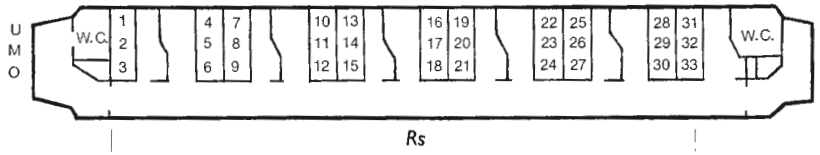


11/22 spl.

First and second class. — I. und II. Klasse.

Littera.

WLABo1c (stål)



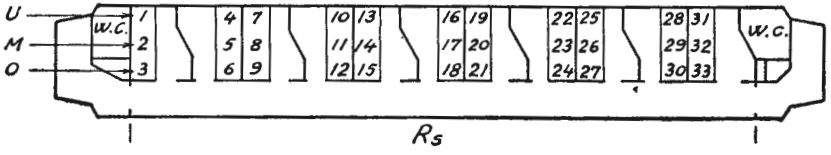
11/22 + 33 spl.

The car may be used as «Single», 1. or 2. class.
Der Wagen kann als «Single», 1, oder 2. Klasse benutzt werden.

Second class. — II. Klasse.

Littera.

WLBo1d (stål)



33 spl.

U) Lower Berths — Unterbetten
M) Middle Berths — Mittelbetten
O) Upper Berths — Oberbetten

Trykk nr. 810 c
Appendix } B.
Anlage }

Receipt for Berth Fee. — Bettplatzbescheinigung.

NSB Soveplasskvittering. Serie 1. Nr. 000

Fra ..... til .....

NSB

Soveplass-kvittering

Receipt for Berth Fee

☐ 2 Klasse Class

☐ 1 Klasse Class

☐ Single

N. kr.

Pris - Fare

Serie 1.

Navn
Name

Nr. 000

Fra
From

Til
To

Antall plasser / Number of Berths — Herrer Gents | Damer Ladies | Familie Family

Tog nr.
Train No

Natten mellom / og
Night of / to

Reservert / Reserved

Vogn
Carriage No .....

Plass
Berth No .....

.....

Tog
Train No .....

Avgang kl.
Time of Dep. .....

Utstedelsessted - Dato
Issuing Office and Date

Datostempel
Date Stamp

(Back of the receipt. Rückseite der Bescheinigung.)

Merk.

Kvitteringen gjelder som soveplassbillett bare når det innrammede felt er fylt ut.

Opplysning om soveplass er reservert eller ikke, får en der soveplassen er bestilt eller senest i billettekspedisjonen på den stasjon hvorfra soveplassen skal nyttes. Bestilt soveplass som ikke skal nyttes, bør avbestilles snarest mulig. En kan regne med at soveplassavgiften blir tilbakebetalt, hvis avbestillingen har funnet sted innen fastsatt tid.

Notice.

The receipt is valid as a berth ticket only when the enframed portion has been duly filled in.

Information whether an ordered berth has been reserved or not can be obtained either at the office where the berth was ordered or latest at the station from which the berth shall be used. An ordered berth which cannot be used ought to be cancelled as soon as possible. Refund can be expected only if the cancellation is made within the stipulated time.

Appendix } C.
Anlage }

Seat Receipt. — Sitzplatzbescheinigung.

NSB

Sitteplass-kvittering
Seat Receipt

☐ 2 Klasse / Class

☐ 1 Klasse / Class

Tilleggsavgift
for ekspresstog
Seat Fee for Express Specials

☐ 2

☐ 1

N. kr. _____
Pris - Fare

Navn
Name

Fra
From

Til
To

Antall plasser
Number of Seats

Tog nr.
Train No.

Dato
Date

Reservert/Reserved
Vogn Carriage No. .....
Plass Seat No. .....
.....
Tog Train No. .....
Avgang kl. Time of Dep. .....

Utstedelsessted - Dato Issuing Office and Date	Datostempel Date Stamp

(Back of the receipt)
(Rückseite der Bescheinigung)

Merk.

Kvitteringen gjelder som sitteplassbillett bare når det innrammede felt er fylt ut.

Opplysning om sitteplass er reservert eller ikke, får en der plassen er bestilt, eller senest billetekspedisjonen på den stasjon hvorfra sitteplassen skal nyttes.

Sitteplassen holdes reservert til togets avgang. Forlater den reisende senere for en kortere tid plassen, må han selv på vanlig måte avmerke den som opptatt.

Notice.

The receipt is valid as a seat ticket only when the enframed portion has been duly filled in.

Information whether an ordered seat has been reserved or not can be obtained either at the office where the seat was ordered or latest at the station from which the seat shall be used.

The seat will be reserved till the departure of the train. If the passenger subsequently vacates the seat, he must himself mark it as engaged in the usual way.

Summary of Sleeping Car Routes.

Übersicht über die Schlafwagenläufe.

1 Sleeping Car Routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of Sleeping Car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
1) ARENDAL—OSLO V. Train / Zug: Nr. 2522—708 from / ab: **Arendal** 23.40	I—II: 65	NSB Reisebyrå, Arendal. Tel-Adr.: Statsreisebyrå. Arendal. Teleph.: 3540. ⚒ (except, sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00	Sleeping car passengers may take possession of their berths in Arendal from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Arendal ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.
2) BERGEN—OSLO Ø. Train / Zug: Nr. 606 from / ab: **Bergen** 21.00	I—II: 46—47 II: 48—49	NSB Reisebyrå, Bergen. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bergen. Teleph. 19615 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst.: 8.30—14.00	
3) BODØ—TRONDHEIM Train / Zug: Nr. 456 from / ab: **Bodø** 17.45	I—II: 78 II: 76	NSB Reisebyrå, Bodø. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Bodø. Teleph.: 22 553. ⚒ 9.00—16.00	
4) FLÅM—OSLO Ø. Train / Zug: Nr. 1890—606 *) from / ab: **Flåm** 23.20	I—II: 40	Billettekspedisjonen, Flåm. Tel.-Adr.: Jernbanen, Flåm.	*) Daily 26.5.–31.8. 1963. From 2.9. 1963 Sundays, Tuesdays and Fridays only. Täglich 26.5.–31.8.1963, vom 2.9. 1963 nur sonntags, dienstags und freitags.
5) KRISTIANSAND—OSLO V. Train / Zug: Nr. 708 from / ab: **Kristiansand** 23.30	I—II: 60	NSB Reisebyrå, Kristiansand. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Kristiansand. Teleph.: 23 207. ⚒ (except sat.) 9.00—16.00 Sat. / Samst.: 9.00—14.00	Sleeping car passengers may take possession of their berths in Kristiansand from 22.30 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand ihre Bettplätze ab 22.30 Uhr im Besitz nehmen.

1 Sleeping Car Routes Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	2 Class. Number of Sleeping Car. Klasse. Ordnungs- nummer der Schlaf- wagen.	3 Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungs- stellen an die die Bestellungen zu richten sind.	4 Notes Bemerkungen
6) MO I RANA—TRONDHEIM Train / Zug } Nr. 456 from / ab } **Mo i Rana** 22.35	I—II: 70	Billettekspedisjonen, Mo i Rana. Tel-Adr.: Jernbanen, Mo i Rana.	
7) OSLO V.—ARENDAL Train / Zug } Nr. 707–5679 from / ab } **Oslo V.** 23.30	I—II: 65	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Arendal till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Arendal bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.
8) OSLO Ø.—BERGEN Train / Zug } Nr. 605 from / ab } **Oslo Ø.** 22.20	I—II: 46—47 II: 48—49	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (exept sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00.	
9) OSLO Ø.—FLÅM Train / Zug } Nr. 605—1881 *) from / ab } **Oslo Ø.** 22.20	I—II: 40	NSB Soveplassentral Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (exept sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00.	*) Daily 26.5.–31.8.1963. From 1.9. 1963. Mondays, Thursdays and Saturdays only. Täglich 26.5.–31.8.1963, vom 1.9. 1963 nur montags, donnerstags und samstags.
10) OSLO V.—KRISTIANSAND Train / Zug } Nr. 707 from / ab } **Oslo V.** 23.30	I—II: 60	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	Sleeping car passengers may remain in the sleeping car in Kristiansand till 8.00 o'clock. Die Reisenden können in Kristiansand bis 8.00 Uhr im Schlafwagen bleiben.

1	2	3	4
Sleeping Car Routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of Sleeping Car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
11) OSLO V.—STAVANGER Train / Zug } Nr. 707 from / ab } **Oslo V.** 23.30	I—II: 59	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	
12) OSLO V.—STAVANGER Train / Zug } Nr. 705 from / ab } **Oslo V.** 22.00	I: 51 I—II: 52 II: 57—58	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	
13) OSLO Ø.—TRONDHEIM Train / Zug } Nr. 405 from / ab } **Oslo Ø.** 21.10	I: 86 I—II: 87 II: 88—89	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93. ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	
14) OSLO Ø.—ÅNDALSNES Train / Zug } Nr. 355 from / ab } **Oslo Ø.** 21.30	I—II: 94 II: 95	NSB Soveplassentral, Oslogate 3, Oslo. Telex: 1793 nsb spl o. Tel.-Adr.: Soveplass, Oslo. Teleph.: 67 62 93 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	
15) STAVANGER—OSLO V. Train / Zug } Nr. 706 from / ab } **Stavanger** 21.30	I: 51 I—II: 52 II: 57—58	NSB Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger. Teleph.: 29 065 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. } 8.30—14.00	

Appendix / Anlage D.

1	2	3	4
Sleeping Car Routes. Number of Train and Time of Departure. Schlafwagenläufe. Zug-Nr und Abfahrtszeit.	Class. Number of Sleeping Car. Klasse. Ordnungsnummer der Schlafwagen.	Reserving Offices (the offices to which orders for berths shall be forwarded). Platzverteilungsstellen an die die Bestellungen zu richten sind.	Notes Bemerkungen
16) STAVANGER—OSLO V. Train / Zug Nr. 708 from / ab **Stavanger** 18.00	I—II: 59	NSB Reisebyrå, Stavanger. Tel.-Adr.: Statsreisebyrå, Stavanger. Teleph.: 29 065 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
17) TRONDHEIM—BODØ Train / Zug Nr. 455 from / ab **Trondheim** 21.45	I—II: 78 II: 76	NSB Plassreservering, Trondheim. Tel.-Adr.: NSB-reservering, Trondheim. Teleph.: 30 931 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
18) TRONDHEIM—MO I RANA Train / Zug Nr. 455 from / ab **Trondheim** 21.45	I—II: 70	NSB Plassreservering, Trondheim. Tel.-Adr.: NSB-reservering, Trondheim. Teleph.: 30 931 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
19) TRONDHEIM—OSLO Ø. Train / Zug Nr. 406 from / ab **Trondheim** 21.00	I: 86 I—II: 87 II: 88—89	NSB Plassreservering, Trondheim. Tel.-Adr.: NSB-reservering, Trondheim. Teleph.: 30 931 ⚒ (except sat.) 8.30—16.00 Sat. / Samst. 8.30—14.00	
20) ÅNDALSNES—OSLO Ø. Train / Zug Nr. 356 from / ab **Åndalsnes** 21.30	I—II: 94 II: 95	Billettekspedisjonen, Åndalsnes. Tel.-Adr.: Jernbanen, Åndalsnes.	